

**JIZZAX DAVLAT PEDAGOGIKA UNIVERSITETI HUZURIDAGI  
ILMIY DARAJALAR BERUVCHI PhD.03/04.06.2020.Fil.113.02 RAQAMLI  
ILMIY KENGASH ASOSIDAGI BIR MARTALIK ILMIY KENGASH**

---

**MUHAMMAD AL-XORAZMIY NOMIDAGI TOSHKENT AXBOROT  
TEXNOLOGIYALAR UNIVERSITETI QARSHI FILIALI**

**YAXSHIYEVA ZEBO RASHIDOVNA**

**INGLIZ VA O‘ZBEK ADABIYOTIDA AMIR TEMUR  
OBRAZI TALQINLARI: TARIXIY HAQIQAT HAMDA  
BADIY VOQELIK UYG‘UNLIGI**

**10.00.06 – Qiyosiy adabiyotshunoslik, chog‘ishtirma tilshunoslik va tarjimashunoslik**

**Filologiya fanlari doktori (DSc) dissertatsiyasi  
AVTOREFERATI**

UO‘K: 821.111.091-21+821.512.133.091-21

**Filologiya fanlari doktori (DSc)  
dissertatsiyasi avtoreferati mundarijasi**

**Оглавление автореферата доктора наук (DSc)  
по филологическим наукам**

**Content of dissertation abstract of Doctor of Science (DSc)  
on philological sciences**

**Yaxshiyeva Zebo Rashidovna**

Ingliz va o‘zbek adabiyotida Amir Temur obrazi talqinlari: tarixiy haqiqat hamda badiiy voqelik uyg‘unligi ..... 3

**Yaxshiyeva Zebo Rashidovna**

Interpretations of the image of Amir Temur in English and Uzbek literature: a combination of historical truth and artistic reality ..... 33

**Яхшиева Зебо Рашидовна**

Интерпретации образа Амира Темура в английской и узбекской литературе: сочетание исторической правды и художественной реальности ..... 65

**E‘lon qilingan ishlar ro‘yxati**

Список опубликованных работ

List of published works ..... 70

**JIZZAX DAVLAT PEDAGOGIKA UNIVERSITETI HUZURIDAGI  
ILMIY DARAJALAR BERUVCHI PhD.03/04.06.2020.Fil.113.02 RAQAMLI  
ILMIY KENGASH ASOSIDAGI BIR MARTALIK ILMIY KENGASH**

---

**MUHAMMAD AL-XORAZMIY NOMIDAGI TOSHKENT AXBOROT  
TEXNOLOGIYALAR UNIVERSITETI QARSHI FILIALI**

**YAXSHIYEVA ZEBO RASHIDOVNA**

**INGLIZ VA O‘ZBEK ADABIYOTIDA AMIR TEMUR  
OBRAZI TALQINLARI: TARIXIY HAQIQAT HAMDA  
BADIY VOQELIK UYG‘UNLIGI**

**10.00.06 – Qiyosiy adabiyotshunoslik, chog‘ishtirma tilshunoslik va tarjimashunoslik**

**Filologiya fanlari doktori (DSc) dissertatsiyasi  
AVTOREFERATI**

**Fan doktori (DSc) dissertatsiyasi mavzusi Oliy attestatsiya komissiyasida B2022.4.DSc/Fil495 raqam bilan ro'yxatga olingan.**

Doktorlik dissertatsiyasi Muhammad Al-Xorazmiy nomidagi Toshkent axborot texnologiyalar universiteti Qarshi filialida bajarilgan.

Dissertatsiya avtoreferati uch tilda (o'zbek, rus, ingliz (rezyume)) Jizzax pedagogika universiteti veb-sahifasida (jdpu.uz) hamda "ZiyoNet" Axborot ta'lim portalida (www.ziynet.uz) joylashtirilgan.

**Ilmiy maslahatchi:**

**Turayev Damin**

filologiya fanlari doktori, professor

**Rasmiy opponenlar:**

**Xalilova Dilbar Jalilovna**

filologiya fanlari doktori, dotsent

**Karshibayeva Uljan Davirovna**

filologiya fanlari doktori, professor

**Nosirov Azmiddin Normamatovich**

filologiya fanlari doktori, professor

**Yetakchi tashkilot:**

**Navoiy davlat universiteti**

Jizzax davlat pedagogika universiteti huzuridagi ilmiy darajalar beruvchi PhD.03/04.06.2020.Fil.113.02 raqamli Ilmiy kengash asosidagi bir martalik Ilmiy kengashning 2024-yil "\_\_\_\_\_" soat \_\_\_\_\_ dagi majlisida bo'lib o'tadi. (Manzil: 13010, Jizzax shahri, Sh.Rashidov shoh ko'chasi, 4. Tel. (872) 226-13-57; faks: (872) 226-46-56; e-mail: jdpuinfo@umail.uz). Jizzax davlat pedagogika universiteti bosh o'quv bino, 2-qavat, kichik majlislar zali.

Dissertatsiya bilan Jizzax davlat pedagogika universiteti Axborot-resurs markazida tanishish mumkin (\_\_\_\_\_-raqam bilan ro'yxatga olingan). (Manzil: 13010, Jizzax shahri, Sh.Rashidov shoh ko'chasi, 4. Tel. (872) 226-13-57; faks: (872) 226-46-56; e-mail: jdpuinfo@umail.uz).

Dissertatsiya avtoreferati 2024-yil "\_\_\_\_\_" kuni tarqatildi.  
(2024-yil "\_\_\_\_\_" dagi \_\_\_\_\_ raqamli reyestr bayonnomasi).

**A.U.Jumanazarov**

Ilmiy darajalar beruvchi

Ilmiy kengash asosidagi bir

martalik ilmiy kengash raisi,

filologiya fanlari doktori, professor

**F.E.Ibragimova**

Ilmiy darajalar beruvchi

Ilmiy kengash asosidagi bir

martalik ilmiy kengash kotibi,

filologiya fanlari nomzodi, dotsent

**U.Qosimov**

Ilmiy daraja beruvchi

Ilmiy kengash asosidagi bir

martalik Ilmiy seminar raisi,

filologiya fanlari doktori, professor

## KIRISH (fan doktori (DSc) dissertatsiyasi annotatsiyasi)

**Dissertatsiya mavzusining dolzarbligi va zarurati.** Jahon adabiyotida tarixda chuqur iz qoldirgan ulug' davlat arboblarning hayoti va faoliyati aks ettirilgan ko'plab asarlar mavjud. Jumladan, Amir Temur obrazi badiiy talqin etilgan epik, lirik, dramatik va liro-epik turga mansub janrlarda yaratilgan ijod namunalari jahon adabiyotida ham, milliy adabiyotimizda ham ko'plab uchraydi. XV asr boshlaridanoq, Temuriylar davlatining Fransiya, Angliya, Ispaniya kabi g'arb davlatlari bilan hamkorlik aloqalarining yo'lga qo'yganligi, Yevropa olimlarida Sohibqironning kuchli shaxsiyatiga, mohir sarkardalik faoliyatiga nisbatan hayrati va qiziqishi kuchaygani bu xalqlar adabiyotidagi umumiy mavzular ko'lamiga ma'lum darajada ijobiy ta'sir ko'rsatdi. K.Marlo, E.Allan Po, N.Rou, Ch.Sanderz singari ijodkorlar turli janrlarga mansub asarlarda Amir Temur obrazining badiiy talqinlarini ulkan muvaffaqiyat bilan yarata oldilar. Bu asarlarda sohibqiron Amir Temur ko'plab o'lkalarda qat'iy tartib va adolat o'rnatishni o'zining eng muhim vazifasi deb bilgan buyuk davlat arbobi, ilm-fan, adabiyot, madaniyat va san'at homiysi sifatida tasvirlandi.

Dunyo adabiyotida muhim tarixiy voqealarni badiiy talqin etish jarayonida ijtimoiy-siyosiy hayotda ulkan o'zgarishlarni yuzaga keltirgan mashhur shaxslarning hayotiy faoliyatini mavzu qilib olishga katta e'tibor qaratilgan. Jahon adabiyoti tarixida Makedoniyalik Aleksandr, Buyuk Karl, Napoleon, Amir Temur singari fotihlarning obrazlarini asosiy personaj sifatida gavdalantirish orqali ular yashagan davr hayotini qalamga olish, dunyo o'tmishining eng murakkab davrlarida yashagan kishilar hayotini atroflicha badiiy talqin qilish imkoniyati paydo bo'ladi. Ingliz, fransuz, ispan, o'zbek va boshqa millatlarga mansub bo'lgan yozuvchilar, shoirlar, dramaturglar o'rta asrlar so'ngida Osiyo hamda Yevropa davlatlari o'tmishini, ulardagi ijtimoiy vaziyatni keng ko'lamda o'z asarlarida qalamga olish jarayonida bevosita Amir Temur obrazini yaratishga intilganlar. Ayni mana shu jihat dunyo ijodkorlarining Amir Temur haqida yaratilgan turli janrlardagi asarlarini qiyosiy-tipologik tadqiq qilish ehtiyojini yuzaga chiqaradi, bu esa dissertatsiya mavzusining dolzarbligini belgilaydi.

Mamlakatimizda so'nggi yillarda milliy davlatchiligimiz taraqqiyotiga munosib hissa qo'shgan sohibqiron Amir Temur va boshqa ko'plab tarixiy siymolarning hayoti hamda faoliyatini o'rganishga alohida e'tibor qaratilmoqda. "Ushbu zaminda dunyo sivilizatsiyasi rivojiga beqiyos hissa qo'shgan buyuk gumanist olimlar, mutafakkir va shoirlar yashab ijod qilgan. Tarixga nazar tashlasak, buyuk ajdodlarimiz erishgan olamshumul yutuqlar zamirida, avvalo, ona-Vatanga, xalqqa xizmat qilishdek olijanob maqsad mujassam ekanini ko'ramiz"<sup>1</sup>. Shuning o'ziyoq, tarixiy davr va buyuk siymolarning badiiy talqiniga bag'ishlangan asarlar, jumladan, jahon tarixiy va badiiy romanlarini nazariy jihatdan tadqiq qilish, ulardagi yutuq va kamchiliklarni xolis o'rganish zaruratini paydo qiladi.

---

<sup>1</sup> Мирзиёев Ш.М. Янги Ўзбекистон стратегияси. – Тошкент.: "O'zbekiston", 2021. – 37 б.

O‘zbekiston Respublikasi Prezidentining 2022-yil 28-yanvardagi PF-60-son “2022-2026-yillarga mo‘ljallangan Yangi O‘zbekistonning taraqqiyot strategiyasi to‘g‘risida”, 2019-yil 8-oktyabrdagi PF-5847-son “O‘zbekiston Respublikasi Oliy ta‘lim tizimini 2030-yilgacha rivojlantirish konsepsiyasini tasdiqlash to‘g‘risida”, 2020-yil 20-oktyabrdagi PF-6084-son “Mamlakatimizda o‘zbek tilini yanada rivojlantirish va til siyosatini takomillashtirish chora-tadbirlari to‘g‘risida”gi farmonlari, O‘zbekiston Respublikasining 2019-yil 29-oktyabrdagi O‘RQ-576-son “Ilm-fan va ilmiy faoliyat to‘g‘risida”gi Qonuni, shuningdek, ushbu faoliyat doirasida boshqa me‘yoriy-huquqiy hujjatlarda ko‘rsatilgan vazifalar va topshiriqlarni bajarishda mazkur dissertatsiya ham ma‘lum darajada xizmat qiladi.

**Tadqiqotning respublika fan va texnologiyalari rivojlanishining ustuvor yo‘nalishlariga mosligi.** Dissertatsiya respublika fan va texnologiyalarining I.“Axborotlashgan jamiyat va demokratik davlatni ijtimoiy, huquqiy, iqtisodiy, ma‘naviy, madaniy va ma‘rifiy rivojlantirish, innovatsion iqtisodiyotni rivojlantirish” ustuvor yo‘nalishiga muvofiq bajarilgan.

**Dissertatsiya mavzusi bo‘yicha xorijiy ilmiy tadqiqotlar sharhi:**

Jahon adabiyotshunosligida nasr, she‘riyat va dramaturgiyada o‘tmishda yashab o‘tgan mashhur tarixiy shaxslar obrazini badiiy obraz sifatida talqin qilish masalalari ilm ahli tomonidan o‘rganilib kelinmoqda. Jumladan, Ataturk universiteti (Atatürk Üniversitesi, Turkiya), Kolumbiya universiteti (Columbia University (AQSH), Seged universiteti (University of Szeged, Vengriya), Markaziy Yevropa universiteti (Central European University, Vengriya), Bishkek davlat universiteti (Qirg‘iziston), Xo‘jand davlat universiteti (Tojikiston), O‘zbekiston Milliy universiteti, Samarqand davlat universiteti, Buxoro davlat universiteti (O‘zbekiston) kabi ilmiy markazlarni keltirish mumkin.

Jahon va ingliz adabiyotshunosligida Edgar Allan Po, Kristofer Marlo, Nikolas Rou, Charlz Sanderzlarning Amir Temur haqida yaratgan turli janrdagi asarlari atroflicha tadqiq etilgan. O‘zbek adabiyotshunosligida Abdurauf Fitrat, Maqsud Shayxzoda, Odil Yoqubov, Pirimqul Qodirov, Abdulla Oripov, Muhammad Ali, Nurali Qobul, Ma‘ruf Jalil, Asror Samad, Isroil Subhoniy singari ijodkorlarning Sohibqiron haqidagi lirik, epik, dramatik va liro-epik turga mansub asarlari ma‘lum darajada o‘rganilgan.

**Muammoning o‘rganilganlik darajasi.** Dunyo adabiyotshunosligida Amir Temur obrazi poetikasini o‘rganish masalasiga alohida e‘tibor qaratilgan. Ingliz Uyg‘onish davri adabiyotining ulug‘ namoyandasi, dramaturg Kristofer Marlning “Buyuk Temur” dramasi S.Grinblat, L.Xopkinz, E.Bartels, M.Barnet, T.Pirs, Ch.Nikol, P.Koxer, T.Keyli, S.Sheferd, U.Zunder, R.Uilson, R.Seyls, J.Marozzi singari olimlar tomonidan o‘rganilgan<sup>2</sup>. Ammo bu tadqiqotlarning aksariyatida

---

<sup>2</sup> Greenblatt St. Marlowe and the Will to Absolute Play. – Chicago., 1980. –268 p; Shepherd S. Marlowe and the Politics of Elizabethan Theatre. –Brighton: 1986. – 187 p; Bartels E. C. Spectacles of Strangeness: Imperialism, Alienation and Marlowe. – Philadelphia: University of Pennsylvania P, 1993. – 324 p; Burnett M. Tamburlaine: An Elizabethan Vagabond // Studies in Philology, 1987. № 94. – P. 34-47; Hopkins L. Dead shepherd, now I find they saw of might: “Tamburlaine” and the uses of Pastoral // Research Opportunities in Renaissance Drama. 1996. №35. – P.1-16; Pearee T. Tamburlaine’s “Discipline to his Three Sonnes”: An Interpretation of “Tamburlaine, Part II // Modern Language Quarterly. 1954. №15. - P.18-27; R. Christopher Marlowe. – Basingstoke: 1991. –241 p; Zunder W. Elizabethan Marlowe. – Hull: Unity P, 1994. – 146 p; Wilson R. Visible Bullets: Tamburlaine the Great and Ivan

K.Marlo ijodiga nisbatan qarashlarning umumiyligi hamda, yevrosentrizm g'oyalarining ta'siri ma'lum darajada sezilib turadi.

Dunyo adabiyotshunosligida yirik epik janrga mansub asarlarda tarixiy voqelikni badiiy talqin qilishning ilmiy-nazariy asoslari, shuningdek, tarixiy shaxslarni asar bosh qahramoniga aylantirishda muallif e'tiborga olishi lozim bo'lgan jihatlar atroflicha tadqiq qilingan<sup>3</sup>.

O'zbek adabiyotida Amir Temur va boshqa tarixiy shaxslarning obrazlarini yaratish borasida to'plangan ijodiy tajribalar, mualliflarning individual mahorati, ular yaratgan asarlar poetikasi adabiyotshunoslar tomonidan tarixshunoslik chegarasida o'rganilgan. Bu borada B.Ahmedov, G.A.Pugachenko, R.G.Mukminova, B.Lunin, B.Qosimov, I.Noyazov, B.Mannopov, M.Zikrullayev, Y.Muhammedov, M.Qo'shjonov, A.Saidov, A.O'rinboyev, E.Rtveladze, O.Bo'riyev, T.Fayziyev, A.O'rinboyev, G.Murodov, A.Qosimov, D.Turayev, H.Umurov, F.Hojiyeva, D.Abidjanova, A.Nosirov, G.Ashurova, B.Ermatov, S.Mirvaliyev, U.Normatov, A.Kattabekov, A.Rahimov, H.Karimov, Y.Solijonov, D.Quronov, B.Karimov, Z.Pardayeva, Sh.Doniyarova, I.Yoqubov, A.Nosirov, X.Xamroqulova, S.Meliyev, B.To'rayeva, M.Mirqosimova, A.Xolmurodov, I.Samandarov, A.Ergashev, O.Iskandarova, Z.Rahimov, Sh.Isayeva, O.Dadaboyev, S.Komilova, F.Ikromxonova, T.Alimardonov singari olimlarning faoliyatini e'tirof etish joiz<sup>4</sup>.

Zamonaviy va yaqin o'tmish ijodkorlaridan o'zbek temurshunoslarining Amir Temur tarixiy siymosini va badiiy obrazga ko'chgan shaxsiyatini talqin va tadqiq etgan qator ilmiy izlanishlar doirasida Pirmqul Qodirovning "Amir Temur siymosi"<sup>5</sup>, G.A.Yusupovaning "Hozirgi o'zbek romanlarida Amir Temur va temuriylar obrazining badiiy talqini"<sup>6</sup>, B.Ermatov ilmiy talqinidagi "Amir Temur

---

the Terrible // English Literary History. 1995. №62. – P.34-47; Sales; Nicholl Ch. The Reckoning: The Murder of Christopher Marlowe. – London.: Jonathan Cape, 1992. – 126 p; Kocher P. H. Marlowe's Art of War // Studies in Philology. 1942. № 39. –P. 24-37; Healy T. Christopher Marlowe. – Plymouth.: Northcote House, 1994. – 251 p.

<sup>3</sup> Nield J. A Guide to the Best Historical Novels and Tales. – L., 1929; Matthews B. Historical Novel and Other Essays. – Freeport, 1968. Cam H. M. Historical Novel. – L., 1961; Dickinson A. T. American Historical Fiction. – N. Y., 1958; 1961;

<sup>4</sup> Мирвалиев С. Ўзбек романи. –Тошкент: Фан, 1969. –313 б.; Қўшжонов М. Ўзбек романчилигининг ривожланиш босқичлари ва жанр хусусиятлари// Адабий турлар ва жанрлар. Уч жилдлик. Биринчи жилд. – Тошкент.: Фан, 1991. – 382 б.; Солижонов Й. XX асрнинг 80-90-йиллари ўзбек насрида бадий нутқ поэтикаси: Филол.фан.д-ри...дисс. автореф. – Т., 2002. – 50 б.; Раҳимов А. Ўзбек романи поэтикаси: Филол.фан.д-ри...дисс. автореф.. – Тошкент., 1993. – 52 б.; Муродов Ф. Тарихий роман: генезиси, кейинги тараққиёти. –Т.: Фан, 2005. – 172 б, Каримов Б. XX аср ўзбек адабиётшunosлигида талқин муаммоси (Қодирийшunosлик мисолида): Филол.фан.д-ри...дисс. – Т, 2002. – 304 б.; Тўраев Д. Ҳозирги ўзбек романларида бадий тафаккур ва маҳорат муаммоси (60-80-йиллар): Филол.фан.д-ри...дисс. – Т, 1994. –314 б.; Қуронов Д. Чўлпон поэтикаси: Филол.фан.д-ри...дисс. – Т., 1998. – 284 б.; Пардаева З. Ҳозирги ўзбек романчилигининг тараққиёт тамойиллари: Филол.фан.д-ри...дисс. – Т., 2003. – 295 б.; Якубов И. Мустақиллик даври ўзбек романлари поэтикаси. Филол. фан. док. дисс. – Тошкент., 2018. – 287 б.; Дониярова Ш. Истиклол даври ўзбек романларида миллий рух ва қаҳрамон муаммоси: Филол. фан. док... дисс. –Т., –2012. –257 б.; Эрматов Б. С. Ғарбий Европа мамлакатлари адабиётларида Амир Темур сиймоси (сарчашмалар, тасаввур ва талқинлар) филология фан. доктори дис. – Т., 2019.; Исаева Ш. Ўзбек тарихий романларида характер руҳиятини тасвирлаш усуллари: Филол.фан.номз....дисс. – Т, 2001. – 129 б.; Насиров А. О.Ёқубов романлари поэтикаси: Филол.фан. д-ри...дисс. – Самарқан., 2018. –243 б.; Қосимов А. Адабиётда типологик ўхшашликлар ва ўзаро таъсир.– Т.: Фан, 2004. – 134 б.

<sup>5</sup> Pirmqul Qodirov. "Amir Temur siymosi" – Т.: "O'zbekiston" NMIU, 2007. – 247 б.

<sup>6</sup>Yusupova G. "Hozirgi o'zbek romanlarida Amir Temur va temuriylar obrazining badiiy talqini. Fil.fan.nom.avtoref. – Т., 2005. – 26 б.

g'arbiy Yevropa adiblari nigohida"<sup>7</sup>, A.R.Raxmatullayevaning "O'zbekistonda Amir Temur hayoti va faoliyati tarixshunosligi"<sup>8</sup>, P.Ravshanovning "Amir Temur sulolasi"<sup>9</sup>, D.Rasulmuhammedovning "Istiqlol davri o'zbek dramaturgiyasida Amir Temur obrazini yaratish muammolari"<sup>10</sup>, shuningdek, adabiyotshunos olim Damir To'rayevning "O'zbek tetralogiyasi" nomli risolasi, M.K.Yakubovning "Inglizabon adabiyotda Amir Temur siymosi"<sup>11</sup> nomli ilmiy tadqiqoti, A.Nosirovning "Tarixiy haqiqat va uning badiiy talqini", B.A.Usmonov "Amir Temur hayoti va davlatchilik faoliyatining Rossiya tarixshunosligida yoritilishi", Sh.M.O'ljayeva "XX asrning 50-60 yillarida Amir Temur va Temuriylar davri tarixshunosligi", D.Абиджанова "Маверауннахр эпохи правления Амира Тимура в англоязычной историографии", R.Tursunova "G'arbiy Yevropa operalarida Amir Temur obrazi", T.Alimardonovning "Amir Temur imperiyasi", Z.Yaxshiyevaning "Muhammad Alining "Ulug' saltanat" tetralogiyasida tarixiy voqelik va uning badiiy ifodasi"<sup>12</sup> nomli ilmiy izlanishlari shular jumlasidandir.

**Tadqiqotning dissertatsiya bajarilgan oliy ta'lim muassasasining ilmiy-tadqiqot ishlari rejalari bilan bog'liqligi.** Tadqiqot Muhammad al-Xorazmiy nomidagi Toshkent axborot texnologiyalari universiteti ilmiy-tadqiqot ishlar rejasining "Adabiyotshunoslikda tarixiy shaxs va badiiy obraz yaratish muammolari" mavzusi doirasida amalga oshirilgan.

**Tadqiqotning maqsadi** ingliz va o'zbek adabiyotida Amir Temur obrazi badiiy talqin etilgan asarlardagi tarixiy haqiqat hamda badiiy voqelik uyg'unligini ochib berish asosida jahon va o'zbek adabiyotining tadrijiy taraqqiyot tendensiyalarini tayin etish hamda ularning milliy adabiyotimizdagi istiqbolli tamoyillarini aniq belgilashdan iborat.

#### **Tadqiqotning vazifalari:**

o'zbek va ingliz adabiyotida Amir Temur obrazi talqinining tadrijini o'rganish, bu obrazning mumtoz va zamonaviy adabiyotdagi talqinlarini har tomonlama tadqiq qilish;

tarixiy va badiiy asarlarda ijodkor ijtimoiy-estetik ideali hamda tarixiy shaxs konsepsiyasini o'rganishi ingliz va o'zbek tarixiy romanlari genezisi va taraqqiyot tamoyillarini aniqlash;

sohibqiron Amir Temur va temuriylarga bag'ishlangan asarlarning kompozitsiyasini o'rganish, ularda mavjud bo'lgan retrospektiv syujetning badiiy-estetik funksiyasini ilmiy asosda baholash, mualliflarning adabiy-estetik idealini e'tiborga olish;

Amir Temur obrazining o'zbek va ingliz dramaturgiyasidagi badiiy talqinlarining farqli hamda mushtarak jihatlarini o'rganish, ingliz Uyg'onish va

---

<sup>7</sup> Ermatov B. "Amir Temur g'arbiy Yevropa adiblari nigohida", Risola, – T.: Universitet, 2017. B– 148 .

<sup>8</sup> Raxmatullayeva A.R. O'zbekistonda Amir Temur hayoti va faoliyati tarixshunosligi. Tarix fan.nomz.ilm.daraj.olish diss. –T., 2010. – B.31.

<sup>9</sup> Ravshanov P. Amir Temur sulolasi. – T.:Yangi asr avlodi, 2014. – B 651 .

<sup>10</sup> Rasulmuhammedova D.Istiqlol davri o'zbek dramaturgiyasida Amir Temur obrazini yaratish muammolari". f.f.n.diss.avtoref. –T., 2000. –B 21.

<sup>11</sup> Yakubov M. "Inglizabon adabiyotda Amir Temur siymosi". Fil.fan.fals.dok.avtoref. – Buxoro, 2021.– 46 b.

<sup>12</sup> Yaxshiyeva Z. "Muhammad Alining "Ulug' saltanat" tetralogiyasida tarixiy voqelik va uning badiiy ifodasi. f.f.d.diss. – Qarshi, 2021. – B.126.

ma'rifatparvarlik davri dramaturgiyasida Sohibqiron haqida yaratilgan dramalar poetikasiga ilmiy baho berish hamda dramalarning badiiy til xususiyatlarini aniqlash;

ingliz va o'zbek she'riyatida Amir Temur obrazini yaratishda ijodkorlarning individual uslubi va real tarixiy voqelik uyg'unligini o'rganish, shu mavzudagi lirik asarlarning til xususiyatlarini tadqiq qilish.

**Tadqiqot obyekti** sifatida K.Marlo, N.Rou, Ch.Sanderz, E.Allan Po va H.Jovid, A.Fitrat, S.Toshkandiy, M.Ali, A.Oripov, Ma'ruf Jalil, Asror Samad, Nurali Qobul, Isroil Subhoniy kabi ijodkorlarning nasriy, she'riy va dramatik asarlari tanlangan.

**Tadqiqot predmetini** ingliz va o'zbek adabiyotida Amir Temur obrazining talqinlari, tarixiy haqiqat va badiiy voqelikning mushtarakligi epik, lirik hamda dramatik asarlarda Sohibqiron obrazini yaratishda ijodkorlarning individual uslubi va badiiy mahoratining o'rni masalalarini o'rganish tashkil qiladi.

**Tadqiqotning usullari.** Mazkur dissertatsiya ishini bajarish jarayonida qiyosiy-tarixiy, qiyosiy-tipologik, biografik, psixoanalitik tahlil usullaridan foydalanilgan.

**Tadqiqotning ilmiy yangiligi** quyidagilardan iborat:

Ingliz va o'zbek ilmiy va badiiy adabiyotida Amir Temur obrazi talqinlari ilmiy izlanishlar doirasida hamda davriy jihatdan xronologik tadrijiylikka keltirilgan va bu obrazning mumtoz va zamonaviy adabiyotdagi talqinlari har tomonlama ochib berilgan;

turli janrlardagi asarlarda ijodkor ijtimoiy-estetik ideali, tarixiy shaxs konsepsiyasi va Amir Temur va temuriylarga bag'ishlangan romanlarda tarixiy haqiqatning badiiy voqelikka aylanish prinsiplari aniqlandi;

ingliz, rus va o'zbek tarixiy romanlari o'zaro qiyoslanib, Amir Temur va temuriylarga bag'ishlangan asarlar konsepsiyasi, arxitektonikasi ingliz va o'zbek tilida yaratilgan asarlari tahlilida inkishof etildi;

Amir Temur obrazining dramatik talqinlari tadqiqi amalga oshirilib, ingliz va o'zbek dramaturgiyasida Temur obrazini badiiy talqin qilishdagi o'ziga xosliklar dalillangan;

ingliz va o'zbek lirikasida Sohibqiron Amir Temur siymosi talqinida individual ijodiy uslub hamda badiiy mahorati, Amir Temurga bag'ishlangan she'rlarning poetik xususiyatlari ochib berilgan.

**Dissertatsiyaning amaliy natijasi** quyidagilardan iborat:

tadqiqot ishi natijasida qo'lga kiritilgan ilmiy xulosalar adabiyotshunoslikni ilmiy-nazariy tushunchalar bilan boyitadi va yangi nazariy tamoyillarning maydonga kelishida muhim amaliy ahamiyat kasb etadi;

tadqiqotda ingliz va o'zbek adabiyotida Sohibqiron Amir Temur obrazi talqinlarini o'rganish asnosida tarixiy haqiqat hamda badiiy voqelikning uyg'unligi tadqiq etilgan bo'lib, qo'lga kiritilgan ilmiy yangiliklar ushbu mavzuni yetarli darajada o'rganish uchun manba sifatida xizmat qiladi;

mumtoz va zamonaviy adabiyotdagi Temur obrazi talqinlarining tadqiq etilganligi, mavzu yuzasidan zaruriy xulosalar chiqarilganligi yosh avlod ilmiy va badiiy tafakkuri takomilida zarur amaliy ahamiyatga ega bo'ladi;

ilmiy ishning amaliy natijalari hozirgi davr adabiyotshunoslik fanining rivoji uchun zarur bo'lgan o'ziga xos ilmiy yondashuvlarning shakllanishiga ma'lum darajada xizmat qiladi.

**Tadqiqot natijalarining ishonchliligi** muammoning aniq qo'yilganligi, xulosalarning qiyosiy-tarixiy, qiyosiy-tipologik, biografik, psixoanalitik va germenevtik metodlar yordamida asoslanganligi, ingliz va o'zbek adabiyotida Amir Temur obrazi talqinlarining o'ziga xosligi, Sohibqiron haqidagi romanlar spetsifikatsiyasining ko'rsatilganligi, shu mavzudagi dramatik va lirik asarlarning uslubi va badiiyati ilmiy asosda o'rganilganligi bilan izohlanadi.

**Tadqiqot natijalarining ilmiy va amaliy ahamiyati.** Tadqiqotning ilmiy ahamiyati ingliz va o'zbek adabiyotida Temur obrazi talqinlarini tadqiq etish, shu mavzudagi romanlar strukturasi, dramatik asarlar badiiy g'oyasidagi umumiylikni, lirik turga mansub ijod namunalariidagi individual uslub va badiiyat muammolarini o'rganishdan iborat ekanligi bilan izohlanadi.

Tadqiqot natijalarining amaliy ahamiyati oliy ta'lim tizimidagi "Yangi o'zbek adabiyoti", "Adabiyot nazariyasi", "Qiyosiy adabiyotshunoslik", "Tarixiy va nazariy poetika", "Tarjima nazariyasi" kabi fanlardan darslik, o'quv qo'llanmalar yaratishda yordamchi manba sifatida hamda ma'ruza, seminar va amaliy mashg'ulot darslarida foydalanish mumkinligi bilan izohlanadi.

**Tadqiqot natijalarining joriy qilinishi.** Ingliz va o'zbek adabiyotshunosligida Amir Temurga bag'ishlangan asarlar tadqiqi yuzasidan olingan ilmiy natijalar asosida:

ingliz va o'zbek ilmiy va badiiy adabiyotida Amir Temur obrazi talqinining tadrijiy taraqqiyoti kuzatilib, bu obrazning mumtoz va zamonaviy adabiyotdagi talqinlari haqidagi xulosalardan AP08855741 "Рукописное наследие Казахстана как парадигма "Духовного возрождения" нации: сбор, хранение, цифровизация, систематизация, создание электронного каталога, публикация и исследование" fundamental loyiha ishini amalga oshirishda foydalanilgan (Qozog'iston Respublikasi M.O.Ayëzov nomidagi nomidagi Adabiyot va san'at institutining 2024-yil 8 iyuldagi №056/258-son ma'lumotnomasi). Natijada, loyihaning nazariy qismining muhim ilmiy yangiliklar bilan boyitilishiga erishilgan;

turli janrlardagi asarlarda ijodkor ijtimoiy-estetik ideali hamda, tarixiy shaxs konsepsiyasi aniqlanib, Amir Temur va temuriylarga bag'ishlangan romanlarda tarixiy haqiqatning badiiy voqelikka aylanish prinsiplariga oid xulosalardan 2021-2023-yillarga mo'ljallangan PF-201912258 "O'zbek adabiyotining ko'p tilli (o'zbek, rus, ingliz tillarida) elektron platformasini yaratish" nomli loyiha ishini amalga oshirishda foydalanilgan. (Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o'zbek tili va adabiyoti universitetining 2024-yil 22-avgustdagi № 04/1-2146-son ma'lumotnomasi) Natijada, loyihaning ilmiy-nazariy asoslarini boyitishda muhim manba vazifasini o'tagan.

ingliz va o'zbek tarixiy romanlari genezisi tadqiq etilib, Amir Temur va temuriylarga bag'ishlangan asarlar konsepsiyasi, arxitektonikasi borasidagi qarashlaridan "Mitti yulduz" jilolari yoxud Abdulla Oripov izdoshlari huzurida" mavzusidagi 54-10/104 raqamli loyiha ishini amalga oshirishda foydalanilgan.

(O‘zbekiston Yozuvchilar uyushmasi Qashqadaryo viloyat bo‘limining 2023-yil 23-dekabrda № 37/6-son ma‘lumotnomasi) Natijada, loyihaning nazariy asoslarini Amir Temurga oid qarashlar bilan boyitishda va amalga joriy qilishda yozuvchining ijtimoiy-estetik qarashlarini takomillashtirish va mahoratini oshirish uchun ingliz va o‘zbek adabiyoti namunalari tahlillaridan foydalanishda muhim manba sifatida foydalanilgan.

Amir Temur obrazining dramatik talqinlari tadqiqi amalga oshirilib, ingliz va o‘zbek dramaturgiyasida Temur obrazini badiiy talqin qilishdagi o‘ziga xosliklar to‘g‘risidagi xulosalardan 2020-2023-yillarga mo‘ljallangan FZ-201912099 “O‘zbek folklorining o‘zbek va ingliz tillaridagi veb sayti va multimediya mahsulotlarini yaratish” mavzusidagi amaliy loyihani bajarishda foydalanilgan (Namangan davlat universitetining 2024-yil 29-avgustdagi №1003/4-son ma‘lumotnomasi). Natijada, mazkur loyiha ishining an‘anaviylik va retrospektivlikni yuzaga chiqarishdagi badiiy mahoratga xos ilmiy ma‘lumotlar bilan boyitilishiga erishilgan.

ingliz va o‘zbek lirikasida Sohibqiron Amir Temur siymosi talqinida individual ijodiy uslub hamda badiiy mahorati, Amir Temurga bag‘ishlangan she‘rlarning poetik xususiyatlari xususidagi mulohazalardan Qashqadaryo viloyat teleradiokompaniyasining “Ta’lim va islohot” turkum ko‘rsatuvlarini tayyorlashda foydalanilgan. (O‘zbekiston Milliy teleradiokompaniyasi Qashqadaryo viloyat teleradiokompaniyasining 2023-yil 23-oktabrdagi № 17-05/208-son ma‘lumotnomasi) Natijada, ko‘rsatuvlarning ilmiy-ommabopligi izchil boyitilib, jahon va o‘zbek adabiyotida Amir Temur obrazini yaratish, tarixiy haqiqat va uning badiiy talqini masalalarini yoritish vazifasi amalga oshirilgan.

**Tadqiqot natijalarining aprobatsiyasi.** Tadqiqot ishi natijalari jami 14 ta ilmiy-amaliy anjumanda, jumladan, 10 ta xalqaro, 4 ta respublika anjumanlarida aprobatsiyadan o‘tkazilgan.

**Tadqiqot natijalarining e‘lon qilinganligi.** Dissertatsiya mavzusi bo‘yicha jami 34 ta ilmiy ish, jumladan, 2 ta monografiya, O‘zbekiston Respublikasi Oliy attestatsiya komissiyasi tomonidan doktorlik dissertatsiyalari asosiy natijalarini chop etish uchun tavsiya qilingan ilmiy nashrlarda 13 tasi respublika hamda 5 tasi xorijiy jurnallarda nashr etilgan.

**Dissertatsiyaning tuzilishi va hajmi.** Dissertatsiya kirish, to‘rt bob, xulosa, foydalanilgan adabiyotlar ro‘yxatidan iborat. Tadqiqotning umumiy hajmi 238 sahifani tashkil etadi.

## DISSERTATSIYANING ASOSIY MAZMUNI

Dissertatsiyaning kirish qismida mavzuning dolzarbligi va zarurati asoslangan, tadqiqotning respublika fan va texnologiyalari rivojlanishining ustuvor yo‘nalishlariga bog‘liqligi ko‘rsatilgan, maqsad va vazifalar berilgan, obyekt va predmeti tavsiflangan, ilmiy yangiligi va amaliy natijalari bayon qilingan, tadqiqot aprobatsiyasi, nashr etilgan ishlar va dissertatsiya tuzilishi bo‘yicha ma‘lumotlar keltirilgan.

Dissertatsiyaning birinchi bobi **“Ingliz va o‘zbek adabiyotida Amir Temur va temuriylar obrazi: genesis va tadrij”** deb nomlangan. Bobning *“Ingliz va o‘zbek*

*badiiy, ilmiy adabiyotida temurshunoslik tadriji*” deb nomlangan dastlabki faslida ingliz tarixchilari va ijodkorlari Amir Temur shaxsini o‘rganishga katta qiziqish bilan qaraganligi, buning sababi Sohibqiron Yevropa qit‘asini Usmonlilarning muqarrar bosqinini yarim asrga kechiktirgani, XVI asrdan boshlab ingliz ilm-fani va adabiyotida Amir Temur siymosiga murojaat qilishning boshlanishi dramaturg Kristofer Marlo nomi bilan bog‘liqligi, ingliz adabiyotida Amir Temur obrazining badiiy talqinini yaratishdagi o‘ziga xosliklar va farqli jihatlar xususida fikr yuritilgan.

Inglizzabon adabiyotda Amir Temur obrazini yaratish an‘anasi XVI asrdan boshlandi. Samuel Klarkning “Buyuk Tamerlanning hayoti” kitobi 1664-yilda London shahrida “Ilk ingliz tilidagi kitoblar, 1641-1700” seriyasida chop etilgan. Ushbu asar Amir Temurning Xitoy podshosi mosolik Diyuk, turklar sultoni Boyazid, Misr podshosi, Eron shahanshohi va boshqa yurtlar hukmdorlari bilan olib borgan jang tafsilotlari ta’riflariga bag‘ishlangan bo‘lib, unda asosiy personajning mulohazakorlik, oliyhimmatlilik, mehribonlik, ozodlik, adolatpeshalik, itoatkorlik, shijoatda tengsizligi haqida so‘z boradi. Muallif Amir Temurni “turk” deb yozarkan, uning (turk) tartib-intizomini, faoliyatini namuna sifatida keltiradi. Ingliz adabiyotida yaratilgan badiiy ijodiy namunalar qatorini N.Rou, Ch.Sanderz kabi ijodkorlar asarlari to‘ldiradi.

Ingliz ilmiy tadqiqotchiligida Vill Durant 1957-yilda “Viklifdan Kalvingacha davom etgan davrda Yevropa madaniyatining tarixi” IX bobning (Chapter IX: The Ottoman Tide: 1300-1516) uchinchi qismida (III. The last years of Constantinople: 1373-1453) Amir Temur Usmonli turk sultoni Boyazidni 1402-yilda mag‘lub etganini, uni asir olgani va Temurning qudratli yurishlari haqida ma’lumotlar keltiradi: “Tamerlane the Great had determined to check the growth and insolence of Ottoman power. As the Tatar hordes rolled west, Bajazet abandoned the siege of Constantinople and hurried to regroup his forces in Anatolia. Turks met Tatars at Ankara (1402); Bajazet was defeated and captured”<sup>13</sup>.

Amir Temur haqida bitilgan barcha turdagi manbalar, asarlarni xronologik tavsiflashda

- 1) Uning hayotlik yillarida yozilgan manbalar va asarlar
- 2) Uning vafotidan keyin yozilgan asarlar va solnomalar
  - a) XIX asrga qadar yozilgan manbalar
  - b) 1990-yilgacha yozilgan asarlar va olib borilgan tadqiqotlar
  - c) Mustaqillikdan keyin yozilgan asarlar
- 3) Xorijda yozilgan ilmiy, tarixiy va badiiy asarlar

Dissertatsiyada professor Beatris Forbez Manzning (Beatrice Forbes Manz)ning “Temurning taxtga o‘tirishi va hukmronligi”<sup>14</sup> kitobi, uning “Amir Temur meros masalasi” nomli maqolasi, Daniel Burgxart va Sabonis Xelf tahriri ostida chiqqan “Temur izidan” kitobi, Jastin Marozzining “Temur: Islom shamshiri, dunyo fotihi” (asliyatda: Tamerlane: Sword of Islam, Conqueror of the World) romani, tarixchi Edvard Gibbonning “The History of the decline and fall of

---

<sup>13</sup> Clarke S. “The life of Tamerlane the Great”. – London., 1664. – P. 57.

<sup>14</sup> Manz B. “The Rise and Rule of Tamerlane. – Cambridge., 1990. – P. 312.

the Roman Empire”, Vol. VII (1787) – “Rim imperiyasining yakuni va qulash tarixi” asari, yozuvchi Robert Xovardning “Samarqand hukmdori” kabi asarlari tahlilga tortilib, A.Yakubovskiy, L.Zimin, I.O.Shiltberger, Foma Mekeopskiy, L.Lyangle, M.Gerasimov, T.Granovskiy, M.Ivanin, V.Bartold, kabi olimlarning salmoqli tadqiqotlarida ular haqida ma’lumotlar mavjudligi ham ta’kidlangan<sup>15</sup>.

Demak, “tarixiy holatlar o’rtasidagi o’xshash va farqli tomonlarni aniqlash va ularga tarixiy jihatdan baho berish har qanday tarixiy tadqiqotning shartli elementi hisoblanadi. Bunday qiyoslash orqali o’rganilayotgan holatning o’ziga xosligiga (individual, milliy, tarixiy) putur yetkazmaydi, aksincha, qiyoslash, ya’ni o’xshash va farqli jihatlarini aniqlash yordamida bu o’ziga xoslikni aniq belgilash mumkin bo’ladi”<sup>16</sup>. Mana shunday obyektiv xolislikni ta’minlashda turkiy adabiyot vakillarining ushbu tarixiy shaxs haqidagi qarashlarini o’rganish va G’arb va Sharq manbalarini solishtirish ahamiyatli.

Turkiy adabiyot namunalari orasida Sharafuddin Ali Yazdiy, Ibn Arabshoh, Nizomiddin Shomiy, Hofizi Abro’, Abdurazzoq Samarqandiy, Ahmad Fosihiy, I.Mo’minov, A.O’rinboyev, A.Ahmedov, B.Ahmedov, T.Fayziyev, H.Ziyoyev, G’.Karim, O.Bo’riyev, H.Sattoriy, I.Yoqubov, G’.Murodov, D.Rasulmuhammadova, M.Hamrayeva, I.To’xliyev, F.Qosimov, A.Hayitmetov, A.Arslonov, B.Mannonov, G.Ostonova, Sh.Kamoliddin, A.G’aniyeva va D.Turayevlar tarixiy-ilmiy jihatdan o’rganishgan, Hotifiy, A.Navoiy, Fitrat, Oybek, P.Qodirov, O.Yoqubov, A.Oripov, E.Vohidov, Muhammad Ali, Xurshid Davron, Isroil Subhon kabi ko’plab tarixchilar va olimlar Amir Temur haqida turli janrlardagi tarixiy, badiiy asarlarni yaratgan. Alisher Navoiy Temurbek shaxsiyatiga alohida hurmat bilan “Hayrat ul abror” dostonida “Jahon xoni Temur Ko’ragon”, “To’rt ulus xoni Ko’ragon”, “Farhod va Shirin”da “Temurxon”, “Muhokamat ul-lug’atayn”da “Temur Ko’ragon”, “Munshaot” va “Nasoyim ul muhabbat, nabovat ul futuvvat” asarlarida “Temurbek” nomlari va unvonlari bilan ataydi va uning mehri va qahri haqida so’z yuritadi.

Ilmiy tadqiqot ishida Odil Yoqubovning “Ulug’bek xazinasini”, Pirimqul Qodirovning “Yulduzli tunlar”, Muhammad Alining “Ulug’ saltanat”, Nurali Qobulning “Temuriylar epopeyasi” kabi asarlari ham tahlilga tortilgan.

Birinchi bobning “*O’zbek mumtoz va zamonaviy adabiyotida Temur va temuriylar obrazi talqinlari*” deb nomlangan 2-faslida o’zbek adabiyotshunosligida Amir Temur va uning avlodlari tasvirlangan badiiyat namunalari va ular yuzasidan olib borilgan izlanishlar xususida batafsil fikr yuritilgan. Amir Temur hayoti, faoliyati, davlat boshqaruvi va harbiy yurishlariga bag’ishlangan o’zbek mumtoz adabiyoti namoyandalarining asarlarini xronologik tartibda quyidagicha tasniflash mumkin:

I. Amir Temur hali hayot bo’lgan davrda uning zamondoshlari bo’lgan muarrixlar tomonidan yaratilgan tarixiy asarlar.

II. Uning vafotidan so’ng yaratilgan asarlar:

a) XIX asrga qadar yaratilgan asarlar;

<sup>15</sup> Тамерлан: Эпоха. Личность. Деяния / Сост., обр. Р.Рахманалиева. – М., 1992. – С. 544.

<sup>16</sup> ҚВ.М. Жирмунский. Сравнительное литературоведение. Восток и Запад. Избр.труды. -М.: Наука, 1979. - С.77.

- b) 1920-1990 yillarda yaratilgan asarlar;
- c) Mustaqillikdan keyin yaratilgan asarlar.

### III. Xorijda yaratilgan ilmiy-tarixiy, badiiy asarlar.

Temurshunoslik ilmiga oid og‘zaki va yozma tarixiy va badiiy manbalar orasida “Temur tuzuklari” I.Mo‘minov tashabbusi bilan N.Ostroumov tomonidan rus tilida, A.Sog‘uniy tomonidan o‘zbek tiliga tarjima qilindi<sup>17</sup>.

Fasih Hafoviyning “Mujmali Fasihiy”, Abdurazzoq Samarqandiyning “Mat’la as-sadayin”, “Temur tuzuklari”ning fors tilidan Alixonto‘ra Sog‘uniy va H.Karomatovlar tarjimasini, S.Toshkandiyning “Temurnoma, Amir Temur Ko‘ragon jangnomasi”, X.Vamberining “Buxoro yohud Movarounnahr tarixi” asarlari nashr etildi.

Amir Temur haqida bitilgan manbalar avvalida Sharafuddin Ali Yazdiyning “Zafarnoma” asari ham qimmatli ma’lumotlar jamlanmasi deya e’tirof etiladi. Uni “Zafarnomayi Temuriy”, “Tarixi shahonkushoyi Temuriy”, “Fatxnomayi Temuriy” nomlari mashhur bo‘lsa, muallifni Alisher Navoiy “Sharaf ul millat va din” edi deya ta’rif keltiradi. “Temur tuzuklari”, Ibn Arabshohning “Ajoyib al maqdur fi tarixi Taymur” asari, (U.Uvatov arab tilidan o‘zbek tiliga tarjima qilgan),<sup>18</sup> G‘iyosiddin Alining “Hindistonga yurish kundaligi” kabi asarlar qimmatli manbalar hisoblanadi.

Sohibqiron vafot etganidan keyin u haqida yozilgan eng mashhur asarlarga M.Natanziyning Xoja Tojiddin as-Salmoniyning “Tarixnoma”, I.Shiltbergerning “Sayohatnoma”, Davlatshoh Samarqandiyning “Tazkirat ush-shuaro” (“Shoirilar zikrida”), Abdurazzoq Samarqandiyning “Matlai sa’dayn va majmai bahrayn” (“Ikki saodatli yulduzning chiqish va ikki dengizning qo‘shilish joyi”), Fasix Jaloliddin Xavofiyning “Mujmali Fasihiy” Ibn Xaldunning “Kitob al-ibor” (“Nasihatimiz misollar kitobi”), Alisher Navoiyning ijod mahsuli bo‘lmish “Nasoyim ul-muhabbat”, Mirxondning “Ravzat us-safo” (“Jannat bog‘i”), Rui Gonsales de Klavixoning “Kundaligi”, Rashididdinning “Mu’iz ul-ansob” va boshqa asarlarda Temur va temuriylar haqida bir-biridan qiziqarli tarixiy ma’lumotlar jamlangan.

O‘zbek adabiyoti tarixida Nizomiddin Shomiy va Sharafuddin Ali Yazdiyning “Zafarnoma”, Ibn Arabshohning “Amir Temur tarixi”, G‘iyosiddin Alining “Hindiston g‘azovoti kundaligi”, Amir Temurning “Temur tuzuklari” Fosih Xafoviyning “Mujmali Fasihiy” asarlari eng qimmatli manbalardir.

Sharafuddin Ali Yazdiyning “Zafarnoma” asari muqaddimasida Chingizxon bilan Amir Temur o‘rtasidagi farqlarqa to‘xtalib, shunday yozadi: “Chingizxon qaysi shahar va viloyatnikim bosib olgan bo‘lsa, na ul joydan asar qoldi-yu, na ulusidan xabar... Hazrat Sohibqironning baxtiyor zamonida fath etilgan joylar esa, nizochilar va dushmanlarning ixtiyoridan butunlay chiqdi va ahvoli oldingisidan ham ancha yaxshiroq va obodroq, xalqi esa tinch va xursand bo‘ldi. Darhaqiqat, ustunlik va istilodan maqsadlari faqatgina dunyoviy havasga va bu olam o‘tkinchi lazzatlariga erishishdan iborat shaxslar bilan dindor, ishlari maqtovga sazovor

<sup>17</sup> Yaxshiyeva Z.R. Alisher Navoiy va ingliz adiblari ijodida Amir Temur obrazi talqinlari. Alisher Navoiy. Xalqaro jurnali. ISSN. 2181-9904. Doi Jurnal. 10.26739/8121-9904. 2023.3-jild, 2 son. 25-30.

<sup>18</sup> Ibn Arabshoh. Amir Temur tarixi. Ajoyib al maqdur fi tarixi Taymur.1-2 kitob. – T., 1996. – B. 101.

hamda olam nishonli bayroqni o'rnatishdan maqsadi islom (dini)ni yuksaltirish bo'lmish kishilar o'rtasida farq katta...<sup>19</sup>”

Amir Temur haqida nafaqat badiiy asar, balki opera, miniatyura, portret va haykallar yaratishda, ilmiy tadqiqot ishlari olib borishda ham yangi bosqich boshlandi. XX asrning birinchi yarmiga qadar yaratilgan adabiyotlar va manbalar, temuriylar doirasidagi tadqiqotlar xulosasida qo'yidagi fikrlarni ilgari surish o'rinli:

1) Sohibqironning harbiy yurishlari va Movarounnahrda markazlashgan davlatni barpo etishini o'rgangan tadqiqotlar;

2) Amir Temurning Oltin O'rda, xususan, To'xtamishga qarshi qaratilgan harakatlari, Movarounnahrda savdo-sotiqni rivojlantirish bo'yicha uzoq Sharq va Yevropa mamlakatlari qirollari bilan munosabatlari to'g'risidagi qarashlar;

3) Amir Temurning harbiy yurishlari natijalari, barpo etilgan saltanatni boshqarish va kengashlar, “Temur tuzuklari” va davlatni iqtisodiy va madaniy yuksaltirish, obodonchilik va me'morchilik harakatlari xususidagi ilmiy izlanishlar;

4) Amir Temur saltanatining tanazzuli sabablari, Shohrux, Ulug'bek va M.Bobur boshqargan mamlakatlar siyosiy ahvoluti, temuriylarning tarixda qoldirgan xizmatiga bag'ishlangan ilmiy chiqishlar.

Faslda Amir Temur siymosi barcha davrlar o'zbek adabiyotida ijodkorlar uchun erk, ozodlik, adolat, kuch-qudrat, millat timsoli bo'lib kelgan, degan xulosaga kelingan.

Bobning 3-faslida *“Ijodkor ijtimoiy-estetik ideali va tarixiy shaxs konsepsiyasi”* tadqiq qilingan. XVI-XX asr jahon teatr va musiqa asarlarining bosh mavzusi, shubhasiz, Temur va Boyazid munosabatlari, g'olib va mag'lub rishtalariga bag'ishlangan edi. XVI asrda bir qator manbalar bergan dalillarga asosan, Shekspir salafi, qirolicha Elizavetta saroyi dramaturgi Kristofer Marlo tomonidan 1587-1588 yillarda yaratilgan “Buyuk Temur” dramasi bu mavzudagi ilk va o'z davrining eng shov-shuvli sahna asari edi. Olima Hilda Hukhemning ma'lumotlariga ko'ra, dramaturgning o'z asarini yozishdan avval o'rgangan ma'lumotlar tarixiy haqiqatdan olis, romantik hikoyalardan iborat edi. Asarning zamona tomoshabini uchun eng ta'sir qilgan jihati esa XVI asr oddiy xalq vakillari o'z qirollarini ilohiylashtirib, Xudoning marhamati orqaligina ularning qirollik taqdiri belgilab berilishiga oid qarashlariga cherkov tomonidan ishontirilgan, qirollar esa o'zlariga berilgan bunday ulug' ta'riflar uchun monarxlar izmidan chiqolmas davrlarda, oddiy xalq bolasi, tadqirini o'z qo'liga olgan Temurleyn obrazi orqali ularning bu ishonchlari chil-parchin bo'ldi, deyish mumkin. K.Marlo qahramoni asar g'oyasi zahirida bunday ulug' zotning irodasiga hurmat ko'rsatadi. Ammo ikkinchi sahnada esa u Xudo g'azabiga uchragan obraz sifatida talqin etiladi. Tadqiqotchi Ravshanoy Tursunova o'z ilmiy izlanishlarida muallifning bunday yechim berishini, “nafaqat bosh qahramonning ziddiyatli tomonlarini bo'rttirib ko'rsatish, balki Uyg'onish davrining “taqdir” va “imkoniyat” masalasini

---

<sup>19</sup> Amir Temur ajdodlari”, – T., 1992. – B. 29.

ko‘tarib, yechimini “har bir insonning umri o‘tkinchidir”<sup>20</sup> degan shiorda topishga yo‘naltirgan” deb hisoblaydi. Marloshunos olimlarning fikriga ko‘ra, ushbu asar bosh qahramonini bu zaylda obrazga aylantirish masalasi K.Marloning substansional qarashlar ta’siri ostida tushgan tafakkuriga borib taqaladi. Unga ko‘ra har bir shaxs xarakteri asosida o‘zgartirilmaydigan insoniy tabiat yotadi. U faqat inson faoliyatida yoritilib, transformatsiya qilinmaydi. Demak, muallifning Temur shaxsiga subyektiv munosabati uning ikkilanishlarini ifodalab, bu esa u haqida tomoshabin va o‘quvchini yakuniy xulosaga olib kelmaydi.

Ingliz dramaturgiyasida yaratilgan Uilyam Poplning “Tamerlan the beneficent” (G‘amxo‘r Temur) asarida bosh qahramonning tolerantlik xislatlari madh etilsa, mif va rivoyatlarga asoslangan Metyu Gregoriy Lyuis tomonidan yozilgan “Tamerlan tartar” (tartar Temur), daniyalik shoir Ioxannes Karsten Xauxning “Bazaset” (Boyazid) asari “1001 kecha” sharq ertaklariga hamohang Kalaf va Diloraning ishq sarguzashiga bag‘ishlangan. Bu asarlarning o‘ziga xosligi esa mistik, g‘ayritabiyy kuchli tarafkashlik asosida qahramonlarga ilohiy tus beriladi.

Demak, XX asrga qadar Yevropa ahlini yangi badiiy va tarixiy ma’lumotlar bilan ta’minlashda, Turon sultoni haqida sahna, yozma va nashriyotlarda bo‘lsa ham keyingi avlodlar uchun mazkur obrazni salbiydan ijobiylikka tomon transformatsiya qilish, prinsipial qirralarini yoritishga xizmat qilgan. Bular asnosida quyidagi besh yondashuvni ilg‘ash mumkin:

1) Amir Temur obrazini dunyo adabiyoti, tarixi, ilmi va sahnalarida talqin etilishida salbiy perjonaj sifatida kirib borishi;

2) ushbu qahramonni salbiydan ijobiy tomonga o‘zgara borishida mualliflarning Sharq manbalaridan xabardorligining oshganligi;

3) asarlarda “imkon” va “taqdir” masallaridan “yetuk shaxs” masalasigacha yetib borishi;

4) Temurni nafaqat asar bosh qahramoni, ba’zan ikkinchi darajali epizodga ko‘chirilishida ham yozuvchining kadr orti orzu umidlari singdirilgan obraz sifatida talqin etilishi G‘arb adabiy olamida bo‘y ko‘rsatgan edi.

Badiiy tafakkurdan ko‘ra ilmiy tafsilotlarga ko‘proq boy bo‘lgan I.Mo‘minov, V.Bartold, A.Ahmedov, B.Ahmedovning “Amir Temur” asari, P.Ravshanovning Amir Temur davri, temuriy shahzodalar va malikalar borasidagi tadqiqotlari, T.Fayziyevning “Temuriylar shajarasi”, “Temuriy malikalar” kabi qator asarlari Temur va temuriylar davrini qayta kashf etish nuqtayi nazaridan jiddiy ilmiy izlanishlar sifatida yaratildi. Bundan tashqari, Oybek, Abdulla Oripov, Maqsud Shayxzoda, To‘ra Mirzolar, Asror Samad, Muso Jalilning liro-epik asarlari, Odil Yoqubov, Pirimqul Qodirov, Hayriddin Sultonov, Xurshid Davron, Muhammad Ali, Nurali Qobul singari adiblarning nasriy asarlari bu mavzuni yoritishga katta hissa bo‘ldi.

Dissertatsiyaning ikkinchi bobi **“Ingliz va o‘zbek tarixiy romanlari spetsifikasi va taraqqiyot bosqichlari”** deb sarlavhalangan. Mazkur bobning

---

<sup>20</sup> Tursunova. R.A. G‘arbiy Yevropa operalarida Amir Temur obrazi. San‘at.fal.falsafa.dok. diss. – T., 2020. – B. 34.

dastlabki fasli “*G‘arb, rus va o‘zbek tarixiy romanlari genezisi va taraqqiyoti*” deb nomlangan.

Manuel II Paleolog qalamiga mansub “Temur mag‘lub bo‘lgan Boyazid haqida so‘zlaganlari” tarixiy romanining yozilishi Vizantiya va Yunon tarixchilari Laonikos Xalkokondiley, Jorjios Frantes va Dukas solnomalarida qayd etilgan ma‘lumotlarga tayanilgan. Ushbu asarlarda, xususan, Dukas asarlarida Amir Temurning insoniy fazilatlari yoritilganligi, Jorjios Frantes esa Temur va Boyazid munosabatlarining solnomasini yaratganligi, Vizantiya olimi asarida Amir Temur Boyazidga nisbatan munosabatlarida uning naqadar tanti va saxiyliги bayon etilganligi ushbu asarda aytib o‘tiladi. Filippus Lonekirus “Turk xronikasi” da Amir Temur va turk sultonining o‘zaro munosabatlari asosiy o‘rin egallaydi. O‘rta asrlar Yevropa tarixchisi Petros Perondinosning “Skif imperatori buyuk Temur hayoti” (1553) asarida Boyazid ismini Orzobelus tarzida qo‘llaganini muallif talaffuz talablari deb qabul qilish joiz. XVI asrda yashab ijod etgan tarixchi Pedro Meksika ijod namunasi bo‘lgan “Dars saboqlari” asarini yozishda turklar tarixiga oid ungacha ma‘lum bo‘lgan Fugos, B.Nono, M.Palmerio singari qator tarixchilar asarlaridan manba sifatida foydalanganini qayd etadi. Shuningdek, Sharqlik jahongirning harbiy faoliyatiga oid Paolo Jiovioning tavsifnomasida buyuk sarkardaning harbiy, tarixiy, diplomatiya masalalari o‘rtaga tashlanadi. 1531-yilda Venetsiyada “Turklar haqida sharxlar” kitobi nashr etildi.

“Turkiy millatning yangi xronikasi, turkiylar izohida” asari muallifi XVI asr nemis tarixchisi Ioxann Levenklou Amir Temurning dunyo bo‘ylab amalga oshirgan faoliyatini yoritadi. 1597-yilda esa Germaniyada Jan Jak Buassar qalamiga mansub “Turk sultoni ramzlari” romanida boshqa asarlarda uchramagan jihatlar talaygina, asar qadimgi yunon tilida bo‘lib, muallif o‘zidan avval bu mavzuda qalam tebratgan I.Livenklou asari syujetiga hamohang tarzda, ba‘zi manbalarni o‘zgartirishlar bilan bayon etadi. XVIII asrda esa “Temur tuzuklari”ni ilk bor fransuz tiliga tarjima qilgan akademik Langle Lui Mat‘ening “Temur hayoti” asari bizgacha yetib keldi<sup>21</sup>. Ushbu asarning o‘ziga xosligi shundaki, u o‘ziga qadar bo‘lgan mualliflarning g‘arbona yevrosentrizm (yevropa xalqlari madaniyati, adabiyoti, tarixi va boshqa xususiyatlarni boshqa xalqlardan ustun qo‘yish<sup>22</sup>) g‘oyalariga asoslanmagan tarzda, Amir Temurning sharqona qiyofasini yaratgan asarlarga tayanishni ma‘qul ko‘rdi.

Dunyo adabiyotshunoslari orasida esa Ioxann Volfgang Gyotening “Mag‘rib Mashriq devoni” (G‘arb-u Sharq devoni)da yaratilgan, uning “Temurnoma” qismi Ibn Arabshoh tomonidan bitilgan Amir Temur vafoti xronikasining so‘zma so‘z tarjima shakli hisoblanadi. Demak, shoir arab tarixshunosi asaridan yaxshigina xabardor bo‘lib, unga qo‘shimcha ravishda Gyote Amir Temur va Napoleonning jahon ellariga keltirgan ta‘sirini taqqoslaydi.

XX asr boshlarida Rossiya tarixshunoslari orasida V.V.Bartold, A.Yu.Yakubovskiy, L.V.Stroyeva, A.P.Novoselsev kabi rus sharqshunoslarining

<sup>21</sup> Tursunova. R.A. G‘arbiy Yevropa operalarida Amir Temur obrazi. San‘at.fal.falsafa.dok. diss. – T., 2020. – B. 21.

<sup>22</sup> Xalliyeva G.Qiyosiy adabiyotshunoslik. – T.: Akademnashr, 2020. – B.50.

Amir Temur haqidagi izlanishlarini o'rganish va bundan oldingi asrlar tarixshunoslari bilan solishtirish asnosida ilmiy xulosalar berishi juda ahamiyatli.

Temur va temuriylar davri voqeliklarini siyosiy tahlilga tortgan V.Bartold Temurbek shaxsiyati haqida ijobiy fikrlarni keltirarkan, u turk va fors tillarini bilishini, olimlar bilan suhbatlar qurishini, erishgan bilimlari natijasida tarixchi Ibn Xaldunni hayratga solganini, mohir shatranj ustasi ekanligini, diniy ulamolarga hurmati baland ekanligini ta'kidlaydi.

Ushbu faslda, shuningdek, o'zbek tarixchi olimlarining faoliyatini uch guruh doirasida tadqiq etish keltirilgan: 1) Amir Temur va temuriylar davri tarixi hamda rus muarrixlarining hayoti va faoliyatiga oid asarlarda ilmiy tadqiqotchilarning qarashlariga munosabat bildirilgan o'zbek olimlari: I.Mo'minov, B.Ahmedov, A.Ahmedov va boshqalarning risola va ilmiy maqolalari; 2) temurshunoslik mavzusining ma'lum jihatlarini o'rganishga bag'ishlangan ilmiy tadqiqotlar: M.Jabborov, E.Hojiyev, T.Fayziyev va boshqalar; 3) temurshunoslik ilmini keng doirada tadqiq etgan tadqiqotlar. A.Muhammadjonov, T.Alimardonov, Sh.O'ljayevaning "XX asrning 50-60 yillarida Amir Temur va Temuriylar tarixshunosligi" nomli ilmiy tadqiqotlari misol bo'la oladi.

Mazkur bob ikkinchi faslida "*Amir Temur va temuriylar obrazi asosida yaratilgan romanlar konsepsiyasi, arxitektonikasi: retrospektiv syujet*" muammosi o'rganilgan. Jahon adabiyotidagi Sohibqiron Amir Temur obrazi badiiy talqin qilingan turli janrlarga xos asarlar ham turli davrlarda turlicha talqin etildi. Amir Temur haqida bitilgan "Ulug' saltanat", N.Qobulning "Temuriylar" epopeyasida yozuvchini birgina Temurbek taqdiri o'ylantirmaydi, uning buyukligi sarkarda, fotix va adolatpesha podshoh ekanligida emas, u tashkil eta olgan salobatli, o'lmas tarixiy merosida aks etgan. Tarixiy janrning bosh talablaridan biri, ijodkor mutolaa egalarining ko'zi o'ngida nazarga olinayotgan davr ruhiyatini tiriltira olishi, kitobxonni o'sha zamon ruhiyatiga yetaklay olishi, o'sha makonda uni yashata olishi kerak. Yozuvchi burchida Sohibqiron Temur kurashlarida o'z yurtini mo'g'ullardan tozalashga kirishgan turk eli asl farzandining hayotiy vazifasini badiiy yo'sinda kitobxonga anglatish majburiyati yotadi. Bu uchun esa, u e'tiborni tarixiy shaxslarning asardagi taqdiriga e'tibor qaratadimi, davrning suronli, shonli kurashlari manzarasini asarda xronotop silsilasida chizadimi yoki e'tiborni ko'proq to'qima obrazlar, qahramonlar lahjasiga, shevasiga, adabiy tiliga qaratadimi, bu harakatlar yuqoridagi asosiy maqsadga yo'naltirilishi lozim. Sohibqiron shaxsini markaziy tahlilga qo'yadigan adabiy jarayonlarga qiyosiy tipologik yondashuvni keltirib chiqaradi. Bu tahlillar esa qiyosiy adabiyotshunoslikning makrokomparativistik (genetik jihatdan bog'lanmagan, turli millat doirasidagi adabiy hodisalarning qiyosiy tahlili)<sup>23</sup> guruhi doirasida olib borilishi ushbu ilmiy ishda maqsad etilgan. Demak, "bu makon va zamonga aloqador ma'naviy muammolarga ham yechim berishi yoxud munosabat bildirilishi kerakki, ana shundagina tarixiy asar xalq ma'naviyati xazinasidan joy oladi"<sup>24</sup>.

<sup>23</sup> Xalliyeva G.Qiyosiy adabiyotshunoslik. – T.: Akademnashr, 2020. – B.9.

<sup>24</sup> Болтабоев X. Наср ва услуб. – Тошкент.: "Фан", 1992. – Б.56.

M.Alining tarixiy romanlarida hayotiy ziddiyatga, ya'ni kontrastga asoslangan tarixiy voqealar silsilasida turfa xil konfliktlarning badiiy ifodasini kuzatamiz. Natijada, ijtimoiy sharoit va qahramon, xarakterlararo, ruhiy konfliktlar tarixiy romanlarning badiiy mukammalligini ta'minlashga xizmat qilgan. Nafaqat milliy adabiyotshunoslik ilmida, balki jahon adabiyotining yetuk namoyandalari ham sharoit mantig'ini xarakter mantig'i bilan dialektik birlikda talqin qilish va buyuk tarixiy obrazlarni yaratishga intilganligini ko'ramiz. Chunki har qanday tarixiy voqelik zamirida o'tmish shaxslari xarakteri, dunyoqarashi mujassamlashgan bo'ladi. Xarakter esa sharoit mantig'idan kelib chiqib, tasvirga olinadi va voqealar rivoji, uning turli qirralarini yoritishga zamin hozirlaydi.

M.Alining "Ulug' saltanat" tetralogiyasida Amir Temur va temuriylar davridagi qizg'in ijtimoiy-siyosiy, madaniy-ma'rifiy hayot fabula "vazifasi"ni bajarsa, yozuvchining talanti, ijodiy izlanishlari, badiiy tafakkuri syujetni yuzaga keltirishga ilk asosdir. Ya'ni har qanday badiiy matn – muayyan ijtimoiy-ruhiy, falsafiy-estetik mushohadalarni o'z bag'rida yaxlitlashtiradi.

O'zbek romanlari orasida Amir Temurga bag'ishlangan asarlarda retrospektiv syujetning yuzaga chiqishi masalasiga to'xtalar ekanmiz, temuriyshunoslar faoliyati taraqqiyoti shuni ko'rsatadiki, keyingi davrlarda bu yo'nalishdagi asarlarda syujet yoki uning ichki elementlarini joylashtirishning retrospektiv usullaridan foydalanishga intilish kuchaymoqda, retrospeksiyaning shakllari ham rang-baranglashib bormoqda, ular romanbop rivoyaning tarkibiga singdirilmoqda. Fitrat, Oybek, Maqsud Shayxzoda, Pirimqul Qodirov Nurali Qobul, Muhammad Ali asarlarida mana shu unsurlarni ilg'ash mumkin. Temuriylar haqida bitilgan asarlarning ilmiy jihatdan tahlili avvalida ilmiy adabiyotlarda badiiy asarlar syujetini tasniflash yuzasidan bir qator nazariy fikrlarni o'rganish lozim. Adabiyotshunos A.Rahimov tomonidan bu boradagi izlanishlar silsilasida "Syujet va konflikt" mavzusidagi ilmiy tadqiqot olib borildi. Unda badiiy adabiyotda syujetning 4 turi mavjudligi isbotlangan: 1) xronikali; 2) konsentrik; 3) retrospektiv; 4) assotsiativ turlari<sup>25</sup> haqida ilmiy xulosalar va tahlillar berib o'tilgan. Mazkur tasnif boshqa olimlar tomonidan ham qo'llangan<sup>26</sup>. Hozirgi romanlarda syujet qurilishi qanchalik murakkab, qo'pqirrali bo'lmasin, baribir har qanday konkret romanda ko'rsatilgan syujet tiplaridan birontasi yetakchi mavqeni egallaydi<sup>27</sup>. Shulardan retrospektiv syujet – "qahramonning o'tmish biografiyasi"ga qaytuvchi<sup>28</sup> usul, unda voqealar teskari tartibda boshlanadi, yozuvchi voqealar rivojini to'xtatib qo'yib, masalaning tarixiga qaytadi, sodir bo'layotgan jarayonlar manbalarini ko'rsatish qahramon xarakterining shakllanish sabablarini ochishga imkon beradi, voqeani asosiy syujet ichiga joylashtiruvchi, qoliplovchi kompozitsiyaga yaqin turadi<sup>29</sup>.

<sup>25</sup> Раҳимов А. Ўзбек романи поэтикаси (сюжет ва конфликт): Фил.фан.док...дисс.автореф.– Т., 1993. – Б. 12.

<sup>26</sup> Бобоев Т. Адабиётшунослик асослари. – Тошкент.: "Ўзбекистон", 2002.– В.122-123; Гуломов Д. Ретроспектив сюжет хусусида айрим мулохазалар // ФарДУ. Илмий хабарлар. – 2021, 4-сон. – В.128-133

<sup>27</sup> Раҳимов А. Ўзбек романи поэтикаси (сюжет ва конфликт): Фил.фан.док...дисс.автореф.– Т., 1993. – В.13.

<sup>28</sup> Коробан В. Современный молдавский роман. – Москва., 1979. – С. 203

<sup>29</sup> Раҳимов А. Ўзбек романи поэтикаси (сюжет ва конфликт): Фил.фан.док...дисс.автореф.– Т., 1993. –Б. 12.

Endilikda romanlarda retrospektiv chekinishlar romanbop tasvirning faol va organik vositasiga ma'lum darajada aylanib ulgurdi. Qahramon taqdirining ibtidosiga qaytish usuli shunday badiiy vositalar bilan amalga oshiriladiki, kitobxon buni voqealar rivojidan anglab olishi mumkin.

*“Amir Temur va temuriylarga bag'ishlangan romanlarda tarixiy jarayonning badiiy voqelikka aylanish prinsiplari”* deb nomlangan uchinchi faslda ingliz va o'zbek tarixiy romanlarining spetsifikasini, tarixiy taraqqiyot bosqichlarini o'rganish, qiyoslash, tahlil etish davomida ulardagi o'zaro bog'liqliklarning, ijodiy an'analarning izchilligi nazariy jihatdan tahlilga tortilgan. Adabiyotning bu sohasi qiyosiy-tipologik tadqiqotning obyekti bo'lib, aynan shu yerda u adabiyot nazariyasi bilan birlashadi. Adabiy-tipologik o'xshashliklar badiiy adabiyot ichki qonunlarining hosilasi bo'lganligi sababli, bu yerda adabiy jarayonning ham “yuqori”, ham “quyi” birliklarini kompleks ravishda qamrab olish tamoyiliga rioya qilish kerak. Badiiy asardagi umumiy va farqli jihatlarni nafaqat adabiy yo'nalish, janrlar nuqtayi nazaridan, balki g'oyaviy – psixologik yondashuv, qahramonlar tavsifi, kompozitsiya, syujet, motivlar, obrazlar tizimi, tasviriy vositalar, she'r tuzilishi unsurlari singari badiiylikni ta'minlovchi komponentlar nuqtayi nazaridan o'rganish adabiyotshunoslik uchun muhim natijalar beradi<sup>30</sup>. Shu jihatdan, ingliz va o'zbek tarixiy va badiiy romanlarining taraqqiyotidagi poetik ifoda shakllarining o'ziga xos tamoyillarining badiiy evolyutsiyasi, uning zamiridagi talqinlarning turli-tuman poetik qirralarini kashf etish yo'ldan borganligi yozuvchi M.Alining “Ulug' saltanat” tetralogiyasi misolida asoslangan. Asarlarning mazmuniy mukammalligi uning syujet va kompozitsion yaxlitligida ko'rinib, tarixiy shaxslar prototipiga asoslangan badiiy asarlar ma'lum bir shaxs atrofida davr qahramonlariga to'qima obrazlarni qo'shgan holda ma'lum bir davrning asosiy g'oyalarini ko'rsatib beradi. Bosh qahramon o'z davri va makoni silsilasida jamiyat, oila, muhit o'sha davr voqeliklarida harakatlanadi.

O'z taqdirini xalqi davri taqdiri bilan bog'lash- mualliflardan tanlab olingan tarixiy shaxs taqdirini millat tadqidiga monand badiiylikka olib kirishi ham muhim prinsip sanalib, bu tanlab olingan shaxslarning arzirli hayot yo'llari bilan asoslanadi. Shu taqdir faqat Sohibqiron Amir Temurgagina xos emas, balki Aleksandr Makedonskiy, Doro I, Yuliy Sezar, Chingizxon, Ivan Grozniy kabi buyuk sarkardalar, davlat arboblari, o'z siyosiy faoliyat va shaxsiy salohiyatiga ko'ra butunjahon e'tiboriga molik bo'lgan titanlarga ham daxldor. Har bir yozuvchining badiiy kashfiyoti tufayli tanlab olingan tarixiy shaxslarning ma'lum bir xarakter jihatlari badiiy asarda ta'sirli tarzda badiiy inkishof etiladi. Jumladan, Pirimqul Qodirov, Odil Yoqubov, Nurali Qobul, Isroil Subhoni, Ma'ruf Jalil, Asror Samad, Ma'ruf Jalil hamda ingliz adiblari Amir Temur va temuriylar tarixiy shaxslarni muallif o'zi tomonidan tanlab olingan jihatlari uchun urg'ulaydi.

Tarixiy shaxslar va davrni yoritishni maqsad etgan yozuvchilar o'z uslubida tarixiy to'qnashivlarni keltirib chiqargan tarixiy–siyosiy vaziyatlarga o'z munosabati va kontrast usulida o'ziga xos tasvir yo'sinlari ham muhim prinsip

---

<sup>30</sup> A.Qosimov va boshqalar. Qiyosiy adabiyotshunoslik. – Andijon., 2018. –B.109.

sanaladi. G'arbda yaratilgan Amir Temur obrazi bosh qahramon sifatida tanlangan K.Marlo dramasi tarixiy haqiqatdan yiroq bo'lgan turk va greklarning tasavvur va uydirmalariga asoslanganligini ko'pgina Marloshunos olimlar ta'kidlab o'tishgan. Ammo shunga qaramay, ingliz tomoshabinlari Temur nutqidagi ko'tarinkilikni, ushbu qahramonning shaxsiy fazilatlarini zavq-u shavq bilan kutib olishdi. Kitobxon yashayotgan davr talab va ehtiyojlarini tarixiy fabula asosida yaratilgan badiiy asarga olib kirish orqali nafaqat kitobxonda o'sha davr ruhiyatini bera oldi balki ayni zamon muammolariga yechimlarni ham yozuvchi o'z ijodiy orzulari kabi gavdalantirdi. Yevropa adabiyotida xususan, ingliz dramaturgiyasida insonparvarlik g'oyalari yetakchilik qilgani, hayotning va asar voqealarining realistlik xarakteriga ega ekanligi, Amir Temur tarixiy shaxsi orqali badiiy obrazning ko'p qirrali tasviri, bu boradagi an'anaviylik, personajlarning psixologik holatlari, qahramonlar nutqining aniqligi va ta'sirchanligi asarni dunyo kitobxonlariga sevimli eta oldi.

Yozuvchilar o'zidan avval yashab ijod etgan tarixiy shaxslar haqida badiiy asar yaratishga kirishar ekan, o'tmish zamon tili va urf odatlari, dunyoqarashi, yozilgan va yozilmagan qonuniyatlarini o'z zamondosh kitobxoniga ishonarli va ravon yetkazishi ham muhim jihatlardan sanaladi.

M.Brionning e'tiroficha, Temurbek ilm ahllari bo'lmish olimlar, diniy ulamolar, nazmiy shoirlar va barcha san'atkorlarni o'z himoyasiga olar, ularga davlat rahbari sifatida g'amxo'rlik qilardi. Uning jamiki harakatlari taktik maqsadlarga yo'naltirilgan bo'lib, unga din va sipoh ahli posboni yuksak darajada madaniyatli sarkarda, rahnamo sifatida obro' keltiradi. Bolaligida bir nechta shayxlardan tarbiya olgan, ulg'aygach esa, harbiy yurishlari asnosida turfa mamlakatlarning eng bilimdon insonlari bilan suhbatdosh bo'lgan Amir Temur, shubhasiz, madaniyatni chuqur hurmat qilgan, ilm-fan muammolariga e'tibor bilan yondashgan. M.Brionning "Temur tuzuklari" haqida uning o'z farzandlariga bergan o'gitlari haqida shunday yozadi: "Janglar siyosat va diplomatiya unga quyidagi oddiy haqiqatni o'rgatgan edi. "Nodon do'stdan dono dushman afzal", "O'n ming kishi bilan uzoqda yurgandan ko'ra, o'n kishi bilan zarur joyda bo'lgan ma'qul" kabi. O'z muhriga "Kuch adolatda" deb yozdirganida u haq edi. U o'z farzandlariga davlatni boshqarish haqidagi quyidagi o'gitlarni bergan edi: "saltanat ishlarining bir qismi sabr-u toqat bilan bo'lg'ay, yana bir qismi esa o'zingni bilib-bilmasikka, ko'rib-ko'rmaslikka solish ila bitur"<sup>31</sup>. Temur o'g'li Mironshohga Xalokuxon uluslarini topshirar ekan, shunday nasihat qilgan "Sen o'z nomingni abadiylashtirish zaruriyatini ko'rmog'ing va bu foniy dunyo voqea-hodisalaridan yiroq turmoq chorasini topmog'ing lozim. Yuksak madaniyatli Yevropa qirollari ham shunday degan bo'lardilar". Marsel Brion Amir Temurning ismi tarixida adabiy qolishiga ishonchi ila o'z asarini yarata olgani shubhasiz...

Dissertatsiyaning uchunchi bobi "**Amir Temur obrazining dramatik talqinlari**" deb nomlangan. Bobning birinchi faslida "*Ingliz Uyg'onish va*

---

<sup>31</sup> Temur tuzuklari. – T.: "O'zbekiston", 1996. – B.130.

*ma'rifatparvarlik davri adabiyotida Sohibqiron obrazi*"ning badiiy talqinlari o'rganilgan.

Uyg'onish davri vakillaridan U.Shekspir ijodida sharqlik sarkarda Amir Temur haqida bitgan sonetlari mavjudligining o'ziyoq, bu davrda Sharqning buyuk sarkardasi nomi va shuhrati G'arb ijodkorlari diqqatini torta olganligining tasdig'idir. Amir Temur obrazi badiiy talqin qilingan ijod namunalari haqida fikr yuritganda, ingliz Uyg'onish davri tragediyasining asoschisi Kristofer Marlo qalamiga mansub "Buyuk Temur" asari badiyatini alohida etish joiz. Amir Temur qiyofasini o'ziga xos talqin qilgan ingliz shoiri, Shekspir zamondoshi K.Marloning "Buyuk Temur" tragediyasining 1590-yildayoq nashr qilinishi, Yevropada Sohibqiron shaxsining mashhur bo'lganligidan dalolat beradi. Tragediyada Amir Temur shaxsi va faoliyati erkin talqin qilingan va afsonaviy qahramon Sohibqiron turklarning qudratli armiyasini mag'lubiyatga uchratishiga bag'ishlangan. Tragediya o'n pardadan iborat bo'lib, voqealar turli mamlakatlarda bo'lib o'tadi. Asarda, ayniqsa, "ikkinchi qismda muallif to'qimasi ko'proq o'rin egallagan"<sup>32</sup>. "Tamburlaine the Great" – "Buyuk Temur" tragediyasida Sohibqiron, XVI asr, Uyg'onish davri kishilarining orzu umidlari timsoli sifatida tasvirlangan. Asar iste'dodli ijodkor va tarjimon Ma'ruf Jalil tomonidan o'zbek tiliga o'girilgan. Adabiyotshunos H.Karomotov "Kristofer Marloning "Buyuk Temur" fojiasi manbalari, asliyat va o'zbekcha o'girmasi" mavzusida nomzodlik dissertatsiyasini himoya qilgan. Rus adabiyotida ham K.Marlo tragediyasining qayta ishlangan varianti asosida "Temurlang va Boyazid to'g'risida" yoki "Temurlangning yoshligi" deb nomlangan pyesa yaratilgan.

N.Rouning "Buyuk Temur" dramasida Amir Temur va Boyazid qo'shini o'rtasidagi Anqara jangi va shu jang atrofidagi hodisalar tasvirlangan. Interyerning kichik ekanligi pyesadagi qahramonlarning soni ham kam bo'lishiga sabab bo'lgan. Asarda Amir Temur, Boyazid Yildirim, Monezes, Akasalla, Stratokl, Tana shahzodasi, Umar, Mirvan, Arpasiya obrazlari muhim o'rin tutadi. Pyesa XVIII asr ingliz dramaturgiyasida katta shuhrat qozondi hamda Angliya teatrlarida o'tish davrini boshlab bergan asar sifatida e'tirof etildi. Nikolas Rou Amir Temur obrazini yaratish jarayonida uning qahramonliklarini ko'rsatishga katta e'tibor qaratdi. Ayni shu jihat ushbu dramaning Marlo asaridan mazmuniy farqlanib turishini ta'minladi. Nikolas Rou o'z dramasida Temur va Boyazid o'rtasidagi bahs epizodini yaratishi teran falsafiy mushohadalarni sahnada jonlantirish imkonini yaratadi. Ayni shu jihat dramaning badiiy saviyasini yuksaltiradi. Voqealar ortidagi hislarning yuzaga chiqish omillarini ko'rsatib beradi. Qiyoslash asnosida bu holat Abdulla Oripovning "Sohibqiron" dramasida ham yaqqol namoyon bo'ladi. "Sohibqiron" da ham Temur ulkan g'alabadan masrur bo'lmaydi. Begunoh odamlarning jang maydonida qurbon bo'lganidan, turkiy birodarlarning bir-biriga qarshi qurol ko'targanidan afsuslanadi.

Turkiy adabiyotshunoslikda Aziz Bahoriy, Rahi Aslam, Aziz Ahmad singari yozuvchilarning romanlari, Muhammad Jamoliddin Ramadiyning shu mavzudagi

---

<sup>32</sup> Парфенев А.Кристофер Марло // К.Марло. Сочинения. – М.,1961. – 615 с.

dramasi, Ahmad Hasan Donining “Temur merosi”, shuningdek, Al-Sayyid Faraj, Muhammad Ahmad Panohlarning ilmiy-ma’rifiy kitoblari ham olimlar tomonidan atroflicha o’rganilgan. Bu asarlarning hammasi Sohibqiron Amir Temur hayoti va ijtimoiy faoliyatidan hikoya qiladi.

Uchinchi bobning ikkinchi fasli **“O‘zbek va inglizabon dramaturgiyada Amir Temur va temuriylar obrazi talqinlari”** deb nomlangan. Jahon adabiyotida Amir Temur haqida yaratilgan ko‘plab sahna asarlari mavjud. Kristofer Marlo, Charlz Sanderzlarning “Buyuk Temur”, Nikolas Rouning “Tamerlan”, Jozef Mislevekning “Tamerlano”, Frederik Hendlning “Tamerlano” asarlari ushbu mavzudagi eng sara ijod namunalari sifatida e’tirof etilgan.

Kristofer Marloning “Buyuk Temur” dramasi ikki qismdan iborat. Uni o‘zbekchalashtirish ilk marotaba rus tilidagi tarjima asosida Ma’ruf Jalil tomonidan olib borilgan bo‘lsa, asarning birinchi 5 ko‘rinish<sup>17</sup> sahnadan tashkil topgan qismi iste’dodli tarjimon, shoira Nodira Afoqova tomonidan qayta o‘zbek tiliga mahorat bilan o‘girilgan<sup>33</sup>.

O‘zbek adabiyotida ham Amir Temur obrazini yaratishga alohida e’tibor qaratilgan. Muhammad Ali, Nurali Qobul, Bo‘riboy Ahmedov singari yozuvchilar Sohibqiron siymosini badiiy jonlantirish uchun nasriy janrlarga murojaat qilgan bo‘lsalar, Ma’ruf Jalil, Abdulla Oripov, Asror Samad kabi ijodkorlar o‘zlarining dramatik asarlarida Amir Temur obrazini badiiy talqin qilishda katta muvaffaqiyat qozondilar. “Sohibqiron” dramasi 1996-yilda Amir Temur tavvalludining 660 yilligi tantanalari dunyo va O‘zbekiston bo‘ylab keng nishonlanayotgan paytda yaratildi. Asar 5 sahnadan iborat. Unda Sohibqiron hayotining eng muhim pallalari ushbu obrazning falsafiy, ijtimoiy va siyosiy qarashlari bilan hamohang shaklda ko‘rsatilgan. Abdulla Oripovning “Sohibqiron” dramasi besh sahnadan iborat. Drama Temurning Samarqand saroyida soch oldirishi epizodi bilan boshlanadi. Amir Temur sartarosh bilan bir qancha mavzularda mazmunli suhbat quradi. Asardagi bu voqea shunchaki badiiy to‘qima mahsuli emas. Bu o‘rinda Iskandar va sartarosh haqidagi rivoyatning ta’siri ma’lum darajada mavjud ekanligi anglashiladi. Iskandarning sartaroshdan xavfsirashi, o‘z sirining oshkor bo‘lmasligi uchun barcha choralarni qo‘llashga tayyor ekanligi, shuningdek, shox haqidagi sinoatning turli yo‘llar bilan oshkor bo‘lishi voqeasi bu rivoyatning asosiy mazmunini tashkil etishi barchaga ma’lum

Ma’ruf Jalilning “Sohibqiron. Amir Temur qissasi” dramasi Amir Temurning yoshlik yillari badiiy aks ettirilgan. Asarda Sohibqironning Movarounnahr o‘lkasini mo‘g‘ul bosqinchilaridan xalos qilish, kuchli, markazlashgan davlat barpo etish borasidagi sa’y harakatlarini ko‘rsatish maqsad qilingan. Sahna asarida Amir Temurning Amir Husayn bilan birgalikda Ilyosxo‘ja boshchiligidagi mo‘g‘ul bosqinchilariga qarshi olib borgan jangovar harakatlari aks ettirilgan bo‘lib, Sohibqironning Balx qurultoyida amirlik martabasiga ko‘rilishi voqeasi bilan nihoyalaniadi.

---

<sup>33</sup> Марло К. Буюк Темур. Драма. – Бухоро.: Дурдона, 2024. – 254 б.

Asror Samadning “Sohibqiron Temur” asari voqealari esa Amir Temurning Balx qurultoyidagi muvaffaqiyatlari namoyishi bilan boshlanib, umrining so‘ngiga qadar bo‘lgan hodisalarni qamrab oladi. “Sohibqiron Temur” dramasida ulug‘ jahongir hayotining keyingi davrlarini aks ettirishga alohida e‘tibor qaratilgan.

Ushbu faslda K.Marlo, N.Rou, Husayn Jovidning Amir Temurga bag‘ishlangan asarlari qiyosiy-tipologik tahlilga tortilgan.

Uchinchi faslda **“Dramada nutq va sintaksis”** muammosi xususida fikr yuritilgan. Barcha janrlarga mansub asarlar poetikasiga ilmiy asosda baho berish jarayonida ularning til xususiyatlarini qat’iy e‘tiborga olish talab qilinadi. Adabiyot so‘z san’ati bo‘lgani uchun ham lingvistika, tarjima bilan bir butunlikni tashkil etadi. Tilshunoslik ilmida fikr almashish vositasi hisoblanadigan so‘z badiiy adabiyotda yozuvchilar yaratadigan ifoda va tasvir uchun material vazifasini bajaradi. Shu sababdan, badiiy adabiyotning quroli bo‘lgan so‘zlarning leksik, grammatik, sintaktik xususiyatlarini atroflicha tadqiq etish uchun tilshunoslik fanining qonuniyatlaridan boxabar bo‘lish zarur. Ijodkor so‘zning lug‘aviy ma’nosini yaxshi idrok etishiga qaramay, uning grammatik ma’nosini yetarlicha anglamasa, tasvir va ifoda jarayonida g‘alizliklar paydo bo‘lishi mumkin. Qolaversa, yozuvchi, shoir, dramaturg tilshunoslik fanining grammatika tarkibidagi sohasi bo‘lgan so‘zlarning o‘zaro bog‘lanishi, gap va uning turlarini o‘rganuvchi sintaksis qoidalarini o‘zlashtirgan bo‘lishi shart.

Professor Dilmurod Quronov quyidagi fikrlarni bildiradi: “Badiiy nutqning xususiyatlari haqida so‘z borganda, eng avvalo, uning obrazlilikgi tilga olinadi. Ma’lumki, tilda mavjud so‘zlarning ko‘pchiligi aslida obrazli tabiatga ega, biroq badiiy nutqning obrazlilikgi o‘sha so‘zlarning o‘zaro mazmuniy-grammatik aloqamunosabatda izchil bir qatorga tuzilishidan voqe bo‘ladi, ya’ni u ikkilamchi obrazlilikdir. Badiiy nutq shunchaki xabar yetkazmaydi, balki lisoniy obrazlar qatorini davriy ketma-ketlikda yaratib boradi va pirovardida o‘quvchini fikrxulosaga emas, badiiy voqelikka ro‘baro‘ qiladi”<sup>34</sup>. Ijodkorning “obrazli tabiatga ega” bo‘lgan so‘zlardan foydalanib, “lisoniy obrazlar qatorini davriy ketma-ketlikda yaratishi” sintaksis qonun-qoidalariga amal qilingan holda voqelanadi. Shu xususiyatlar e‘tiborga olinsa, Amir Temur haqida yaratilgan dramatik asarlardagi nutq va sintaksisni ilmiy asosda o‘rganish zarurati paydo bo‘ladi.

Bu nazariy qarashlarni Amir Temur haqida yozilgan Abdulla Oripovning “Sohibqiron” dramasi tahlilida ko‘rar ekanmiz, asar personajlar nutqining o‘zaro mustahkam ma’noviy birlik hosil qilganiga guvoh bo‘lish orqali yuqoridagi fikrning to‘g‘riligiga amin bo‘lish mumkin.

Temur:

Boyazidga yana maktub yo‘llagan edik,  
Yana imkon bergan edik o‘ylab ko‘rishga.

Biroq hanuz javob yo‘qdir.

Muhammad Qovchin:

---

<sup>34</sup> Quronov D. Adabiyot nazariyasi asoslari. – Toshkent.: “Navoiy universiteti”, 2018. – 241 b.

Balki Boyazid  
Tavba qilib o‘tirgandir, jura’ti so‘nib.  
Yo adolat jabhasida biz to‘kkan qonlar  
Nazaringda, sel misoli ko‘pirmoqdami?’’<sup>35</sup>

Sohibqironning Boyazidga maktub yo‘llagani haqida so‘zlashi, vazir Muhammad Qovchinning to‘kilgan qonlar qo‘rquvi haqidagi fikrini bildirishiga sabab bo‘ladi. Bu fikr Temurni g‘azablantiradi. U o‘zining nohaq qon to‘kishdan zavqlanadigan zolim hukmdor emasligini ta’kidlashga shoshiladi. U faqatgina adolat o‘rnatish uchun qon to‘kkanini e’tirof etadi. Amir Temurning harbiy yurishlariga turli darajadagi amaldorlar, sarkardalar va oddiy xalq vakillarining munosabatini ko‘rsatish, bu borada Sohibqironning dalillarini yuzaga chiqarishdir. Agar Amir Temurning adolat uchun qon to‘kkanini asarda dialoglar vositasida emas, balki uning nutqi orqali ta’kidlanganida, asarning shu o‘rinlaridagi teran mantiqiylik va badiiylik ta’minlanmay qolar edi. Natijada, yetkazilayotgan ma’lumot va’z ruhida bo‘lardi. Bu xususiyat ifodaviylikdan holi bo‘lib, qahramonlar o‘rtasidagi kolliziyaning yuzaga chiqishiga halaqit bergan bo‘lar edi.

Ma’ruf Jalilning “Sohibqiron Amir Temur qissasi” dramasi sintaksisi haqida so‘z ketganda, avvalo, ushbu asarda epos ruhi mavjudligini e’tiborga olish zarur. Aksariyat dramalardan farqli ravishda bu asarda Amir Temurning siyosiy kurash maydoniga kelishi bilan bog‘liq voqea-hodisalar batafsil tasvirlangan. Umumiy mazmuni to‘ldirishga xizmat qiladigan muallif izohlari bajaradigan vazifalar ham aksariyat hollarda personaj nutqining zimmasiga yuklanadi. Dramaturg tomoshabinni o‘sha davr voqeligi bilan atroflicha tanishtirishni o‘zining asosiy vazifasi deb hisoblaydi.

Shuni e’tiborga olish kerakki, biz o‘rganayotgan har uch dramatik asar ham she’riy yo‘lda yozilgan. K.Marlo pyesasining asliyatida qofiya mavjud bo‘lsa, Abdulla Oripov va Ma’ruf Jalil qalamiga mansub bo‘lgan dramatik asarlar oq she’r uslubida yaratilgan. Bu xususiyat Sohibqiron haqidagi har uch asarda ham inversiyalardan foydalanish janr talabi ekanini ko‘rsatadi.

Dissertatsiyaning to‘rtinchi bobi **“Ingliz va o‘zbek lirikasida Sohibqiron siymosi: individual uslub va badiiyat”** deb nomlangan. Bobning birinchi faslida *“She’riyatda shaxs va erk muammosi”* haqida fikr yuritilgan. O‘zbek mumtoz va zamonaviy adabiyotida Amir Temurga bag‘ishlangan ko‘plab she’riy va nasriy ijod namunalari ham mavjud. XX asr boshlariga kelib, Turkiston o‘lkasida jadidchilik g‘oyalarining keng tarqalishi milliy o‘zlikni anglash jarayonini kuchaytirdi. Jadid shoirlari o‘tmishda butun turkiy xalqlarning hamda Turkiston o‘lkasining shuhratini olamga taratgan Sohibqiron Amir Temur haqida ko‘plab she’rlar yaratdilar. Abdurauf Fitrat “Temur sag‘anasi” she’riga bobolar ruhidan najot izlaydi. “Yurt qayg‘usi” she’rida esa muallif vatanga “Ona” deya murojaat qilar ekan, Temur singari bobolarning qoni tomirlarda jo‘sh urayotganini ta’kidlaydi.

“Onam! Seni qutqarmoq uchun jonmi kerakdir?  
Nomusmi, vijdon bila imonmi kerakdir?”

<sup>35</sup> Орипов А. Танланган асарлар. Иккинчи жилд. – Тошкент.: Фафур Фулом номидаги “Адабиёт ва санъат” нашриёти, 2001. – 406 б.

Temur bila Chingiz qoni toshdi tomirimizdan,  
Aytgil! Seni qutqarmoq uchun qonmi kerakdir?”<sup>36</sup>

Mutafakkirlar g‘aflat uyqusidagi xalqni uyg‘otish uchun uning tarixini eslatish, targ‘ib qilish zarur ekanligini ta’kidlaydilar. Bu yo‘lning to‘g‘ri ekanligini chuqur anglagan Abdurauf Fitrat millat kishilariga o‘zlarining katta ishlarga qodir ekanliklarini anglatish uchun Sohibqiron bobosining qahramonliklarini eslatishni xohlaydi. Fitrat “Yurt qayg‘usi” turkumidagi sochmalaridan birida Amir Temurga murojaat qiladi. Temur maqbarasiga kelgan shoir millat ahvolining achinarli ekanligini aytib, Sohibqironga xalq dardiga davo topish uchun faryod qiladi.

“Bag‘rim yoniq, yuzim qora, ko‘nglim siniq, bo‘ynim bukuk. Sening ziyoratingga keldim, sultonim! Ezilgan boshim, qisilgan vijdonim, kuygan qonim, o‘rtangan jonim uchun bu sag‘anangdan davo izlab keldim, hoqonim! Yuz yillardan beri jafo ko‘rub, g‘am chekib kelgan turning qonli ko‘z yoshlarin etaklariga to‘karga keldim. Qorong‘uliklar ichra yog‘dusiz qolgan o‘zbek ko‘zlari uchun tuprog‘ingdan surma olg‘ali keldim”<sup>37</sup>.

Angliyada tug‘ilib o‘sgan, shu diyorning Temur haqidagi afsona va tasavvurlari bilan ulg‘aygan inglizabon shoir Viktor Jeyms Deyl ijodida ham osiyo sarkardasiga nisbatan bir yoqlama qarashlar ta’siri ko‘zga tashlanadi:

LO, upon the carpet, where  
Throned upon a heap of slain  
Blue-eyed dolls of beauty rare  
(Ah, they pleaded all in vain!)  
Sits the Infant Tamerlane!  
Broken toys upon the floor  
Scattered lie-a ruined rout.  
Thus from all things evermore  
Are-the fact is past a doubt-  
Hidden virtues hammered out<sup>38</sup>.  
Ma’nosi: Qay yerdadir ostonada, LO,  
Talay zamon o‘tib taxtga erishdi.  
Moviy ko‘z, xushro‘y siymo qo‘g‘irchoqlari  
(Eh, ularning behuda iltijolari)  
Yosh Tamerlan endi o‘z taxti uzra!  
Yerda o‘sha singan o‘yinchoqlari  
Ro‘parada ro‘yo - vayron bo‘lgan yo‘l.  
Sarob kabi endi arg‘umoqlari  
Haqiqat gumondan bir qadam ildam -  
Ro‘yobda jamiki zohir o‘ylari. (tarjima bizniki –Z.Y)

Ushbu faslda Jeyms Deyl, Charlz Lemb, Edgar Allan Po, Muhammad Yusuf, Iqbol Mirzo, N.Afoqova, I.Subhoni kabi shoirlar ijodi tahlilga tortildi.

<sup>36</sup> Фитрат А. Танланган асарлар. Шеърлар, насрий асарлар, драмалар. – Т.: “Маънавият”, 2000. – Б. 31.

<sup>37</sup> O‘sha manba, – B 33.

<sup>38</sup> Victor James Dale. Tamerlane. <https://www.poemist.com/victor-james-daley/tamerlane>.

To'rtinchi bobning ikkinchi fasli "*Liro-epik janrda Sohibqiron obrazi: shaxs va taraqqiyot*" deb nomlangan. Sohibqiron Amir Temur haqida ingliz adabiyotda ham shu kunga qadar ko'plab nasriy, dramatik va lirik asarlar yaratilgan. E'tiborlisi, har qanday hodisaning, jumladan, adabiy hodisaning paydo bo'lish sababi, zaruriyati mavjud. Qiyoslash chog'ida albatta, ularni ham e'tiborga olish zarur. Har bir hodisaning vujudga kelishi, mavjudligi, rivojlanishi va faoliyat ko'rsatishida ko'plab ehtiyoj va zaruriyatlarning roli o'ynaydiki, ularning ba'zilar ustuvor ahamiyatga ega bo'ladi. Buni adabiyotda ko'pincha motiv deb ataymiz. Demak, bizga kerak narsaning qiyosiy tahlilini amalga oshirishdan oldin, uni yuzaga keltirgan ehtiyoj va zaruriyatlarni ham taqqoslash kerak. Bu bizga qiyoslanayotgan obyektlarning mavjudligi sabablariga o'xshash va xos tomonlarni ochishga yordam beradi. Buning uchun biz zaruriyat (motiv) – obyekt – mohiyat (natija) algoritmi asosida qiyosiy tahlilni amalga oshirishimiz maqsadga muvofiq bo'ladi<sup>39</sup>.

Ingliz adiblari Robert Xovard "Samarqand hukmdori" (Lord of Samarkand, 1932), Kristofer Marlo "Buyuk Temur" (Tamburlaine the Great, 1587), Charlz Sanderz "Buyuk Temur" (1681), Nikolas Rou "Temurleyn" (1702), Charlz Lemb "Malika Ariananing orzusi" (Queen Oriana's Dream, 1818), Edgar Allan Po "Temur" (1827) Viktor Jeyms Deyli "Temurleyn" (1905) kabi o'nlab Amir Temurga bag'ishlangan nasriy va nazmiy asarlari hozirgacha dunyo kitobxonlari tomonidan zo'r qiziqish bilan o'qilmoqda, o'quvchilarni hayratga solib kelmoqda, yangi ilmiy tadqiqotlarga turtki bo'lmoqda. Gyote (1749-1832) va Shekspir ijodida ham Amir Temur haqidagi she'rlar mavjudligi ushbu buyuk allomalar hayrati va izlanishlarida bizning ajdodimiz nomi uchrashi shu millatning har bir vakilini g'ururlantirishi shubhasiz.

Sohibqiron Amir Temur hayoti va faoliyatini aks ettirishga bag'ishlangan liro-epik asarlarning mavzu-mundarijasiga baho berish jarayonida iste'dodli shoir va yozuvchi Muhammad Alining "Gumbazdagi nur" dostonini yodga olish zarur. Asar 1967-yilda yozilgan bo'lib, Amir Temur va boshqa tarixiy siymolarning yurt obodligi yo'lida qilgan mehnat-mashaqqatlari, bunyodkorlik faoliyatini madh qilishga hamda o'z zamonida jamiyat osoyishtaligi uchun kamarbasta bo'lgan kishilarni ulug'lashga bag'ishlangan. Doston Go'ri Amir maqbarasi qoshida turgan bolaning o'tmish me'morchiligi namunasi bo'lgan gumbaz qarshisida hayratlanishi tasviri bilan boshlanadi. Muallif o'zi o'sgan elining buyuk tarixi bezagi bo'lmish bunyodkorlik va me'morchilik ishlarini ulug'lar ekan, o'tmishda yashab o'tgan ota-bobolarning bu boradagi xizmatlari hozirgi avlodlar uchun ibrat namunasi ekanligini ta'kidlaydi. 1966-yilda ro'y bergan mudhish zilzilaning asoratlarini bartaraf etish uchun qilingan sa'y-harakatlar qadimda yashagan bobolarning bunyodkorlik yo'lida qilgan ishlari bilan mazmunan hamohang ekanligi muallifning e'tiborini tortadi. Nabirasi Muhammad Sultonning vafotidan qattiq qayg'uga tushgan Sohibqiron Amir Temurning iztiroblari ta'sirchan shaklda tasvirlangan. Sohibqiron nabirasining xotirasini abadiylashtirish hamda o'zidan

---

<sup>39</sup> Xalliyeva G. Qiyosiy adabiyotshunoslik. – T.: Akademiya nashri, 2020. – B.19.

keyingi avlodlarga yana bir yodgorlik qoldirish maqsadida Go‘ri Amir maqbarasini qurishga farmon beradi. Mamlakatning turli chekkalaridan bu inshootni barpo etish uchun mohir quruvchilar jalb qilinadi.

“Buxorodan kelmish sangtarosh,  
Farg‘onalik gilkor ham bunda.  
Naqqoshini yuboribdi Shosh,  
Xorazmlik ganchkor ham bunda”<sup>40</sup>.

Muallif doston yozilayotgan paytda jamiyatda milliy o‘zlikni anglash jarayoni oz bo‘lsa-da, sodir bo‘layotganini e‘tiborga oladi. Maqbara qoshida turgan, o‘tmish obidasining mahobatidan hayratlanayotgan bola XX asrning 60-yillariga kelib, biroz erkinlashgan sovet jamiyatida o‘z bobolarining ulug‘vor qiyofasi va olamshumul ishlari bilan endigina tanisha boshlagan yosh avlodning umumlashma badiiy obrazidir.

Adabiyotshunos S.Mirzayev Abdulla Oripovning “Sohibqiron” dramasi haqida so‘z yuritib, quyidagi tushunchalarni ilgari suradi: “Yoshligidan adolat uchun kurashishni o‘ziga maqsad va maslak qilib olgan Amir Temur ezgulik yo‘lida jahonning qariyb yarmini zabt etib, Buyuk Turon saltanatini barpo etadi. Ortirgan behisob boyliklarini adolat uchun, yaxshi ishlar uchun xarjlaydi. El-yurti obod qildiradi, yangi shahar va qishloqlar bunyod ettiradi...”<sup>41</sup>

Darhaqiqat, iste‘dodli shoirning mustaqillikning ilk davrlaridayoq, tarixga badiiy siymolarga ijodiy yondashuv bilan bir qatorda, Amir Temur obrazi, badiiy siymosini tarix haqiqatidan kelib chiqib, tasvirlashga harakat qilganligini va bu jarayonda birinchilardan bo‘lib, tarixiy shaxsning turfa xil kechinmalarini lirik xarakter asosida ifodalaganligini alohida qayd etishning o‘ziyoq, ijodkor qarashlaridagi o‘ziga xos poetik talqinlarning ifodalanishiga, badiiy qahramon yaratishdagi badiiy mahoratni yoritishga intilganligini asoslaydi.

To‘rtinchi bobning uchinchi faslida “*Amir Temurga bag‘ishlangan she’rlarda til, uslub va obrazlar tizimi*” o‘rganilgan. Fitratning “Yurt qayg‘usi” she’rida ezilib-talangan, talanib-yiqilgan, yiqilib-yaralangan xalq faryodini eshitgan Sohibqiron arvohi elni qalqishga, o‘lkani tuzatishga, avlodlarning hur yashashini ta‘minlashga da‘vat etishi mumkin, deb ishonadi. O‘zining iztirobli dard va alamlarini Yigit obrazi orqali ifodalagan Fitrat uchun shu davrda na tiriklar va na o‘liklar orasida Amir Temur ruhidan bo‘lak biror najotkor yo‘q edi. Shuning uchun ham, u o‘z asarida Amir Temur ruhini markaziy obraz darajasiga ko‘targan. U vatandoshlarini ana shu bayroq ostida erk va ozodlik uchun kurashga chaqirmoqchi va birlashtirmoqchi bo‘lgan. Shuningdek, Fitrat 1917-yili “Hurriyat” gazetasining iyul, avgust, oktyabr va dekabr sonlarida milliy istiqlol g‘oyasi bilan yo‘g‘rilgan “Yurt qayg‘usi” nomli turkum she’rlarini chop etar ekan, ulardan biriga “Temur oldinda” degan izoh bilan berilgan bo‘lib, Fitrat unda Amir Temurning barhayot ruhiga lirik qahramon nomidan murojaat qiladi, “egilgan boshim, qisilgan vijdonim, kuygan qonim, o‘rtangan jonim uchun bu sag‘anangdan davo izlab keldim”, deydi.

<sup>40</sup> Али М. Сайланма: Шеърлар, дostonлар, шеърый роман ва таржималар. – Т.: “Шарқ”, 1997. – Б. 247.

<sup>41</sup> Mirzayev S. Hayot va adabiyot. – Toshkent.: “Sharq”, 2001. – B. 217.

Jahon she'riyatiga nazar solar ekanmiz, Bijay Kant Dubey ijodida ham Sohibqiron Amir Temurga bag'ishlangan bir qator she'riy asarlar mavjudligini alohida qayd etganmiz. Amir Temurni vayronkorlarning sababchisi sifatida talqin etishga intiladi, ammo ularning qarashlari, ba'zan tarix haqiqatiga zid ham keladi. Bu Fitratning millatning ong-u shuurini uyg'otishda Temurdek buyuk bobolar yodi, ruhi madadkor ekanligi haqidagi sochmalarida tamomila zid ma'no kasb etadi. Ammo tarix haqiqatiga nazar solinsa, uning ulug' bunyodkor shaxs sifatidagi faoliyati asarda namoyon bo'ladi.

Edgar Allan Po ham yuqoridagi ziddiyatli qarashlarni o'z ijodi ila davom ettirgan. (1809–1849) ning mashhur “Temur” she'rida keltirilganidek:

Kind solace in a dying hour!  
Such, father, is not (now) my theme –  
I will not madly deem that power  
Of Earth may shrive me of the sin  
Ma'nosi: O'lim onlarida tasalli taskin!  
Padarim, ayni dam bu maqsad ermas –  
Men bu – yengilmas, qudrati, shoni beqiyos  
Yer mening gunohimla evrildi xolos. (tarjima bizniki – Z.Y)

Misralarga nazar solinsa, badiiy mukammalilikning o'ziga xos tamoyillarini kuzatamiz. Buning zamirida ma'lum ma'noda, insonni anglash, olamga bo'lgan munosabatlarning teranlashish holatlari yetakchilik qiladi. Badiiy til asosida tarixiy zamon, buyuk tarixiy siymolar taqdiri va qismat yozuqlari asarda ochib berildiki, bu esa, davr adabiyotining badiiy takomili sari qadam tashlashiga va ijodkorning individual uslubini yuzaga chiqarishga imkon berganligi alohida qayd etildi. Badiiy obrazlar olamini talqin etishda xalq tilidan unumli foydalanish, badiiylik funksiyasining o'ziga xos tamoyillarini kashf etishga imkon berganligi asoslandi.

## XULOSA

Ingliz va o'zbek adabiyotida Amir Temur haqida yaratilgan turli janrlarga mansub asarlarni qiyosiy tadqiq qilish qo'yida muhim ilmiy xulosalarning yuzaga chiqishiga imkon yaratadi.

1. Ingliz va turkiy tilli adabiyotida Amir Temur prototipi asosidagi asarlarning yaratilishida tarixiy manbalar asos vazifasini bajargan. Kristofer Marlning “Buyuk Temur” kabi ingliz adabiyoti namunalarida, ilmiy, tarixiy, nasriy va nazmiy asarlarda Sohibqiron shaxsiyatiga nisbatan salbiy qarashlarning mavjudligiga shunday mazmundagi tarixiy manbalarning ta'siri, bu obrazning asrlar osha ijobiylasha borish sabablari ushbu ilmiy tadqiqotda ochib berildi. Shuningdek, o'zbek yozuvchi, shoir va dramaturglarini Sohibqiron faoliyati bilan tanishtirishda ishonchli ma'lumotlar jamlanmasi sanalgan “Temur tuzuklari”, Sharafuddin Ali Yazdiyning “Zafarnoma” kabi ko'plab sharq manbalari muhim ahamiyat kasb etganligi qiyosiy tahlilga tortildi.

2. Ingliz va o'zbek adabiyotida Amir Temur haqida yaratilgan lirik, epik va dramatik asarlarni qiyosiy-tipologik tadqiq qilish jarayonida mualliflarning estetik ideali mazmun-mohiyatini jiddiy e'tiborga olish zarurligi ilmiy asoslandi.

Ingliz adabiyotida ijodkorlar o'z ijodiy niyatlari, dunyoqarashi va zamona muhiti va talab-ehtiyojlari ta'sirida Temur obrazining badiiy talqinini yaratishda turli yondashuvlarga tayanilganligi, o'zbek adabiyotida esa mustaqillik davrida shu mavzuda asar yaratgan mualliflarning ijodiy rejalarida o'zbek xalqining davlatchiligi tarixidagi yuksalishni badiiy aks ettirish maqsadi ustuvorlik qilishi turli xalq adiblarining asarlari tahlilida ochib berildi.

3. Ingliz, rus va o'zbek tarixiy romanchiligining vujudga kelishi hamda rivojlanish omillarini qator misollar asosida qiyosiy asosda o'rganilishi har ikki xalq prozasiga oid muhim ilmiy xulosalarni yuzaga chiqarish uchun xizmat qildi. O'zbek romanchiligida Odil Yoqubovning "Ulug'bek xazinasini" romanida ham Sohibqiron Amir Temur faoliyatiga oid badiiy umumlashmalarga keng o'rin berilganligi, Muhammad Alining "Ulug' saltanat" roman tetralogiyasi shu mavzuda yaratilgan yirik hajmdagi asar ekanligi, Nurali Qobulning "Temuriylar epopeyasi" ruknidagi turkum romanlari so'nggi yillarda Sohibqiron haqida yozilgan asarlar ichida ajralib turishi ko'rsatib berildi.

4. Amir Temurga bag'ishlangan romanlarda tarixiy ma'lumotlarning badiiy voqelikka aylantirilishida o'ziga xosliklar va farqli jihatlar mavjudligi, ingliz va o'zbek adabiyotida Amir Temur obrazining dramatik talqinlarini yaratish borasida ham muhim ijodiy yutuqlarga erishilganligi makon va zamon talablari asosida tahlilga tortildi. Kristofer Marlning "Buyuk Temur" dramasi ingliz adabiyotida Amir Temur haqida yaratilgan ilk sahna asari bo'lsa-da, dramaning ayrim o'rinlarida badiiy mantiqning hayotiy voqelikka muvofiq emasligining sabablari ochiqdan, uning ulkan shuhrati Nikolas Rou va Charlz Sanderz sahna asarlarida davom etganligining sabablari ko'rsatib berildi. Shuningdek, o'zbek adabiyotida Fitrat, Oybek, Maqsud Shayxzoda, Odil Yoqubov asarlaridan so'ng, mustaqillik davrida Amir Temurga bag'ishlangan dramatik asarlar yaratish sabablari o'rganilgan.

5. Ingliz ma'rifatparvarlik va Uyg'onish davrida yaratilgan dramatik asarlarning mavzu-mundarijasida esa Shekspirdek daho vakillari ijodidagi namunalar, bunday faoliyat Nikolas Rou, Charlz Sanderz kabi ko'plab ijodkorlar ijodida Sohibqiron faoliyatiga turli rakurslardan nazar tashlanganligi, yuqori badiiy saviyaga ega bo'lgan sahna asarlari, ma'rifatparvarlik g'oyalarini o'zida singdira olgan, yangi zamon kishisi, zamona qahramoni sifatida asrlar davomida Yevropa tomoshabinlariga yozuvchi orzu armonlari singdirilgan salbiydan ijobiylasha boshlagan obraz sifatida inkishof etildi.

6. Mustaqillik yillarida Amir Temurga bag'ishlangan bir qator dramatik asarlar qatorida Abdulla Oripovning "Sohibqiron" dramasi Sohibqiron hayotida eng murakkab va hal qiluvchi pallalar o'z aksini topganligi, muallif davlatlar va millatlar taqdiriga aloqador bo'lgan ulkan ijtimoiy-siyosiy hodisalarni paydo qilayotgan ulug' Sohibqironning o'y-xayollari, falsafiy mushohadalarini yuzaga chiqarishni maqsad qilganligi ilmiy tahlilga tortildi. Shuningdek, olam va odam, urush va tinchlik, adolat va razolat o'rtasidagi abadiy qarama-qarshiliklarning Sohibqiron singari fothlar faoliyatida u yoki bu tarzda namoyon bo'lishi kitobxonlarga yetkazilishi zarur bo'lgan asarni anglash xulosalardandir.

7. Ma'ruf Jalilning "Sohibqiron Amir Temur qissasi" dramasi tahlilida Amir Temurning markazlashgan davlat barpo etish yo'lidagi xatti-harakatlari qalamga olinganligi, muallif o'z asarida shu mavzuda yaratilgan boshqa dramalardan farqli ravishda Sohibqiron hayotida ro'y bergan voqealarni batafsil aks ettirishga urinishi, epik asarlarga xos bo'lgan batafsil ifoda hamda, tafsilotlarning ko'pligi ushbu drama poetikasining xarakterli belgisidir. Dramaturg Temurbek va Amir Husayn o'rtasidagi ziddiyatni yuzaga keltirgan omillarni va yurtni mo'g'ul istilochilaridan ozod qilish yo'lidagi kurashlarni aks ettirish Asror Samadning Amir Temurga bag'ishlangan dramasi bilan mantiqiy davom ettirilganligi bilan izohlandi.

8. Ingliz va o'zbek lirikasida Amir Temur haqida yaratilgan asarlarni qiyosiy-tipologik aspektida o'rganish jarayonida mualliflarning individual uslubi va badiiy mahorati hisobga olindi. Ingliz lirikasida Amir Temur siymosini afsonaviy shaxs va xalq og'zaki ijodi qahramonlari singari romantik qiyofada namoyon qilish an'anasi salbiy jihatlari o'rganilib, o'zbek she'riyatida Amir Temurning xalq va millat uchun qilgan xizmatlari, milliy davlatchilikni yuksaltirish yo'lidagi xatti-harakatlari, uning avlodlarga qoldirgan boy madaniy merosini tahlil qilishga e'tibor qaratildi.

9. Jahon va o'zbek adabiyotida Amir Temur va temuriylarga bag'ishlangan kichik lirik janrlar-tahlilida Fitratning "Yurt qayg'usi" turkumidagi asarlarida Sohibqironning xalq uchun uyg'onish timsoli bo'la olishi, Abdulla Oripov, Muhammad Yusuf, Xurshid Davron singari shoirlar qalamiga mansub bo'lgan she'rlarni zamonaviy she'riyatimizning Amir Temurga bag'ishlangan eng sara ijod namunalari sifatida e'tirof etilganligi, zamonaviy adabiyotimizda esa Amir Temurga bag'ishlangan kichik lirik janrga mansub bo'lgan asarlarni maxsus tadqiq etish adabiyotshunoslarning fikrlari asosida tahlilga tortildi.

10. Amir Temurga bag'ishlangan she'rlarda shaxs va erk muammosi keng ko'lamda qalamga olingan bo'lib, Amir Temurning millat tarixidagi ulug' qahramon ekanligi u haqida yozilgan she'rlarda ozodlik, hurriyat va inson qadri masalalarini atroflicha ilg'ash g'oyalari tahlilga tortildi. Shu sababdan, mustabid sovet mafkurasi boshqa ijodkorlar qatorida shoirlarni ham bu shaxs haqida asarlar yozishdan to'xtatib kelinganligi, vatan ozodligining qo'lga kiritilishi Amir Temur qahramonliklarini qalamga olish orqali xalqqa o'zligini anglatish imkoniyatini paydo qilganligi o'rganildi. Mustaqillik yillarida Amir Temurga bag'ishlangan, inson erki mavzusi qalamga olingan ko'plab lirik asarlardan namunalar keltirildi.

11. Yurtimiz istiqbolga erishgach, Abdulla Oripov, Xurshid Davron, Muhammad Yusuf, Iqbol Mirzo singari shoirlar Amir Temurga bag'ishlangan yuqori badiiy saviyadagi she'rlarida Sohibqiron obrazi ozodlik, adolat va el-yurt ravnaqi tushunchalari bilan hamohanglikda badiiy talqin qilinganligi ushbu ilmiy tadqiqotda tahlilga tortildi. Ingliz lirikasidagi esa Edgar Allan Po kabi qator shoirlar she'rlarining mazmun mohiyati o'zbek she'riyatidagi Nodira Ofoqova, Isroil Subhoni kabi shoir va shoirlar ijod namunalari bilan qiyosiy tahlilga tortildi.

12.Liro-epik janrga mansub asarlarda ham Sohibqiron Amir Temur qahramonliklarini madh etish, ularni keng qamrovli tahlil etish maqsadidida she'rlarni sintaktik tadqiq etishga ahamiyat qaratildi. Liro-epik janrda ifoda imkoniyatlarining keng bo'lishi tarixiy shaxs haqida ham, u yashagan davr hayotining murakkabliklarini ham keng ko'lamda qalamga olish imkonini paydo qilishi ijodkorlarga yuklangan ijod mas'uliyati sifatida baholanib, Muhammad Alining "Gumbazdagi nur" asari shu janrda yaratilgan, Amir Temur obrazi ulkan mahorat bilan badiiy talqin qilingan asarlardan namuna sifatida tahlilga tortildi.

**РАЗОВЫЙ НАУЧНЫЙ СОВЕТ ПО ПРИСУЖДЕНИЮ УЧЕНЫХ  
СТЕПЕНЕЙ PhD.03/04.06.2020.Fil.113.02 ПРИ ДЖИЗАКСКОМ  
ГОСУДАРСТВЕННОМ ПЕДАГОГИЧЕСКОМ УНИВЕРСИТЕТЕ**

---

**КАРШИНСКИЙ ФИЛИАЛ ТАШКЕНТСКОГО УНИВЕРСИТЕТА  
ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ ИМЕНИ МУХАММАДА АЛ-  
ХОРЕЗМИ**

**ЯХШИЕВА ЗЕБО РАШИДОВНА**

**ИНТЕРПРЕТАЦИИ ОБРАЗА АМИРА ТЕМУРА В АНГЛИЙСКОЙ И  
УЗБЕКСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ: СОЧЕТАНИЕ ИСТОРИЧЕСКОЙ  
ПРАВДЫ И ХУДОЖЕСТВЕННОЙ РЕАЛЬНОСТИ**

**10.00.06 – Сравнительное литературоведение, сопоставительное языкознание и  
переводоведение**

**АВТОРЕФЕРАТ  
диссертации на соискание учёной степени доктора филологических наук (DSc)**

**Тема докторской диссертации зарегистрирована под номером № B2022.4.DSc/Fil495 в Высшей аттестационной комиссии.**

Докторская диссертация выполнена в Каршинском филиале Ташкентского университета информационных технологий имени Мухаммада аль-Хорезми.

Автореферат диссертации на трёх языках (узбекском, русском, английском (резюме)) размещён на веб-странице Каршинского государственного университета ([www.jdpu.uz](http://www.jdpu.uz)) и информационно-образовательном портале «ZiyoNet» ([www.ziyo.net](http://www.ziyo.net)).

**Научный консультант:**

**Тураев Дамин**

доктор филологических наук, профессор

**Официальные оппоненты:**

**Халилова Дилбар Жалиловна**

доктор филологических наук, профессор

**Каршибаева Улжан Давировна**

доктор филологических наук, профессор

**Носиров Азмиддин Нормаматович**

доктор филологических наук, профессор

**Ведущая организация:**

**Навоийский государственный университет**

Защита диссертации состоится «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2024 года в \_\_\_\_\_ часов на заседании Разового Научного совета PhD.03/04.06.2020.Fil.113.02 при Джизакском государственном педагогическом университете. (Адрес: 13010, г. Джизак, ул. Ш. Раходова, 4. Тел.: (872) 226-13-57; факс: (872) 226-46-56; e-mail: [jdpuinfo@umail.uz](mailto:jdpuinfo@umail.uz) (872) 226-13-57; факс: (872) 226-46-56; e-mail: [jdpuinfo@umail.uz](mailto:jdpuinfo@umail.uz)).

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Джизакского государственного педагогического университета (зарегистрирован под номером \_\_\_\_\_). (Адрес: 13010, г. Джизак, ул. Ш. Рашидова, 4. Тел. (872) 226-13-57; факс: (872) 226-46-56; e-mail: [jdpuinfo@umail.uz](mailto:jdpuinfo@umail.uz)).

Автореферат диссертации разослан «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2024 года.  
(Протокол рассылки за № \_\_\_\_\_ от «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_ 2024 года).

**А.У.Джуманазаров**

Председатель Научного совета по  
присуждению учёных степеней, доктор  
филологических наук, профессор

**Ф.Э.Ибрагимова**

Учёный секретарь Научного совета по  
присуждению учёных степеней, кандидат  
филологических наук, доцент

**У.Косымов**

Председатель Научного семинара при  
Разовом Научном совете по  
присуждению учёных степеней, доктор  
филологических наук, профессор

## ВВЕДЕНИЕ (аннотация диссертации доктора наук (DSc))

**Актуальность и востребованность темы диссертации.** В мировой литературе существует множество произведений, отражающих жизнь и деятельность великих государственных деятелей, оставивших глубокий след в истории. В частности, художественное воплощение образа Амира Темура широко представлено в эпических, лирических, драматических и лиро-эпических жанрах как в мировой, так и в нашей национальной литературе.

С начала XV века Темуриды установили дипломатические связи с западными странами, такими как Франция, Англия и Испания, что вызвало растущий интерес и удивление у европейских ученых по отношению к сильной личности Тимура и его мастерству в военном деле, это оказало определенное положительное влияние на общие темы в литературе этих народов. Такие писатели, как К. Марло, Э. По, Н. Роу, Ч. Сандерс, с большим успехом создали художественные интерпретации образа Амира Тимура в произведениях различных жанров. В этих произведениях Сахибкирон Амир Тимур изображался как великий государственный деятель, покровитель науки, литературы, культуры и искусства, считавший своей важнейшей задачей установление строгого порядка и справедливости во многих странах.

В мировой литературе уделяется большое внимание выбору в качестве темы жизни и деятельности знаменитых личностей, которые стали причиной социальных и политических изменений и сыграли важную роль в истории, в процессе художественного осмысления значимых исторических событий. В истории мировой литературы образы завоевателей, таких как Александр Македонский, Карл Великий, Наполеон, Амир Тимур, изображались как основные персонажи, что позволило отразить жизнь их эпохи и дать художественное осмысление жизни людей, живших в самых сложных периодах мировой истории. Английские, французские, испанские, узбекские и другие писатели, поэты и драматурги, в конце Средневековья, при описании прошлого Азии и Европы, а также социальных ситуаций в этих странах, стремились создать образ Амира Тимура в своих произведениях. Именно этот аспект вызывает необходимость сравнительно-типологического исследования произведений мировых творцов, посвященных Амиру Тимуру, что и определяет актуальность темы диссертации.

В последние годы в нашей стране уделяется особое внимание изучению жизни и деятельности Амира Тимура и других исторических личностей, которые внесли достойный вклад в развитие нашей национальной государственности. Как подчеркнул глава государства, духовном совершенствовании народа Нового Узбекистана, «на этой земле жили и творили великие ученые и гуманисты, мыслители и поэты, внесшие неоценимый вклад в развитие мировой цивилизации. Если мы взглянем на историю, то увидим, что в основе великих достижений наших предков лежала прежде всего благородная цель — служение своей Родине и народу».<sup>42</sup> Это само по себе создает необходимость теоретического

---

<sup>42</sup> Мирзиёев Ш.М. Янги Ўзбекистон стратегияси. – Тошкент: “O‘zbekiston”, 2021. – 37 б.

исследования произведений, посвященных историческим эпохам и великим личностям, включая мировые исторические и художественные романы, а также объективного изучения их достижений и недостатков.

Данная диссертация в определенной степени служит реализации задач, определенных в Указах Президента Республики Узбекистан №УП-60 от 28 января 2022 года «О стратегии развития Нового Узбекистана на 2022 — 2026 годы», УП-5847 от 8 октября 2019 года «Об утверждении Концепции развития системы высшего образования Республики Узбекистан до 2030 года», УП-6084 от 20 октября 2020 года «О мерах по дальнейшему развитию узбекского языка и совершенствованию языковой политики в стране», в Законе Республики Узбекистан от 29 октября 2019 года N- ЗРУ-576 «О науке и научной деятельности», а также других нормативно-правовых документах относительно данной сферы деятельности.

**Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий республики.** Диссертация выполнена в соответствии с приоритетным направлением науки и технологий республики «Социальное, правовое, экономическое, духовное, культурное и образовательное развитие информационного общества и демократического государства, развитие инновационной экономики».

#### **Обзор зарубежных научных исследований по теме диссертации.**

В мировой литературоведении вопросы художественного осмысления образов известных исторических личностей, живших в прошлом, в прозе, поэзии и драматургии, активно изучаются широкой научной аудиторией. В частности, можно привести такие научные центры, как Университет Ататюрка (Atatürk Üniversitesi, Турция), Колумбийский университет (Columbia University, США), Университет Сегеда (University of Szeged, Венгрия), Центральноевропейский университет (Central European University, Венгрия), Бишкекский государственный университет (Кыргызстан), Худжандский государственный университет (Таджикистан), Национальный университет Узбекистана, Самаркандский государственный университет, Бухарский государственный университет (Узбекистан).

В мировом и английском литературоведении подробно исследованы произведения различных жанров об Амуре Тимуре, созданные Эдгаром Алланом По, Кристофером Марло, Николасом Роу и Чарльзом Сандерсом. В узбекском литературоведении в определенной степени изучены лирические, эпические, драматические и лиро-эпические произведения о великом сахибкиране, созданные такими авторами, как Абдурауф Фитрат, Максуд Шайхзода, Адыл Якубов, Абдулла Арипов, Мухаммад Али, Нурали Кабул, Маъруф Джалил, Асрор Самад и Исраил Субхони и другими.

**Степень изученности проблемы.** В мировом литературоведении особое внимание уделяется изучению поэтики образа Амира Темура. Драма «Великий Темура» английского представителя эпохи Ренессанса, драматурга Кристофера Марло, была исследована такими учеными, как С. Гринблат, Л. Хопкинз, Э. Бартельс, М. Барнет, Т. Пирс, Ч. Никол, П. Кохер, Т. Хейли, С.

Шеферд, У. Зундер, Р. Уилсон, Р. Сейлс и Дж. Мароззи.<sup>43</sup> Однако в большинстве этих исследований в определенной степени прослеживается обобщенность взглядов на творчество К. Марло, а также ощущается влияние идей евроцентризма.

В мировой литературоведении научно-теоретические основы художественного осмысления исторической действительности в крупных эпических произведениях, а также аспекты, на которые автор должен обращать внимание при превращении исторических личностей в главных героев произведений, исследованы подробно.<sup>44</sup>

В узбекской литературе опыт создания образов Амира Тимура и других исторических личностей, индивидуальное мастерство авторов и поэтика их произведений исследованы в рамках исторической науки литературоведами. В этом контексте стоит отметить работы таких ученых как Б. Ахмедов, Г.А. Пугаченко, Р.Г. Мукминова, Б. Лунин, Б. Касымов, И. Ноязов, Б. Маннопов, М. Зикруллаев, Ю. Мухаммедов, М. Кушхонов, А. Саидов, А. Уринбаев, Э. Ртвеладзе, О. Буриев, Т. Файзиев, Г. Мурадов, А. Касымов, Д. Тураев, Х. Умуров, Ф. Ходжиева, Д. Абиджанова, А. Насиров, Г. Ашурова, Б. Эрматов, С. Мирвалиев, У. Норматов, А. Каттабеков, А. Рахимов, Х. Каримов, Ю. Солиджонов, Д. Куронов, Б. Каримов, З. Пардаева, Ш. Дониярова, И. Якубов, А. Насиров, Х. Хамрокулова, С. Мелиев, Б. Тураева, М. Миркасымова, А. Холмурадов, И. Самандаров, А. Эргашев, О. Искандарова, З. Рахимов, Ш. Исаева, О. Дадабаев, С. Камилова, Ф. Икрамова, Т. Алимардонов<sup>45</sup>.

---

<sup>43</sup> Greenblatt St. Marlowe and the Will to Absolute Play. – Chicago U of Chicago P, 1980. – 268 p; Shepherd S. Marlowe and the Politics of Elizabethan Theatre. – Brighton., 1986. – 187 p; Bartels E. C. Spectacles of Strangeness: Imperialism, Alienation and Marlowe. – Philadelphia: University of Pennsylvania, 1993. . –324 p; Burnett M. Tamburlaine: An Elizabethan Vagabond // Studies in Philology, 1987. №94. – P. 34-47; Hopkins L. Dead shepherd, now I find they saw of might: “Tamburlaine” and the uses of Pastoral // Research Opportunities in Renaissance Drama. 1996. №35. – P.1-16; Pearee T. Tamburlaine’s “Discipline to his Three Sonnes”: An Interpretation of “Tamburlaine, Part II // Modern Language Quarterly. 1954. №15. - P.18-27; Christopher Marlowe. – Basingstoke., 1991. – P.241. Zunder W. Elizabethan Marlowe. – Hull: Unity P., 1994. – 146 p; Wilson R. Visible Bullets: Tamburlaine the Great and Ivan the Terrible // English Literary History. 1995. №62. – P.34-47; Sales; Nicholl Ch. The Reckoning: The Murder of Christopher Marlowe. – London: Jonathan Cape, 1992. – P.126; Kocher P. H. Marlowe’s Art of War // Studies in Philology. 1942. № 39. – P. 237; Healy T. Christopher Marlowe. – Plymouth: Northcote House., 1994. – 251 p.

<sup>44</sup> Nield J. A Guide to the Best Historical Novels and Tales. – L., 1929; Matthews B. Historical Novel and Other Essays. – Freeport, 1968. Cam H. M. Historical Novel. – L., 1961; Dickinson A. T. American Historical Fiction. – N. Y., 1958; 1961;

<sup>45</sup> Мирвалиев С. Ўзбек романи. –Тошкент.: Фан, 1969. – 313 б.; Қўшхонов М. Ўзбек романчилигининг ривожланиш босқичлари ва жанр хусусиятлари// Адабий турлар ва жанрлар. Уч жилдлик. Биринчи жилд. – Тошкент.: Фан, 1991. – 299-382 б; Солихонов Й. XX асрнинг 80-90-йиллари ўзбек насрида бадиий нутқ поэтикаси: Филол.фан.д-ри...дисс.автореф. – Т., 2002. – 50 б.; Рахимов А. Ўзбек романи поэтикаси: Филол.фан.д-ри...дисс. автореф.. – Тошкент., 1993. – 52 б.; Муродов Ф. Тарихий роман: генезиси, кейинги тараққиёти. –Т: Фан, 2005. – 172 б, Каримов Б. XX аср ўзбек адабиётшунослигида талкин муаммоси (Қодирийшунослик мисолида): Филол.фан.д-ри...дисс. – Т, 2002. – 304 б.; Тўраев Д. Ҳозирги ўзбек романларида бадиий тафаккур ва маҳорат муаммоси (60-80-йиллар): Филол.фан.д-ри...дисс. – Т, 1994. –314 б.; Куронов Д. Чўлпон поэтикаси: Филол.фан.д-ри...дисс. – Т., 1998. – 284 б.; Пардаева З. Ҳозирги ўзбек романчилигининг тараққиёт тамойиллари: Филол.фан.д-ри...дисс. – Т., 2003. – 295 б.; Якубов И. Мустақиллик даври ўзбек романлари поэтикаси. Филол. фан. док. дисс. – Тошкент., 2018. – 287 б.; Дониярова Ш. Истиклол даври ўзбек романларида миллий руҳ ва қахрамон муаммоси: Филол. фан. док... дисс. –Т., –2012. –257 б.; Эрматов Б. С. Ғарбий Европа мамлакатлари адабиётларида Амир Темур сиймоси (сарчашмалар, тасаввур ва талқинлар) филология фан. доктори дис. – Т., 2019.; Исаева Ш. Ўзбек тарихий романларида характер руҳиятини тасвишлаш усуллари: Филол.фан.номз....дисс. – Т., 2001. – 129 б; Насиров

Среди современных и недавних исследований, посвященных образу Амира Тимура как исторической личности и художественного образа, можно выделить следующие научные работы узбекских темуридоведов: «Образ Амира Темура»<sup>46</sup> Пиримкула Кадырова, «Художественное осмысление образа Амира Темура и Тимуридов в современных узбекских романах»<sup>47</sup> Г.А. Юсуповой, «Амир Темур глазами западноевропейских писателей»<sup>48</sup> в научной интерпретации Б. Эрматова, «Историческое исследование жизни и деятельности Амира Темура в Узбекистане»<sup>49</sup> А.Р. Рахматуллаевой, «Темуриднаме»<sup>50</sup> Салохиддина Ташкенди, «Династия Амира Темура»<sup>51</sup> П. Равшанова, «Проблемы создания образа Амира Тимура в драматургии независимого Узбекистана»<sup>52</sup> Д. Расулмухаммедовой, а также монография литературоведа Дамина Тураева «Узбекская тетралогия», научное исследование М.К. Якубова «Образ Амира Тимура в английской литературе»<sup>53</sup>, «Историческая правда и её художественное осмысление» А. Насирова, «Жизнь Амира Тимура и освещение его государственной деятельности в российской историографии» Б.А. Усманова, «Историография эпохи Амира Темура и Тимуридов в 50-60-е годы XX века» Ш.М. Улджаевой, «Эпоха правления Амира Тимура в Мавераннахре в англоязычной историографии» Д. Абиджановой, «Образ Амира Темура в западноевропейских операх» Р.А. Турсуновой, «Империя Амира Темура» Т. Алимардонова, «Историческая реальность и ее художественное выражение в тетралогии Мухаммада Али «Могучее владычество»»<sup>54</sup> З.Р. Яхшиевой.

**Связь диссертационного исследования с планами научно-исследовательских работ высшего образовательного учреждения, где выполнена диссертация.** Исследование выполнено в рамках научно-исследовательского плана Ташкентского университета информационных технологий имени Мухаммада аль-Хоразми по теме «Проблемы создания исторической личности и художественного образа в литературоведении».

**Целью исследования** является исследование сочетания исторической правды и художественной реальности в произведениях, в которых художественно представлен образ Амира Темура в английской и узбекской литературе, определение на этой основе тенденции постепенного развития

---

А. О.Ёкубов романлари поэтикаси: Филол.фан. д-ри...дисс. – Самарканд., 2018. – 243 б.; Қосимов А. Адабиётда типологик ўхшашликлар ва ўзаро таъсир.– Т.: Фан, 2004. – 134 б.

<sup>46</sup> Qodirov P. “Amir Temur siy mosi” – T.: “O‘zbekiston” NMIU, 2007. – 247 b.

<sup>47</sup> Yusupova G. “Hozirgi o‘zbek romanlarida Amir Temur va temuriylar obrazining badiiy talqini. Fil.fan.nom.avtoref. . – T., 2005.. – 26 b.

<sup>48</sup> Ermatov B. “Amir Temur g‘arbiy Yevropa adiblari nigohida”. Risola, – T.: Universitet, 2017. – 148 b.

<sup>49</sup> Raxmatullayeva A.R. O‘zbekistonda Amir Temur hayoti va faoliyati tarixshunosligi. Tarix fan.nomz.ilm.daraj. olish diss. T., 2010.-B.31.

<sup>50</sup> Toshkandiy S. Temurnoma. Nashrga tayyor. va so‘zboshi va lug‘at muallifi P. Ravshanov – T.:1990. – 351 b.

<sup>51</sup> Ravshanov P. Amir Temur sulolasi. – T.: Yangi asr avlodi, 2014. – 651 b.

<sup>52</sup> Rasulmuhammedova D.Istiqloq davri o‘zbek dramaturgiyasida Amir Temur obrazini yaratish muammolari”. f.f.n.diss.avtoref. –T., 2000. – 21b.

<sup>53</sup> Yakubov M. “Inglizabon adabiyotda Amir Temur siy mosi”. f.f.d.avtoref. Buxoro., 2021.– 46 b.

<sup>54</sup> Yaxshiyeva Z. “Muhammad Alining “Ulug‘ saltanat” tetralogiyasida tarixiy voqelik va uning badiiy ifodasi. f.f.f.d.dis. . – Qarshi., 2021. . – 126 b.

мировой и узбекской литературы, а также выявление принципов перспективы их воплощения в нашей национальной литературе.

**Задачи исследования:**

изучение эволюции образа Амира Темура в узбекской и английской литературе, всестороннее исследование интерпретаций его в классической и современной литературе;

изучение социальной и эстетической идеологии авторов, а также концепции исторической личности в исторических и художественных произведениях;

определение генезиса и тенденций развития английских и узбекских исторических романов;

изучение композиции произведений, посвященных Амиру Темуру и темуридам, научное оценивание художественно-эстетической функции ретроспективного сюжета, содержащегося в них, учет литературно-эстетического идеала авторов;

изучение различных и общих аспектов художественного осмысления образа Амира Темура в узбекской и английской драматургии, научная оценка поэтики драм, созданных в эпоху Ренессанса и Просвещения в английской драматургии, а также определение художественно-языковых особенностей этих драм;

изучение сочетания индивидуального стиля и реальной исторической действительности авторов в создании образа Амира Темура в английской и узбекской поэзии, исследование языковых особенностей лирических произведений на эту тему.

**Объектом исследования** выбраны прозаические, поэтические и драматические произведения К.Марло, Н.Роу, Ч.Сандерз, Э.Аллан По и А.Фитрат, С.Тошканди, Х.Жовид, М.Али, А.Орипов, Маъруф Джалил, Асрор Самад, Нурали Кабул.

**Предметом исследования** является осмысление образа Амира Темура в английской и узбекской литературе, общность исторической правды и художественной действительности, роль индивидуального стиля и художественного мастерства в создании образа Сахибкирана в эпических, лирических и драматических произведениях.

**Методы исследования.** Исходя из цели данной диссертационной работы использованы сравнительно-исторический, сравнительно-типологический, биографический, психоаналитический методы анализа.

**Научная новизна исследования** заключается в следующем:

проанализировано постепенное развитие интерпретации образа Амира Темура в английской и узбекской научной и художественной литературе, всесторонне изучены интерпретации этого образа в классической и современной литературе;

определены социально-эстетический идеал создателей произведений и концепция исторической личности в различных жанрах.

исследован генезис английских и узбекских исторических романов, исследованы концепция и архитектоника произведений, посвященных Амиру Темуру и Темуридам;

определены принципы превращения исторической правды в художественную реальность в романах, посвященных Амиру Темуру и темуридам;

проведено исследование драматических интерпретаций образа Амира Темура, выявлены особенности художественного изображения этого образа в английской и узбекской драматургии;

изучена роль индивидуального творческого стиля и художественного мастерства в интерпретации образа Сахибкирана Амира Темура в английской и узбекской лирике, а также раскрыты поэтические особенности стихотворений, посвященных Амиру Темуру.

**Практические результаты** диссертации состоят в следующем:

научные выводы, полученные в результате исследовательской работы, обогащают литературоведение научно-теоретическими понятиями и приобретают важное практическое значение в становлении новых теоретических принципов;

в ходе исследования, посвященного изучению интерпретаций образа Сахибкирана Амира Темура в английской и узбекской литературе, было исследовано сочетание исторической правды и художественной действительности, и полученные научные новшества могут служить источником для дальнейшего изучения этой темы.

исследование интерпретаций образа Тимура в классической и современной литературе, а также сделанные необходимые выводы по теме имеют важное практическое значение для совершенствования научного и художественного мышления молодого поколения;

практические результаты работы в значительной степени способствуют формированию необходимых научных подходов, которые важны для дальнейшего развития литературы и литературоведения в современности.

**Достоверность результатов исследования** объясняется четкостью поставленной проблемы, обоснованностью выводов с помощью сравнительно-исторического, сравнительно-типологического, биографического, психоаналитического и герменевтического методов, своеобразием интерпретаций образа Амира Темура в английской и узбекской литературе, указанием спецификации романов о Сахибкиране, изучением на научной основе стиля и художественности драматических и лирических произведений

**Научная и практическая значимость результатов исследования.** Научная значимость исследования заключается в анализе интерпретаций образа Темура в английской и узбекской литературе, изучении структуры романов на эту тему, выявлении общих художественных идей в драматических произведениях и изучении индивидуального стиля и художественных проблем в лирических произведениях.

Практическая значимость результатов исследования заключается в их применимости в качестве вспомогательного источника при создании учебников, учебных пособий по таким дисциплинам, как «Новая узбекская литература», «Теория литературы», «Сравнительное литературоведение»,

«Историческая и теоретическая поэтика», «Теория перевода», а также на лекционных, семинарских и практических занятиях в системе высшего образования.

### **Внедрение результатов исследования.**

В процессе создания образов исторических персонажей и их художественного воплощения, а также в выражении историчности и современности, национальности и универсальности образов Амир Темура и темуридов, проведены научные выводы, касающиеся художественно-эстетических категорий их схожих и отличительных черт. Эти выводы были использованы в качестве важного теоретического источника при реализации фундаментального проекта АР08855741 «Рукописное наследие Казахстана как парадигма „Духовного возрождения” нации: сбор, хранение, цифровизация, систематизация, создание электронного каталога, публикация и исследование», выполненного в Институте литературы и искусства им. М.О. Ауэзова в Казахстане в 2020-2022 годах (Справка № 056/258, Институт литературы и искусства им. М.О. Ауэзова, 08.07.2024). В результате исследования было доказано, что художественное отражение исторической правды в английских и национальных художественных романах, а также связь между историческими героями и художественными персонажами, временем и пространством, характером и психикой являются взаимосвязанными; научно обосновано, что в интерпретациях образа Сахибкирана и темуридов, внедренных в английскую и узбекскую драматургию и поэзию, это происходит из-за наличия или отсутствия полного представления о времени и пространстве Темура.

научные выводы, относящиеся к авторским научным взглядам на социально-эстетический идеал и концепцию исторической личности рамках направления «Образ Амир Темура и темуридов в английской и узбекской литературе: генезис и развитие» были использованы в качестве важного теоретического источника при реализации проекта N 54-10/104 «Блеск «Маленькой звезды» или в кругу последователей Абдуллы Арипова» реализованного Кашкадарьинским областным отделением Союза писателей Узбекистана.

теоритические выводы, относящиеся к изучению различных и общих аспектов художественного воплощения образа Амир Темура в узбекской и английской драматургии, научной оценке поэтики драм, созданных об Сохибкироне в эпоху английского Ренессанса и Просвещения, исследованию индивидуального стиля авторов и сочетания реальной исторической действительности при создании образа Амир Темура в английской и узбекской поэзии, а также анализу языковых особенностей лирических произведений были использованы в качестве важного теоретического источника при реализации грантовой проектной работы в рамках государственных научно-технических программ Ташкентского государственного университета узбекского языка и литературы имени Алишера Навои на 2021-2023 годы (PF-201912258) грантовый проект «Создание многоязычной (на узбекском, русском, английском языках)

электронной платформы узбекской литературы». В результате было проведено исследование драматического воплощения образа Амир Темура, учтены особенности художественного воплощения этого образа в английской и узбекской драматургии, исследован процесс создания образа Амира Темура в английской и узбекской лирике с акцентом на индивидуальный творческий стиль и роль художественного мастерства, а также исследованы вопросы языка и стиля в стихах об Амуре Темуре.

выводы о художественно-эстетических принципах сочетания исторической реальности художественного вымысла, основанных на анализе образа Амира Темура в мировых исторических и художественных романах, демонстрирующих аспекты, соответствующие художественному мастерству писателей в создании традиционности и ретроспективности, были использованы в выполнении практического проекта FZ 201912099 «Создание веб-сайта и мультимедийных продуктов узбекского фольклора на узбекском и английском языках» на 2020-2023 годы под руководством профессора Ботира Жафарова кафедры «Английский язык и литература» Наманганского государственного университета Министерства высшего образования, науки и инноваций Республики Узбекистан. В результате особенности художественного мастерства в создании традиционности и ретроспективности, существующих в данной проектной работе, послужили обогащению данной диссертационной работы

научные выводы, относящиеся к осмыслению образа Амир Темура в английской и узбекской литературе, исторической правде и сочетанию между исторической правды и художественным вымыслом были использованы при подготовке выпуска телепередачи «Биргаликда ўқиймиз» («Читаем вместе»), посвященного анализу тетралогии «Улуғ салтанат» («Могучее владычество»), на телеканале «Маданият ва маърифат» Национальной телерадиокомпании Узбекистана (Справка № 02-02-03/195. Телеканал «Маданият ва Марифат» Национальной телерадиокомпании Узбекистана от 2 ноября 2022 года) В результате было достигнуто совершенствование сценария программы, обогащение ее содержания и смысла теоретическими источниками.

теоретические взгляды, относящиеся к образу Темурбека в эпосе Мухаммада Али «Могучее владычество», посвященной Амиру Темуру и Тимуридам, и его сходству и различию с аналогичными образами в английской литературе были использованы при подготовке серии передач «Таълим ва ислохот» («Образование и реформа») Кашкадарьинской областной телерадиокомпании. (справка №17-05/208. Кашкадарьинской областной телерадиокомпании от 23 октября 2023 года). В результате научно-популярный характер программ был последовательно обогащен, а задачи по созданию образа Амир Темура в мировой и узбекской литературе, освещению исторической правды и ее художественной интерпретации были реализованы.

**Апробация результатов исследования.** Результаты исследования были апробированы на 14 научно-практических конференциях, в том числе на 10 международных и 4 республиканских.

**Опубликованность результатов исследования.** По теме диссертации опубликовано всего 34 научных работы, в том числе 18 статей (13 в республиканских и 5 в зарубежных журналах) в научных изданиях, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией Республики Узбекистан для публикации основных результатов докторских диссертаций, а также две монографии.

**Структура и объём диссертации.** Диссертация состоит из введения, четырех глав, заключения, списка использованной литературы. Общий объем исследования составляет 238 страниц.

## ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во введении обоснованы актуальность и необходимость темы диссертации, показана связь исследования с приоритетными направлениями развития науки и технологий республики, сформулированы цель и задачи, охарактеризованы объект и предмет исследования, изложены научная новизна и практические результаты, приведены сведения об апробации исследования, опубликованных работах и структуре диссертации.

Первая глава диссертации называется **«Образ Амира Темура и Темуридов в английской и узбекской литературе: генезис и эволюция»**. В первом параграфе главы, озаглавленном **«Эволюция темуроведения в английской и узбекской художественной и научной литературе»**, отмечается, что английские историки и деятели культуры проявляли большой интерес к изучению личности Амира Темура, причина этого заключается в том, что Сахибкиран спас европейский континент от неминуемого османского вторжения, а также указывается, что интерес к фигуре Амира Темура в английской науке и литературе начиная с XVI века связан с именем драматурга Кристофера Марло, рассматриваются особенности и различия в художественной интерпретации образа Амира Темура в английской литературе.

Традиция создания образа Амира Темура в английской литературе началась в XVI веке. Книга Самуэля Кларка **«Жизнь великого Тамерлана»** была издана в 1664 году в Лондоне в серии **«Первые книги на английском языке, 1641-1700»**. Данное произведение посвящено описанию подробностей сражений Амира Темура с китайским императором Диюком из Масо, султаном турок Баязидом, правителем Египта, шахом Ирана и правителями других стран. В нем говорится о несравненной рассудительности, великодушии, доброте, свободолюбии, справедливости, послушании и отваге главного персонажа. Автор, называя Амира Темура «турком», приводит его (турецкий) порядок, дисциплину и деятельность в качестве примера.

Вилл Дурант в 1957 году в третьей части (III. The last years of Constantinople: 1373-1453) девятой главы **«История европейской культуры от Уиклифа до Кальвина»** (Chapter IX: The Ottoman Tide: 1300-1516.) утверждает, что Амир Темур отсрочил на полвека неизбежное наступление османских турок на Европу: **“Tamerlane the Great had determined to check the growth and insolence of Ottoman power. As the Tatar hordes rolled west, Bajazet**

abandoned the siege of Constantinople and hurried to regroup his forces in Anatolia. Turks met Tatars at Ankara (1402); Bajazet was defeated and captured”<sup>55</sup>.

В диссертации анализируются книга профессора Беатрис Форбс Манз (Beatrice Forbes Manz) «Восхождение на престол и правление Тимура»<sup>56</sup>, статья Б. Форбс Манз «Амир Тимур и вопрос наследия завоевателя», книга «По следам Тимура», вышедшая под редакцией Даниэля Бургхарта и Сабониса-Хелфа, роман Джастина Мароци «Тамерлан: Меч ислама, завоеватель мира» (в оригинале: Tamerlane: Sword of Islam, Conqueror of the World), труд историка Эдварда Гиббона The History of the decline and fall of the Roman Empire”, Vol. VII “Gibbon Edward” (1787) - «История упадка и разрушения Римской империи», а также произведения писателя Роберта Говарда, такие как «Властелин Самарканда», также отмечается, что в фундаментальных исследованиях таких ученых, как А. Якубовский, Л. Зимин, И.О. Шильтбергер, Фома Мецопский, Л. Лянгле, М. Герасимов, Т. Грановский, М. Иванов, В. Бартольд, имеются важные записи о нем.<sup>57</sup> «Следовательно, выявление сходств и различий между историческими обстоятельствами и их историческая оценка являются условным элементом любого исторического исследования. Такое сравнение не наносит ущерба специфике изучаемой ситуации (индивидуальной, национальной, исторической), напротив, с помощью сравнения, то есть выявления сходных и различных аспектов, можно будет четко определить эту специфику»<sup>58</sup>.

Шарафуддин Али Язди, Ибн Арабшах, Низомиддин Шами, Хафиз Абри, Абдураззок Самарканди, Ахмад Фасихи, И.Муминов, А.Уринбаев, А.Ахмедов, Б.Ахмедов, Т.Файзиев, Х.Зияев, Г.Карим, О.Буриев, Х.Саттори, И.Якубов, Г.Мурадов, Д.Расулмухаммадова, М.Хамраева, И.Тухлиев, Ф.Касимов, А.Хайитметов, А.Арсланов, Б.Маннанов, Г.Останова, Ш.Камолиддин, А.Ганиева и Д.Тураев изучали личность Амира Тимура с историко-научной точки зрения. Хатифи, А.Навои, Фитрат, Айбек, П.Кадыров, Б.Ахмедов, О.Якубов, А.Арипов, Э.Вахидов, Сергей Бородин, Мухаммад Али, Хуршид Даврон, Гулом Карим, Джанибек Субхан и многие другие историки и ученые создали различные исторические и художественные произведения о нем в разных жанрах.

Алишер Навоий с особым уважением в своей поэме «Смятение праведных» называет Амир Темура «Jaxon xoni Temur Ko‘ragon», в «To‘rt ulus xoni Ko‘ragon», в «Фархад и Ширин» — «Temurxon», в «Суждение о двух языках» — «Темур Кўрагон», а также в произведениях «Муншаот» и «Nasoyim ul muhabbat, nabovat ul futuvvat» называет его «Temurbek», говоря о его милосердии и гневе.

---

<sup>55</sup> Clarke S. “The life of Tamerlane the Great”. – London., 1664. – P. 57.

<sup>56</sup> Manz B. “The Rise and Rule of Tamerlane, . – Cambridge., 1990. – P. 312.

<sup>57</sup> Тамерлан: Эпоха. Личность. Деяния / Сост., обр. Р.Рахманалиева. – М., 1992. – С. 544.

<sup>58</sup> КВ.М. Жирмунский. Сравнительное литературоведение. Восток и Запад. Избр.труды. -М.: Наука, 1979. - С.77.

В исследовании также проанализированы такие произведения, как “Сокровище Улугбека” Адыла Якубова, “Звездные ночи” Пиримкула Кадырова, “Зодчий” Мирмухсина, “Могучее владычество” Мухаммада Али, “Эпопея Темуридов” Нурали Кабуля.

Во втором параграфе первой главы, озаглавленном **«Интерпретации образа Темура и Темуридов в узбекской классической и современной литературе»** подробно рассматриваются образцы литературы, изображающие Амира Темура и его потомков в узбекском литературоведении, а также исследования, проведенные над ними. Произведения узбекской классической литературы, посвященные жизни, деятельности, государственному управлению и военным походам Амира Темура, можно классифицировать в хронологическом порядке следующим образом:

I. Исторические произведения, созданные современниками Амира Темура в период его жизни.

II. Произведения, созданные после его смерти:

а) произведения, созданные до XIX века;

б) произведения, созданные в 1920-1990 годах;

в) произведения, созданные после обретения независимости.

III. Научно-исторические, художественные произведения, созданные за рубежом.

Среди устных и письменных исторических и художественных источников по темуроведению «Уложения Темура» переведен на русский язык Н.Остроумовым, инициированным И.Муминовым, на узбекский язык А.Согуни.

Изданы произведения Фосиха Хафова «Мужмали Фосихий», Абдураззака Самарканди «Место восхода двух счастливых звезд и место слияния двух морей», «Уложения Темура» (перевод с персидского языка Алихонтуры Согуни и Х.Кароматова), С.Тошканди «Темурнома: Амир Темур кўрагон жангномаси, Х.Вамбери «Бухара либо история Мовароуннахра».

В начале источников, написанных об Амуре Темуре, произведение Шарафуддина Али Язди «Зафарнаме» также признано ценным сборником сведений. Если он известен под названиями «Зафарномаи Темурий», «Тарихи шахонкушойи Темурий», «Фатхномаи Темурий», то Алишер Навои характеризует его как «sharaf ul millat va din» (Честь нации и веры). Ценными источниками являются произведение Ибн Арабшаха «Чудеса истории Тимура» (переведенное с арабского языка У. Уватовым),<sup>59</sup> произведение Гиёсиддина Али «Дневник похода в Индию».

К числу наиболее известных произведений, написанных о Сахибкиране после его смерти, относятся “Тарих-наме» Ходжи Таджиддина ас-Салмани, «Путеводитель» И. Шилтбергера, «Чудеса предопределения в известиях о Тимуре» Ибн Арабшаха, «Антология поэтов» Давлатшаха Самарканди, «Восход двух счастливых созвездий и слияние двух морей» Абдураззака

---

<sup>59</sup> Ibn Arabshoh. Amir Temur tarixi. Ajoyib al maqdur fi tarixi Taymur.1-2 kitob.

Самарканди, «Собрание речи Фасиха» Джалалиддина Хавафи, «Книга назидательных примеров» Ибн Халдуна, «Звуки любви» Алишера Навои, «Райский сад» Мирхонда, «Дневник» Руи Гонсалеса де Клавихо, «Укрепление родословных» Рашидиддина и другие произведения, в которых собраны интересные исторические сведения о Тимуре и Тимуридах.

В истории узбекской литературы наиболее ценными источниками являются «Книга побед» Низамиддина Шами и Шарафуддина Али Язди, «История Амира Темура» Ибн Арабшаха, «Дневник гнева Индии» Гиясиддина Али, «Уложения Темура» Амира Темура, «Собрание Фасиха» Фасиха Хафова.

В предисловии к произведению «Зафарнома» («Книга побед») Шарафуддина Али Язди, автор, останавливаясь на различиях между Чингисханом и Амиром Темуром, пишет: «Когда Чингисхан захватывал города и регионы, от этих мест не осталось ничего, кроме разрушений, и их народы исчезали. В эпоху счастливых времен Хазрата Соҳибқирона, наоборот, завоеванные земли не только переставали быть объектами конфликтов и вражды, но и становились гораздо более развитыми и процветающими. Люди в этих землях жили в мире и радости. Действительно, между людьми, которые стремились к завоеваниям и удовлетворению земных желаний, и теми, кто ставил своей целью возвышение религии, служение Исламу и установление славного знамени на весь мир, была огромная разница...»<sup>60</sup>

С XX века начался новый этап не только в создании художественных произведений об Амире Темуре, но и в создании опер, миниатюр, портретов, скульптур, а также в проведении научных исследований. На основе литературы и исследований о Тимуридах, созданных в первой половине XX века, уместно выделить следующие положения:

1) исследования, посвященные военным походам Сахибкирана и созданию его централизованного государства в Мавераннахре;

2) взгляды на действия Амира Темура, направленные против Золотой Орды, в частности, Тохтамыша, а также его отношения с правителями стран Дальнего Востока и Европы по вопросам развития торговли в Мавераннахре;

3) Результаты военных походов Амира Темура, управление созданной державой и советы. Научные исследования «Уложения Темура» и в области экономического и культурного развития государства, благоустройства и архитектурных тенденций;

4) Научные публикации, посвященные причинам упадка империи Амира Темура, политическому положению стран под управлением Шахруха, Улугбека и М.Бабура, а также историческим заслугам Тимуридов.<sup>61</sup>

В главе делается вывод о том, что образ великого Амира Темура во все времена был символом свободы, справедливости, силы и нации для узбекской литературы.

---

<sup>60</sup> “Amir Temur ajdodlari”, – Т., 1992. – В. 29.

<sup>61</sup> З.Яхшиева. Изучение произведений, основанных на прототипе Амира. O'zMU milliy axborotnomasi. 2024, [6/5/1] ISSN 2181-7324.

В третьем параграфе главы исследуется **«Творческий социально-эстетический идеал и концепция исторической личности»**.

Главная тема мировых театральных и музыкальных произведений XVI-XIX веков, несомненно, была посвящена отношениям Тимура и Баязида, отношениям победителя и побежденного. По свидетельству ряда источников, драма «Великий Тимур», созданная в XVI веке предшественником Шекспира, драматургом королевского дворца Елизаветы Крисрофером Марло в 1587-88 годах, была первым и самым шумным сценическим произведением своего времени. По сведениям ученой Хильды Хукхем, сведения, полученные драматургом до написания своего произведения, были далеки от исторической правды и состояли из романтических рассказов. Наиболее впечатляющим для современного зрителя аспектом произведения является то, что в XVI веке простой народ обожествлял своих королей и был убежден церковью в том, что их королевская судьба определяется лишь милостью Божьей, короли же, получая такие высокие похвалы, не могли выйти из-под влияния монархов, в этих условиях образ Тамерлана, взявшего судьбу в свои руки простолюдины, можно сказать, разрушил эти убеждения.

В основе идеи произведения герой К. Марло выражает уважение к воле такой великой личности. Однако во второй сцене он представлен как образ, подвергшийся гневу Божьему. Исследователь Равшаной Турсунова в своих научных изысканиях полагает, что такое авторское решение направлено не только на то, чтобы подчеркнуть противоречивые стороны главного героя, но и на то, чтобы поднять вопрос «судьбы» и «возможности» эпохи Возрождения, находя решение в точке зрения «жизнь каждого человека преходяща».<sup>62</sup>

По мнению ученых-марловедов, вопрос о превращении главного героя данного произведения в подобный образ восходит к мышлению К. Марло, находившемуся под влиянием субстанциональных взглядов. Согласно этим взглядам, в основе характера каждого человека лежит неизменная человеческая природа. Она лишь проявляется в деятельности человека, но не трансформируется. Следовательно, субъективное отношение автора к личности Тимура выражается в его двойственности, что не позволяет зрителю и читателю прийти к окончательному выводу о нем.

Если в произведении «Tamerlan the beneficent» (Заботливый Тимур), созданном английским драматургом Уильямом Поплом в 1720 году, воспеваются толерантные качества главного героя, то произведение «Tamerlan tartar» (Тартар Тимур), написанное Мэттью Грегори Льюисом, и «Bazaset» (Баясет) датского поэта Иоганнеса Карстена Хауха посвящены любовным приключениям Калафа и Дилоры, созвучным восточным сказкам «1001 ночи». Своеобразие этих произведений заключается в том, что героям придается божественный характер на основе мистической, сверхъестественной силы и сильной пристрастности.

---

<sup>62</sup> Tursunova. R.A. G'arbiy Yevropa operalarida Amir Temur obrazi. San'at.fal.falsafa.dok. diss. . – T., 2020. – B. 34.

Таким образом, до XX века в процессе обеспечения европейского населения новыми художественными и историческими сведениями о султанах Турана, пусть даже на сцене, в письменной литературе и в изданиях, предпринимались попытки трансформировать этот образ от негативного к положительному для последующих поколений, стремясь осветить его принципиальные грани. На основе этого можно выделить следующие пять подходов:

1) В 1720 году в произведении английского драматурга Уильяма Попла «Tamerlan the beneficent» (Заботливый Тамерлан) воспеваются толерантные качества главного героя. Произведение «Tamerlan tartar» (Тамерлан-татарин), написанное Мэтью Грегори Льюисом, и «Bazaset» (Баязет) датского поэта Йоханнеса Карстена Хауха посвящены любовным приключениям Калафа и Дилоры, созвучным восточным сказкам «1001 ночи». Своеобразие этих произведений заключается в том, что героям придается божественный характер на основе мистической, сверхъестественной силы и крайней предвзятости.

2) Проникновение образа Амира Темура как отрицательного персонажа в интерпретациях мировой литературы, истории, науки и сценического искусства;

3) Повышение осведомленности об этом герое из восточных источников при изменении этого героя от негативного к положительному;

4) Дохождение в произведениях от проблемы «возможность» и «судьба» до проблемы «совершенной личности»;

5) Интерпретация Темура не только как главного образа, но и как образа, в который воплощены закадровые мечты и надежды писателя, даже когда он перемещается на второй план.

Произведение Бурибая Ахмедова «Амир Темура», более богатое научными деталями, нежели художественным осмыслением, исследования Поёна Равшанова об эпохе Амира Темура, темуридских принцев и принцессах были созданы как серьезные научные изыскания с точки зрения переосмысления эпохи Темура и Темуридов. Кроме того, значительный вклад в освещение этой темы внесли драматические произведения Абдуллы Арипова, Одила Якубова, Туры Мирзо, а также прозаические работы таких писателей, как Пиримкул Кадыров, Хайриддин Султанов, Хуршид Даврон, Мухаммад Али и Нурали Кабул.

Вторая глава диссертации озаглавлена **«Специфика и этапы развития английских и узбекских исторических романов»**. Первый параграф данной главы называется **«Генезис и развитие западных и узбекских исторических романов»**.

Действительно, книги, посвященные личности и деятельности Амира Темура, исторические и художественные произведения издаются в странах мира с XVI века. В качестве примера можно привести книги Фореста Перондино (1553), Перо Мексика (1564) «Великий Темура», работы Сильвестра де Саси, Шармуа, Феридунбея, Элайсс-Фемора, Мигнапелли и других ученых.

Написание произведения Мануэля II Палелого «Рассказы Тимура о побежденном Баязде» опирается на сведения, зафиксированные в трактатах византийских и греческих историков Лаоникоса Халкокондилея, Джорджоса Франтеса и Дукаса. В этих произведениях, в частности в произведениях Дукаса, освещены человеческие качества Амира Темура, а Жоржиос Франтес создал трактат о взаимоотношениях Темура и Боязида, в произведениях византийского ученого говорится о том, насколько Амир Темура достоин и правдив в своих отношениях с Боязидом. В «Тюркской хронике» основное место занимают взаимоотношения Амира Темура и турецкого султана. В произведении средневекового европейского историка Петроса Перондиноса «Жизнь скифского императора великого Темура» (1553) имя Боязида используется в форме Орзобелуса. Живший в XVI веке историк Педро отмечает, что при написании произведения «Уроки уроков», являющегося образцом творчества Мексики, он использовал в качестве источника произведения ряда известных историков по истории тюрков, таких как Фугос, Б.Ноно, М.Палмерио. Также в описании Паоло Живлио военной деятельности восточного военачальника затрагиваются военные, исторические, дипломатические вопросы великого полководца. В 1531 году в Венеции была издана книга «Обзоры о тюрках».

В 1590 году во Франкфурте немецкий историк XVI века Иоханн Левенклау, автор труда «Новая хроника тюркского народа, с толкованием тюрков», освещает деятельность Амира Темура по всему миру. В 1597 году в Германии в произведении Жана Жака Буассара «Символы турецкого султана» было представлено много аспектов, не встречающихся в других работах. Это сочинение было написано на древнегреческом языке и излагалось в созвучии с сюжетом труда И. Левенклау, который ранее писал на эту тему, с изменениями некоторых источников. А в XVIII веке до нас дошло произведение «Жизнь Тимура» академика Лангле Луи Матье, который впервые перевел «Уложения Тимура» на французский язык.<sup>63</sup> Особенность этого произведения заключается в том, что оно, в отличие от предшествующих авторов, не опирается на западный евроцентризм, а предпочитает основываться на работах, создавших восточный образ Амира Темура.

В начале XX века среди российских историков очень важно изучить исследования таких русских востоковедов, как В.В.Бартольд, А.Ю.Якубовский, Л.В.Строева, А.П.Новоселцев об Амуре Темуре, дать научные выводы на основе сравнения с историками предыдущих веков.

Среди мировых литературоведов считается, что часть «Темур-наме» из "Западно-восточного дивана» Иоганна Вольфганга Гёте является дословным переводом хроники смерти Амира Темура, написанной Ибн Арабшахом. Таким образом, поэт был хорошо осведомлен о произведении арабского историка, и в дополнение к этому Гёте сравнивает разрушения, которые Амир Темура и Наполеон принесли странам мира.

---

<sup>63</sup> Tursunova. R.A. G'arbiy Yevropa operalarida Amir Temur obrazi. San'at.fal.falsafa.dok. diss. . – T., 2020. – B. 21.

Во втором параграфе данной главы изучена **проблема «Концепция и архитектура романов, созданных на основе образа Амира Темура и Тимуридов: ретроспективный сюжет»**. Произведения различных жанров, в которых художественно интерпретируется образ Сахибкирана Амира Темура в мировой литературе, также по-разному трактовались в разные исторические периоды.

В эпопее Н. Кабуля «Темуриды», написанной об Амуре Темуре, писателя волнует не только судьба Темурбека. Его величие отражается не в том, что он был полководцем, завоевателем и справедливым человеком, а в его могущественном, бессмертном историческом наследии, которое он сумел создать. Одно из главных требований исторического жанра заключается в том, что творец должен уметь воскресить дух эпохи, которую он описывает, перед глазами читателей, суметь повести читателя к духу того времени, заставить его прочувствовать жизнь в том пространстве. Для этого, обращает ли он внимание на судьбу исторических личностей в произведении, рисует ли он картину бурных, славных борьб эпохи в хронологической последовательности или же больше концентрируется на вымышленных образах, диалектах, говорах и литературном языке героев, все эти действия должны быть направлены на вышеуказанную основную цель.

«Необходимо предложить решение или выразить отношение к духовным проблемам, связанным с данным пространством и временем, и только тогда историческое произведение займет место в сокровищнице духовности народа»<sup>64</sup>.

В исторических романах М. Али мы наблюдаем художественное выражение разнообразных конфликтов в череде исторических событий, основанных на жизненных противоречиях. В результате, социальные условия и герои, межличностные и психологические конфликты послужили обеспечению художественного совершенства исторических романов. Мы видим, что зрелые представители не только национального литературоведения, но и мировой литературы стремились интерпретировать логику условий в диалектическом единстве с логикой характера и создавать великие исторические образы. Потому что в основе любой исторической действительности лежит характер человека, его собственное мировоззрение. Характер же, исходя из логики условий, изображается и подготавливает почву для развития событий, освещения его различных граней. Мы видим, что зрелые представители не только национального литературоведения, но и мировой литературы стремились интерпретировать логику условий в диалектическом единстве с логикой характера и создавать великие исторические образы. Потому что в основе любой исторической действительности лежит характер человека, его собственное мировоззрение. Характер же, исходя из логики условий, изображается и подготавливает почву для развития событий, освещения его различных граней.

---

<sup>64</sup> Болтабоев Х. Наср ва услуб. –Тошкент.: Фан, 1992. – Б.56.

Рассматривая вопрос возникновения ретроспективного сюжета в произведениях, посвященных Амиру Темуру, среди узбекских романов, развитие деятельности темуроведов показывает, что в последние периоды в произведениях этого направления усиливается тенденция использования ретроспективных методов построения сюжета или его внутренних элементов. Формы ретроспекции становятся все более разнообразными и органично встраиваются в структуру романного повествования. Эти элементы можно проследить в произведениях Нурали Кабула, Мухаммада Али и Пиримкула Кадырова. В начале этого теоретического анализа произведений, написанных о Темуридах, необходимо изучить ряд теоретических взглядов на классификацию сюжета художественных произведений в научной литературе. Литературовед А.Рахимов в рамках серии исследований в этом направлении защитил докторскую диссертацию на тему «Сюжет и конфликт» В ней доказано существование 4 типов сюжета в художественной литературе: 1) хроникальный; 2) концентрический; 3) ретроспективный; 4) ассоциативный. Автор представил научные выводы и анализ этих типов<sup>65</sup>.

Эта классификация также использовалась другими учеными.<sup>66</sup> В современных романах, какими бы сложными, многогранными и синтетическими ни были построения сюжета, все же в любом конкретном романе один из показанных типов сюжета занимает ведущее положение.<sup>67</sup> Среди них ретроспективный сюжет - это прием, возвращающийся к «прошлой биографии героя», в котором события начинаются в обратном порядке.<sup>68</sup> Писатель приостанавливает развитие событий и возвращается к истории вопроса. Показ источников происходящих процессов позволяет раскрыть причины формирования характера героя. Этот прием близок к обрамляющей композиции, которая помещает событие внутрь основного сюжета<sup>69</sup>.

Теперь в романах ретроспективные отступления в определенной степени превратились в активное и органическое средство романического изображения. Способ возвращения к началу судьбы героя осуществляется такими художественными средствами, что читатель может понять это только в развитии событий.

В третьем параграфе, озаглавленном «Принципы превращения исторического процесса в художественную реальность в романах Амира Темура и Темуридов», в ходе изучения, сравнения, анализа специфики, этапов исторического развития английских и узбекских исторических романов теоретически анализируется взаимосвязь, преемственность творческих традиций, художественная эволюция своеобразных принципов форм поэтического выражения в развитии английских и узбекских

<sup>65</sup> Рахимов А. Ўзбек романи поэтикаси (сюжет ва конфликт): Фил.фан.док...дисс.автореф.–Т., 1993. – Б. 12.

<sup>66</sup> Бобоев Т. Адабиётшунослик асослари. –Тошкет.: Ўзбекистон, 2002. –В.122-123; Фуломов Д. Ретроспектив сюжет хусусида айрим мулоҳазалар // ФарДУ. Илмий хабарлар. – 2021, 4-сон. – В.128-133

<sup>67</sup> Рахимов А. Ўзбек романи поэтикаси (сюжет ва конфликт): Фил.фан.док...дисс.автореф.– Т., 1993. – В.13.

<sup>68</sup> Коробан В. Современный молдавский роман. – Москва., 1979. – С. 203

<sup>69</sup> Рахимов А. Ўзбек романи поэтикаси (сюжет ва конфликт): Фил.фан.док...дисс.автореф.– Тошкент., 1993. – Б. 12.

исторических и художественных романов основана на примере тетралогии писателя М.Али «Могучее владычество».

Многие исследователи творчества Марло отмечают, что его драма, созданная на Западе и выбравшая в качестве главного героя образ Амира Темура, основана на представлениях и вымыслах турок и греков, далеких от исторической правды. Тем не менее, английские зрители с восторгом восприняли возвышенность речи Темура и личные качества этого героя. Гуманистические идеи, преобладающие в европейской литературе, особенно в английской драматургии, реалистичное изображение жизни и событий в произведениях, многогранное художественное воплощение исторической личности Амира Тимура, традиционность в этом аспекте, психологическая глубина персонажей, а также точность и выразительность речи героев сделали это произведение любимым среди читателей во всем мире.

По признанию М. Бриона, Темура брал под свою защиту представителей науки и искусства: ученых, религиозных деятелей, поэтов и всех мастеров, и как глава государства проявлял о них заботу. Все его действия были направлены на достижение тактических целей, что принесло ему славу высококультурного полководца и лидера, хранителя религии и воинства. Амир Темура, получивший в детстве воспитание от нескольких шейхов, а затем, во время своих военных походов, беседовавший с самыми образованными людьми разных стран, несомненно, глубоко уважал культуру и с вниманием относился к проблемам науки. М.Брион в «Уложениях Темура» пишет о наставлениях, которые Темура давал своим детям: «Войны, политика и дипломатия научили его следующей простой истине: «Лучше мудрый враг, чем глупый друг», «Лучше быть в нужном месте с десятью людьми, чем идти далеко с десятью тысячами человек». Он был прав, когда написал на своей печати: «Сила в справедливости». Он дал своим детям следующие наставления об управлении государством: «часть государственных дел страны реализуется за счёт терпения, а другая часть – притворством, игнорированием».<sup>70</sup> Передавая сыну Мираншаху улусы Халаку-хана, Темура дал такое наставление: «Ты должен осознать необходимость увековечить свое имя и найти способ отстраниться от событий этого брэнного мира. Так сказали бы и высококультурные европейские короли». Марсель Брион верит, что имя Амира Тимура навечно останется в истории. Возникновение различных преданий и исторических источников об Амуре Темура на Западе и Востоке, его «рождение» в художественной литературе этих регионов также обусловлено исторической необходимостью. Именно эта судьба присуща не только Сахибкирану Амуре Темуру, но и таким великим полководцам, государственным деятелям, титанам, как Александр Македонский, Дорро I, Юлий Цезарь, Чингизхан, Йылдырым Боязид, Иван Грозный, которые по своей политической

---

<sup>70</sup> Temur tuzuklari. – Т.: O'zbekiston. – 130 b.

деятельности и личностному потенциалу пользовались всемирным авторитетом.

Третья глава диссертации называется **«Драматические интерпретации образа Амира Темура»**. В первом параграфе главы изучены художественные интерпретации **«Образ Сахибкирана в литературе английского Возрождения и Просвещения»**.

Рассуждая об образцах творчества, в которых художественно интерпретируется образ Амира Темура, стоит отметить художественность произведения «Великий Темура», написанного основателем трагедии английского Возрождения Кристофером Марло. Издание в 1590 году трагедии «Великий Темура» английского поэта, современника Шекспира Кристофера Марло, который дал уникальную интерпретацию образа Амира Темура, свидетельствует о том, что личность Сахибкирана была известна в Европе. Трагедия свободно интерпретирует личность и деятельность Амира Темура и посвящена поражению могучей армии тюрок легендарным героем Сахибкираном. Трагедия состоит из десяти частей, события происходят в разных странах. В произведении, особенно во второй части, «авторский вымысел занимает большее место».<sup>71</sup>

«Tamburlaine the Great» - в трагедии «Великий Темура» Сахибкиран изображен как символ мечты и надежды людей XVI века, эпохи Возрождения. Произведение было переведено на узбекский язык талантливым писателем и переводчиком Маъруф Джалилом. Литературовед Х. Кароматов защитил кандидатскую диссертацию на тему «Источники трагедии «Великого Темура» Кристофера Марло, его подлинник и узбекский перевод. В русской литературе на основе переработанного варианта трагедии К.Марло создана пьеса «О Темурланге и Боязиде» или «Молодость Темурланга».

В драме Н. Роу «Великий Темура» описывается сражение между Амиром Темуром и войском Боязида в Анкаре и события вокруг этого сражения. Малый интерьер также привел к тому, что количество героев в пьесе было меньше. В произведении важное место занимают образы Амира Темура, Боязида Йилдирима, Монезеса, Акасаллы, Стратокла, Принца Тана, Умара, Мирвана, Арпасия. Пьеса завоевала большую популярность в английской драматургии XVIII века и была признана произведением, положившим начало переходному этапу в театрах Англии. В процессе создания образа Амира Темура Николас Роу уделял большое внимание демонстрации его героизма. Именно этот аспект обеспечил содержательное отличие этой драмы от произведения Марло. Создание Николасом Роу в драме эпизода спора между Темуром и Боязидом позволяет оживить на сцене глубокие философские наблюдения. Именно этот аспект повышает художественный уровень драмы. Он показывает факторы возникновения эмоций за событиями.

---

<sup>71</sup> Парфенев А. Кристофер Марло // К.Марло. Сочинения. М., 1961. – 615 с.

Эта ситуация ярко проявляется и в драме Абдуллы Арипова «Сохибкирон». В «Сохибкиране» Тимур не радуется большой победе. Он сожалеет о том, что невинные люди погибли на поле битвы, что тюркские братья подняли оружие друг против друга.

В мировом литературоведении всесторонне изучены романы таких писателей, как Азиз Бахари, Рахи Аслам, Азиз Ахмад, драма Мухаммада Джамалиддина Рамади на эту тему, «Наследие Темура» Ахмада Хасана Дони (Пакистан), а также научно-просветительские книги Аль-Саййида Фараджа (Египет), Мухаммада Ахмада Паноха (Иран). Все эти произведения повествуют о жизни и общественной деятельности Сахибкирана Амира Темура.

Второй параграф третьей главы называется **«Интерпретации образа Амира Темура и Темуридов в узбекской и английской драматургии»**. В мировой литературе существует множество сценических произведений, созданных об Амуре Темуре. «Tamerlan» Николаса Роу, «Великий Темурлейн» Кристофера Марло, «Tamerlano» Жозефа Мисливека, «Tamerlano» Фредерика Хендля признаны лучшими образцами творчества на эту тему. Драма Кристофера Марло «Великий Тамерлан» состоит из двух частей. Впервые ее перевод на узбекский язык был осуществлен Маъруфом Жалилом на основе русского перевода, а затем первая часть произведения, состоящая из 5 сцен и 17 действий, была мастерски переведена на узбекский язык талантливым переводчиком и поэтессой Нодирой Афоковой.<sup>72</sup>

В узбекской литературе особое внимание уделяется созданию образа Амира Темура. В то время как такие писатели, как Мухаммад Али, Нурали Кабул, Бурибой Ахмедов, обращались к прозаическим жанрам для художественного оживления образа Сахибкирана, такие авторы, как Маъруф Жалил, Абдулла Орипов, Асрор Самад, добились больших успехов в художественной интерпретации образа Амира Темура в своих драматических произведениях. Драма «Сохибкирон» была создана в 1996 году, когда по всему миру и Узбекистану широко отмечались торжества по случаю 660-летия со дня рождения Амира Темура. Произведение состоит из 5 сцен. В нем наиболее важные моменты жизни сахибкирана показаны в сочетании с философскими, социальными и политическими взглядами этого образа.

В драме Маъруфа Жалила отражены юные годы Амира Темура. Намечена демонстрация усилий Сахибкирана по освобождению Мавераннахра от монгольских завоевателей, построению сильного, централизованного государства. В этом параграфе мы поставили перед собой цель сравнительно-типологического анализа драматических произведений о Сахибкиране Амуре Темуре, принадлежащих писателям Кристоферу Марло, Абдулле Арипову и Маъруфу Джалилю.

Драма Абдуллы Арипова «Сохибкирон» состоит из пяти сцен. Драма начинается с эпизода, в котором Тимур стрижется во дворце в Самарканде.

---

<sup>72</sup> Марло К. Буюк Темур. Драма. – Бухоро.: Дурдона., 2024. – 254 б.

Амир Тимур ведет содержательную беседу с цирюльником на несколько тем. Это событие в произведении - не просто плод художественного вымысла. Здесь прослеживается определенное влияние легенды об Искандере и цирюльнике. Общеизвестно, что основное содержание этой легенды заключается в том, что Искандер опасается цирюльника, готов принять все меры, чтобы его тайна не раскрылась, а также в том, что секрет о царе раскрывается различными способами.

В драме Маъруфа Джалила «Повесть Сахибкирана Амира Темура» отражены боевые действия Амира Темура совместно с Амиром Хусейном против монгольских завоевателей во главе с Ильясходжой, что завершается событием назначения великого Сахибкирана на Балхском курултае в пост эмира. События произведения Асрора Самада «Сохибкирон Темур» начинаются с проявления успехов Амира Темура на Балхском курултае и охватывают события, происходившие до конца его жизни. В драме «Сахибиран Темур» особый акцент сделан на отражении более поздних периодов жизни великого завоевателя.

В данном параграфе были проанализированы произведения К.Марло, Н.Роу, Хусейна Джовида, посвященные Амиру Темуру.

В третьем параграфе рассматривается проблема **«Речи и синтаксиса в драме»**. В процессе научной оценки поэтики произведений, относящихся ко всем жанрам, требуется строгое внимание к их языковым особенностям.

Литература, будучи искусством слова, составляет единое целое с лингвистикой, переводом. Слово, являющееся средством обмена мнениями в лингвистической науке, выполняет функцию материала для выражения и описания, созданного писателями в художественной литературе. По этой причине для детального исследования лексических, грамматических, синтаксических свойств слов, являющихся орудием художественной литературы, необходимо быть осведомленным о закономерностях языкознания. Несмотря на то, что художник хорошо понимает словарное значение слова, если он недостаточно понимает его грамматическое значение, в процессе описания и выражения могут возникнуть искажения. Кроме того, писатель, поэт, драматург должны овладеть правилами синтаксиса, изучающими взаимосвязь слов в составе грамматики, предложения и его типы, являющиеся областью языкознания.

Профессор Дилмурод Куранов высказывает следующее мнение: «Когда речь идет о свойствах художественной речи, прежде всего, учитывается ее образность. Известно, что большинство слов, существующих в языке, на самом деле имеют образную природу, но образность художественной речи происходит от последовательного строя этих слов в семантико-грамматических отношениях, то есть это вторичная образность. Художественная речь не просто передает информацию, но создает ряд лингвистических образов в периодической последовательности и в конечном итоге ставит читателя перед художественной действительностью, а не перед

голой мыслью».<sup>73</sup> Используя слова «образной природы», «создание ряда лингвистических образов в периодической последовательности» реализуется в соответствии с законами синтаксиса. Принимая во внимание эти особенности, возникает необходимость научного изучения речи и синтаксиса в драматических произведениях, созданных об Амуре Темуре.

Если мы рассмотрим эти теоретические взгляды при анализе драмы Абдуллы Арипова «Сохибкирон», написанной об А.Тимуре, то, свидетельствуя о том, что речь персонажей произведения сформировала прочное духовное единство, можно убедиться в правильности вышеуказанного мнения.

Темур:

«...Мы снова послали письмо Баязиду.

Мы снова дали ему возможность обдумать.

Однако до сих пор ответа нет.

Мухаммад Ковчин

Возможно, Баязид

Сидит, раскаявшись, утратив мужество.

Или кровь, пролитая нами на поприще справедливости,

В глазах, словно поток, вскипает?... »<sup>74</sup>.

Рассказ Сахибкирана о том, что он направил письмо Баязиду, привел к выражению мнения министра Мухаммада Ковчина о страхе перед пролитой кровью. Эта мысль возмутила Темура. Он спешит подчеркнуть, что не является тираном, который наслаждается несправедливым кровопролитием. Он признает, что пролил кровь только для того, чтобы установить справедливость. Показать отношение чиновников, полководцев и представителей простого народа различного уровня к военным действиям Амира Темура, выявить доказательства Сахибкирана в этом отношении. Если бы в произведении не посредством диалогов, а через его речь было подчеркнуто, что Амир Темур проливал кровь во имя справедливости, глубокая логичность и художественность в этих местах произведения не были бы обеспечены. В результате передаваемая информация была бы в духе проповеди. Это качество было бы лишено выразительности и мешало бы возникновению коллизии между героями.

Когда речь идет о синтаксисе драмы Маъруфа Джалила «Сохибкирон», прежде всего необходимо учитывать, что в этом произведении присутствует эпический дух. В отличие от большинства драм, в этом произведении подробно описаны события, связанные с приходом Амира Темура на арену политической борьбы. Задачи, выполняемые авторскими комментариями, служащими наполнению общего содержания, также в большинстве случаев возлагаются на речь персонажа. Драматург считает своей главной задачей всестороннее ознакомление зрителей с действительностью того времени.

---

<sup>73</sup> Quronov D. Adabiyot nazariyasi asoslari. – Toshkent.: “Navoiy universiteti”, 2018. – 241 b.

<sup>74</sup> Орипов А. Танланган асарлар. Иккинчи жилд. – Тошкент.: Ғафур Ғулом номидаги “Адабиёт ва санъат” нашриёти, 2001 – 406 б.

Следует иметь в виду, что все три драматических произведения, которые мы изучаем, написаны в стихотворной форме. Если в оригинале пьесы К.Марло имеет рифму, то драматические произведения, принадлежащие перу Абдуллы Арипова и Маъруфа Джалила, созданы в стиле белого стиха. Это свойство показывает, что использование инверсий во всех трех произведениях о Сахибкиране является жанровым требованием.

Четвертая глава диссертации называется **«Образ Сохибкирона в английской и узбекской лирике: индивидуальный стиль и художественность»**. В первом параграфе главы рассматривается «Проблема личности и свободы в стихотворениях малого жанра».

В узбекской классической и современной литературе имеется множество поэтических и прозаических произведений, посвященных Амиру Темуру. К началу XX века широкое распространение джадидских идей в Туркестанском крае усилило процесс национального самосознания. Джадидские поэты создали много стихов о Сахибкиране Амире Темуре, прославившем в прошлом все тюркские народы и Туркестанский край. Абдурауф Фитрат, называя родину «матерью» в своем стихотворении «Горе страны», указывает на то, что в жилах течет кровь таких дедов, как Тимур.

“Мать моя! Чтобы тебя спасти, нужна ли жизнь?  
Или честь, совесть, вера необходимы?  
Темур и Чингиз пронзают наши жилы,  
Скажи, чтобы тебя спасти, кровь ли нужна?...”<sup>75</sup>

Мыслители подчеркивают, что для того, чтобы разбудить народ, спящий в невежестве, необходимо напомнить и пропагандировать его историю. Глубоко осознавая правильность этого пути, Абдурауф Фитрат хочет напомнить людям нации о героизме деда Сахибкирана, чтобы они поняли, что они способны на большие дела. Фитрат обращается к Амиру Темуре в одном из сочинений серии «Горе страны». Поэт, прибывший в мавзолей Темура, сказал, что положение нации тяжелое, и обратился к Сахибкирану с просьбой найти лекарство от болезней народа.

«Bag‘rim yoniq, yuzim qora, ko‘nglim siniq, bo‘ynim bukuk. Sening ziyoratingga keldim, sultonim! Yezilgan boshim, qisilgan vijdonim, kuygan qonim, o‘rtangan jonim uchun bu sag‘anangdan davo izlab keldim, xoqonim! Yuz yillardan beri jafo ko‘rub, g‘am chekib kelgan turning qonli ko‘z yoshlarin yetaklaringga to‘karga keldim. Qorong‘uliklar ichra yog‘dusiz qolgan o‘zbek ko‘zlari uchun tuprog‘ingdan surma olg‘ali keldim”<sup>76</sup>.

Это также бросается в глаза в творчестве английского поэта Виктора Джеймса Дейла, родившегося в Англии и выросшего в этой стране с легендами и представлениями о Темуре:

LO, upon the carpet, where  
Throned upon a heap of slain  
Blue-eyed dolls of beauty rare

<sup>75</sup> Фитрат А. Танланган асарлар. I жилд. Шеърлар, насрий асарлар, драмалар. – Т.: “Маънавият” 2000. – Б. 31.

<sup>76</sup> O‘sha manba, B –33.

(Ah, they pleaded all in vain!)  
Sits the Infant Tamerlane!  
Broken toys upon the floor  
Scattered lie—a ruined rout.  
Thus from all things evermore  
Are—the fact is past a doubt—  
Hidden virtues hammered out<sup>77</sup>.  
Взгляни на ковер  
Кукол там множество есть.  
Соломой набиты их шкуры  
(Кто плачет, кто умоляет!)  
На троне восседает шахзаде Тимур!  
Многие куклы разбиты  
Вокруг лежат они слоями.  
Есть правда горькая, испытанная -  
К добру лишь приведет  
У кого есть чистое намерение.

В этом параграфе проанализировано творчество десятков поэтов, таких как Джеймс Дейл, Чарльз Лэмб, Эдгар Аллан По, Мухаммад Юсуф, Икбол Мирзо, Н.Афокова, И.Субхони.

Второй параграф четвертой главы называется **«Образ Сахибкирана в лиро-эпическом жанре: личность и прогресс»**. На сегодняшний день в английской литературе создано множество прозаических, драматических и лирических произведений о Сахибкиране Амуре Темуре. Десятки прозаических и поэтических произведений английских писателей, таких как Роберт Ховард «Правитель Самарканда» (Lord of Samarkand, 1932), Кристофер Марло «Великий Темур» (Tamburlaine te Great, 1587), Чарльз Сандерз «Великий Темур» (1681), Николас Роу «Temurleyn» (1702), Чарльз Лэмб «Мечта царицы Арианы» (Kueyen Oriana's Dream, 1818), Эдгар Аллан Подо «Темур" (1827) до сих пор с большим интересом читают читатели всего мира, удивляют читателей, дают толчок к новым научным исследованиям. Наличие стихов об Амуре Темуре в творчестве Гете (1749-1832) и Шекспира, несомненно, заставит каждого представителя этого народа гордиться тем, что имя нашего предка находится в восхищении и исследованиях этих великих ученых.

В процессе оценки тематики лиро-эпических произведений, посвященных отражению жизни и деятельности Сахибкирана Амуре Темура, необходимо вспомнить поэму талантливого поэта и писателя Мухаммада Али «Свет на куполе». Произведение написано в 1967 году и посвящено восхвалению трудов Амуре Темура и других исторических деятелей во имя благоустройства страны, созидательной деятельности, а также прославлению тех, кто в свое время заботился о благополучии общества. Поэма начинается

---

<sup>77</sup> Victor James Dale. Tamerlane. <https://www.poemist.com/victor-james-daley/tamerlane>.

с изображения удивления мальчика, стоящего рядом с мавзолеем Гури Амир, перед куполом, являющимся образцом архитектуры прошлого. Автор, воспевая созидательную и архитектурную работу, которая стала украшением великой истории своего народа, подчеркивает, что заслуги предков, живших в прошлом, стали примером для современных поколений. Привлекает внимание автора тот факт, что усилия, предпринятые для преодоления последствий страшного землетрясения 1966 года, содержательно созвучны со созидательной работой предков, живших в прошлом. В трогательной форме изображены страдания Сахибкирана Амира Темура, сильно скорбящего о смерти внука Мухаммада Султана.

Чтобы увековечить память о своем внуке и оставить после себя еще один памятник потомкам, Сахибкиран приказал построить мавзолей Гури Амир. Для строительства этого сооружения будут привлечены квалифицированные строители из разных уголков страны.

«Каменотёс из Бухары,  
Здесь и ферганский резчик.  
Живописца прислал Шаш,  
Здесь и хорезмский гончар...»<sup>78</sup>.

Автор обращает внимание на то, что на момент написания поэмы в обществе происходит процесс национального самосознания, хотя и незначительно. Мальчик, стоящий у мавзолея, восхищенный величием памятника прошлого, представляет собой обобщенный художественный образ молодого поколения, которое к 60-м годам XX века в несколько либеральном советском обществе только начало знакомиться с величественным обликом и грандиозными делами своих предков.

Литературовед С.Мирзаев, говоря о драме Абдуллы Арипова «Сохибкирон», выдвигает следующие понятия: "Амир Темур, который с юности поставил перед собой цель бороться за справедливость, завоевал почти половину мира во имя добра и построил Великое Туранское царство. Свои бесчисленные богатства он тратит на справедливость, на добрые дела. Благоустривает народ, строит новые города и села... »<sup>79</sup>

Действительно, талантливый поэт еще в первые годы независимости, наряду с творческим подходом к историческим художественным образам, стремился изобразить образ Амира Темура, исходя из исторической правды, и в этом процессе одним из первых выразил разнообразные переживания великого завоевателя на основе лирического характера, особо отмечая своеобразные поэтические интерпретации в его творческих воззрениях, освещение художественного мастерства в создании образа.

В третьей части четвертой главы изучены **«Язык, стиль и система образов в стихотворениях, посвященных Амиру Темуру»**. Фитрат считает, что Сахибкиран, услышав в стихотворении «Горьё страны» крик

<sup>78</sup> Али М. Сайланма: Шеърлар, дostonлар, шеърлий роман ва таржималар. – Тошкент.: “Шарк”, 1997. – Б. 247.

<sup>79</sup> Mirzayev S. Hayot va adabiyot. – Toshkent.: “Sharq”, 2001. – B. 217.

раздавленного, разграбленного, упавшего и раненого народа, может выйти из своей могилы и призвать народ к восстановлению, исправлению края, обеспечению благополучной жизни потомков. Для Фитрата, выразившего через образ юноши свою мучительную боль и скорбь, в этот период ни среди живых, ни среди мертвых не было ни одного спасителя, кроме духа Амира Темура. Именно поэтому в своем произведении он поднял дух Амира Темура до уровня центрального образа. Он хотел призвать и объединить своих соотечественников в борьбе за свободу и независимость под этим знаменем. Также, когда Фитрат в июльском, августовском, октябрьском и декабрьском номерах газеты «Хуррият» 1917 года публиковал цикл стихотворений под названием «Горе страны», воспевающих идею национальной независимости, один из них был дан с комментарием «Темур впереди», в котором Фитрат обращается к вечному духу Амира Темура от имени лирического героя, говоря: « я пришел в твою гробницу искать исцеления для моей согнутой головы, моей ущемленной совести, моей горестной крови, моей отчаенной души ».

Рассматривая мировую поэзию, мы отметили, что в творчестве Биджая Канта Дубея есть ряд поэтических произведений, посвященных Сахибкирану Амиру Темуру. Он пытается интерпретировать Амира Темура как причину разрушений, но его взгляды порой противоречат реальности истории. На основании этого нельзя забывать, что выдвигаются его взгляды как человека-завоевателя, но истина истории прямо противоположна. Совершенно противоположный смысл в словах Фитрата о том, что память и дух таких прадедов, как Темурбек, способствуют повышению самосознания нации.

Эдгар Аллан По (1809–1849) продолжил в своем творчестве вышеуказанные конфликты, о которых говорится в его знаменитом стихотворении «Темур»:

Kind solace in a dying hour!  
Such, father, is not (now) my theme –  
I will not madly deem that power  
Of Earth may shrive me of the sin  
Заката сладкая услада!  
Отец! я не могу признать,  
Чтоб власть земная — разрешать  
Могла от правой казни ада.

Если обратить внимание на строки, то мы наблюдаем уникальные принципы художественного совершенства. В основе этого, в определенном смысле, лежит понимание человека, углубление отношений к миру.

В параграфе поясняется, что язык художественного произведения позволил шире раскрыть особенности жанра, что позволило осознать конфликты в судьбе человека, эволюции в мире его мысли. Поскольку на основе художественного языка в произведении раскрыты историческое время, судьбы великих исторических деятелей и зарисовки судьбы, особо

отмечалось, что это позволило сделать шаг к художественному совершенствованию литературы эпохи и создать индивидуальный стиль автора. Обосновано эффективное использование народного языка при интерпретации мира художественных образов позволило раскрыть специфические принципы художественной функции.

## **ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

Сравнительное исследование произведений различных жанров, созданных об Амуре Темуре в английской и узбекской литературе, позволяет сделать важные научные выводы.

1. Исторические источники послужили основой для создания произведений на основе прототипа Амира Темура в англоязычной и тюркоязычной литературе. В данном научном исследовании раскрыто влияние исторических источников на формирование отрицательных взглядов на личность Сахибкирана в произведениях английской литературы, таких как «Великий Тамерлан» Кристофера Марло, а также причины, по которым этот образ с течением времени становился более положительным. Кроме того, был проведён сравнительный анализ того, что при знакомстве узбекских писателей, поэтов и драматургов с деятельностью Сахибкирана важное значение имеют многие восточные источники, такие как «Уложения Темура» и «Зафарнаме» Шарафуддина Али Язди.

2. В процессе сравнительно-типологического исследования лирических, эпических и драматических произведений об Амуре Темуре в английской и узбекской литературе научно обоснована необходимость серьезного внимания к сущности эстетического идеала авторов. Подробно раскрыта, при анализе произведений писателей разных народов, опора на различные подходы в создании художественной интерпретации образа Тимура в англоязычной литературе, обусловленная творческими намерениями, мировоззрением, атмосферой времени и востребованностью. В узбекской литературе периода независимости акцент сделан на приоритетность цели художественного отражения зарождения узбекской государственности.

3. Изучение факторов возникновения и развития исторического романа в английской, русской и узбекской литературе на основе ряда примеров в сравнительном аспекте послужило основой для выработки важнейших научных выводов о прозе обеих народов. Показано отведение большого места в узбекской романистике художественным обобщениям, связанным с деятельностью Сахибкирана Амира Темура в романе Адыла Якубова «Сокровище Улугбека», признание тетралогии романа Мухаммада Али «Могучее владычество» крупномасштабным произведением, созданным на эту тему, выделение среди произведений, написанных о Сахибкиране созданный в последние годы, цикла романов Нурали Кабула в рубрике «Эпопея Темуридов».

4. Было проанализировано, с учётом требований времени и пространства, наличие особенностей и различий в преобразовании

исторических данных в художественную реальность в романах, посвящённых Амиру Темуру, а также значительные творческие успехи в создании драматических интерпретаций его образа. Несмотря на то, что драма Кристофера Марло «Великий Темура» является первым сценическим произведением, созданным об Амире Темура в английской литературе, в некоторых местах выявлены причины несоответствия художественной логики жизненной действительности. Также указаны причины, по которым его огромная слава продолжала существовать в сценических произведениях Николаса Роу и Чарльза Сандерса. Были изучены причины создания драматических произведений, посвящённых Амиру Темура, в период независимости, после произведений Фитрата, Айбека, Максуда Шейхзаде и Адыла Якубова в узбекской литературе.

5. Были раскрыты примеры из творчества таких выдающихся представителей, как Шекспир, в контексте тематического содержания драматических произведений, созданных в эпоху английского Просвещения и Возрождения. Рассмотрены различные подходы к изображению деятельности Сахибкирана в творчестве многих авторов, таких как Николас Роу и Чарльз Сандерс, а также сценические произведения высокого художественного уровня, представляющие человека нового времени, способного усваивать просветительские идеи и становящегося героем эпохи — образом, который на протяжении веков эволюционировал от отрицательного к положительному, воплощая в себе мечты и стремления писателей для европейских зрителей

6. Подвергнуто научному анализу отражение наиболее сложных и решающих моментов жизни Сохибкирана среди ряда драматических произведений, посвящённых Амиру Темура в годы независимости, особенно в драме Абдуллы Орипова «Сохибкиран». Рассмотрено стремление автора раскрыть мысли и философские наблюдения великого мастера, создающего значимые общественно-политические явления, связанные с судьбами государств и народов. Проявление в деятельности таких завоевателей, как Амир Темура, вечных противоречий между миром и человеком, войной и миром, справедливостью и подлостью является одним из выводов, необходимых для полного понимания произведения и донесения его до читателей.

7. В анализе драмы Маруфа Джалиля «Повесть Сахибкирана Амира Темура» рассматриваются действия Амира Темура по созданию централизованного государства, а также попытка автора подробно отразить события, произошедшие в жизни Сахибкирана. В отличие от других драм, созданных на эту тему, драма характеризуется детальной экспрессией и обилием деталей, свойственными эпическим произведениям, что является характерной чертой её поэтики. Отражение драматургом факторов, приведших к конфликту между Темурабеком и Амиром Хусейном, а также борьбе за освобождение страны от монгольских захватчиков, объясняется

логическим продолжением драмы Асрора Самада, посвящённой Амиру Темуру.

8. В процессе сравнительно-типологического изучения произведений, созданных об Амуре Темуре в английской и узбекской лирике, учитывались индивидуальный стиль и художественное мастерство авторов. В английской лирике были изучены негативные аспекты традиции представления образа Амира Темура в романтическом облике как легендарной личности и героя устного народного творчества. Также внимание было уделено анализу заслуг Амира Темура перед народом и нацией в узбекской поэзии, его действиям на пути развития национальной государственности и богатого культурного наследия, оставленного им потомкам.

9. В анализе небольших лирических жанров, посвящённых Амиру Темуру и Тимуридам в мировой и узбекской литературе, рассматривается возможность изображения Сохибкирана как символа пробуждения народа в произведениях Фитрата из цикла «Горе страны». Также исследуется признание стихотворений таких поэтов, как Абдулла Орипов, Мухаммад Юсуф, Хуршид Даврон, как лучших примеров современной поэзии, посвящённых Амиру Темуру. В современной литературе, в свою очередь, произведения, принадлежащие небольшим лирическим жанрам, посвящённым Амиру Темуру, были подвергнуты специальному исследованию на основе мнений литературоведов.

10. В стихах, посвящённых Амиру Темуру, широко освещается проблема личности и свободы, а в стихах, прославляющих Амира Темура как великого героя в истории нации, проанализированы идеи всестороннего понимания вопросов свободы, воли и человеческого достоинства. Было установлено, что из-за тоталитарной советской идеологии, наряду с другими творческими деятелями, поэтам препятствовало создание произведений о данной личности. Обретение независимости родиной открыло возможность для народа осознать свою идентичность через описание героических деяний Амира Темура. Были представлены образцы многочисленных лирических произведений, созданных в годы независимости и посвящённых Амиру Темуру, в которых затрагивалась тема свободы человека.

11. В данном научном исследовании был проведен анализ высокохудожественных стихотворений, посвящённых Амиру Темуру после обретения независимости нашей страной, написанных такими поэтами, как Абдулла Орипов, Хуршид Даврон, Мухаммад Юсуф, Икбол Мирзо, в которых образ Сахибкирана художественно интерпретируется в гармонии с понятиями свободы, справедливости и процветания народа и страны. В английской лирике содержательная сущность стихотворений ряда поэтов, таких как Эдгар Аллан По, была подвергнута сравнительному анализу с образцами творчества поэтов и поэтесс узбекской поэзии, таких как Нодира Афокова и Исроил Субхони.

12. В произведениях лирико-эпического жанра большое внимание уделялось синтаксическому анализу стихотворений, направленных на восхваление героизма Амира Темура, а также на их всесторонний анализ.

Широкие возможности выражения в лиро-эпическом жанре позволяют не только освещать историческую личность, но и раскрывать сложности жизни того времени, в котором она существовала, что оценивается как творческая ответственность, возложенная на авторов. Произведение Мухаммада Али «Свет в куполе» было проанализировано как образец произведений этого жанра, в котором образ Амира Темура был художественно интерпретирован с высоким мастерством.

**ONE-TIME SCIENTIFIC COUNCIL PhD. 03/04.06.2020.fil.113.02  
AWARDING SCIENTIFIC DEGREES AT JIZZAKH STATE  
PEDAGOGICAL UNIVERSITY**

---

**KARSHI BRANCH OF TASHKENT UNIVERSITY OF INFORMATION  
TECHNOLOGIES NAMED AFTER  
MUHAMMAD AL-KHOREZMI**

**YAKHSHIEVA ZEBO RASHIDOVNA**

**INTERPRETATIONS OF THE IMAGE OF AMIR TEMUR IN ENGLISH  
AND UZBEK LITERATURE: COMBINATION OF HISTORICAL TRUTH  
AND ARTISTIC REALITY**

**10.00.06 – Comparative literature, crosslinguistics and translation studies**

**DISSERTATION ABSTRACT  
for a doctor of philology (DSc)**

**Jizzakh – 2024**

**The theme of the dissertation for a Doctor of Philology (DSc) was registered under No.B2022.4.DSc/Fil495 by the Supreme Attestation Commission.**

The dissertation has been accomplished at Karshi branch of Tashkent University of Information Technologies.

The abstract of the dissertation is posted in three languages (Uzbek, Russian, English (resume) on the website of jdpu.uz and the information and educational portal —Ziyonetl www.ziyonet.uz.

**Scientific advisor:**

**Turaev Damin**

Doctor of Philology, Professor

**Official opponents:**

**Khalilova Dilbar Jalilovna**

Doctor of Philology

**Karshibaeva Uljan Davirovna**

Doctor of Philology, Professor

**Nosirov Azmiddin Normamatovich**

Doctor of Philology, Professor

**Leading organization:**

**Navoi state university**

The defense of the Dissertation will take place on \_\_\_\_\_ 2024, at \_\_\_\_ at the meeting of one time Scientific Council on the basis of PhD.03/04.06.2020.Fil.113.02 awarding scientific degrees at Jizzakh State Pedagogical University (Address: 130100, Jizzakh, str.Sh.Rashidov, 4. Tel: (872) 226-13-57; fax; (872)226-46-56; e-mail: jdpu info@umail.uz, The main building of Jizzakh State Pedagogical University, 1st Floor, Meeting Hall).

The Dissertation can be reviewed at the Information Resource Centre of Jizzakh State Pedagogical University (Address: 130100, Jizzakh, str. Sh.Rashidov, 4. Tel: (872)226-13-57); Fax: (872) 226-46-56).

The abstract of the Dissertation was distributed on “\_\_\_\_\_” \_\_\_\_\_ 2024.  
(Mailing report № \_\_\_\_\_ on “\_\_\_\_\_” \_\_\_\_\_ 2024).

**U.A.Jumanazarov**

Grantor of academic degrees  
Chairperson of the scientific council,  
Doctor of Philology, Professor

**F.E.Ibragimova**

Grantor of academic degrees  
Scientific secretary of the scientific council,  
PhD, Associate professor

**U.Kasimov**

Scientific degree granting chairperson  
of the scientific seminar under the  
council DSc, Professor

## INTRODUCTION (DSc thesis abstract)

**The aim of the research work** is to research the image of Amir Temur consists the historical reality and the harmony of artistic reality in works of artistic interpretation in English and Uzbek literature, on the basis of which the appointment of trends in the evolutionary development of world and Uzbek literature and a clear definition of their promising principles in our national literature.

**The object of the research work** is the works of representatives of the poetry dramatic works by artists such as K.Marlow, N.Rou, Ch.Sanders, E.Allan Poe and H.Jovid, A.Fitrat, S.Toshkandi, M.Ali and Oripov, Ma'ruf Jalil, Asror Samad, Nurali Qobul, Israel Subhani

**The scientific novelty of the research work** is as follows:

it has been identified that The evolutionary progress of the interpretation of the image of Amir Temur in English and Uzbek scientific and artistic literature has been observed, the interpretations of this image in classical and modern literature

it has been comprehensively studied the works of different genres define the creative socio-aesthetic ideal as well as the concept of historical personality; The genesis of English and Uzbek historical novels is studied, the concept, architectonics of works dedicated to Amir Temur and temurids

it has been proved that the principles of the transformation of historical truth into artistic reality in the novels dedicated to Amir Temur and the temurids,

it has been stated that the peculiarities in the artistic interpretation of the image of Temur in English and Uzbek drama were evidenced; the study of dramatic interpretations of the image of Amir Temur and

it has been revealed in English and Uzbek lyrics, the role of individual creative style and artistic skill in the interpretation of the poem by the poet Amir Temur is studied, the poetic features of poems dedicated to Amir Temur.

**The implementation of the research results.**

From his scientific conclusions regarding the artistic aesthetic categories of similar and contrasting aspects in the creation of the image of Amir Temur and temurians in the expression of historicity and modernity, nationalism and universal in the creation of the character of the heroes of the Republic of Kazakhstan M.O.AR08855741 “Рукописное наследие Казахстана как парадигма “Духовного возрождения” нации: сбор, хранение, цифровизация, систематизация, создание электронного каталога, публикация и исследование”, completed in 2020-20222, was used as an important theoretical source in the implementation of fundamental project work at the Auezov Institute of literature and Art (Reference No. 056/258. Kazakhstan state university named after O. Auezova. 08.07.2024.) As a result, it has been argued that the artistic expression of the reality of history in English and national fiction novels is associated with the relationship of historical hero and artistic characters, time and space, character and psyche; the reality of Temur due to the full-fledged imagination or absence of Temur times and space in the interpretations of the image.

In English and Uzbek literature, the image of Amir Temur and temurians: scientific views on the concept of creative socio-aesthetic ideal and historical personality within the framework of Genesis and educational orientation were used as an important theoretical resource in the implementation of the project 54-10/104 on the topic “dwarf star” reins or in the presence of followers of Abdullah Oripov”, acquired by the Kashkadarya (Reference No. 37/6. The Kashkadarya regional branch of the union of writers of Uzbekistan. 23.12.2023) As a result, in enriching and implementing the theoretical foundations of the project with views on Amir Temur, analyzes of samples of English and Uzbek literature were used to improve the socio-aesthetic views of the writer and improve his skills.

Giving a scientific-based assessment of the poetics of dramas created about Sahibkiran in the drama of the English Renaissance and enlightenment; studying the individual style and harmony of real historical events of the creators in the creation of the image of Amir Temur in English and Uzbek poetry, PF-201912258) “the creation of a multilingual (Uzbek, Russian, English) electronic platform of Uzbek Literature” (project leader B.Holikov) grant was used as an important theoretical resource in the implementation of the project work. (Reference No. 04/1-2146. Tashkent State University of Uzbek language and Literature named after Alisher Navoi. 22.08.2024.) As a result: the study of dramatic interpretations of the image of Amir Temur was carried out, the consideration of peculiarities in the artistic interpretation of the image of Temur in English and Uzbek drama was taken into account; in English and Uzbek lyrics, the study of language and style issues was carried out in poems about Amir Temur.

The interpretation of the image of Amir Temur in world historical and fiction novels, based on the views of writers on artistic aesthetic principles in harmonizing historical realities and artistic textures on the basis of showing aspects corresponding to the artistic skill of writers in bringing to the surface of traditionalism and retrospection, from the Ministry of Higher Education, Science and innovation of the Republic of Uzbekistan used in the implementation of A Practical Project on the topic “creating multimedia products”. (Reference No. 1003/4. Namangan State University. 29.08.2024.) As a result, the aspects inherent in the artistic skill of the present traditionalism and retrospection in the work of this project are enriched with scientific data in the enrichment of this dissertation work.

Futhermore, interpretations of the image of Amir Temur in English and Uzbek literature, scientific conclusions about the historical reality and the harmony of artistic reality were used in the preparation of the issue of the show “read together” on the TV channel “Culture and enlightenment” of the National Broadcasting Corporation of Uzbekistan dedicated to the analysis of the tetralogy “The Great Reign”. (Reference No. 02-02-03 / 195. State institution of the National broadcasting company of Uzbekistan “Culture and enlightenment” TV channel. 02.11.2022.) The result is that the script of the show is perfected, the content is enriched with theoretical sources.

Theoretical views on the same image in English literature and different aspects of the image of Temurbek in Muhammad Ali’s epic novel “The Great

Kingdom”, dedicated to Amir Temur and the temurids, were used in the preparation of the “education and reform” series of shows of the Kashkadarya Regional Broadcasting Corporation. (Reference No. 17-05 / 208. The national broadcaster of Uzbekistan is the Kashkadarya regional branch. 23.10.2023.) As a result, the scientific popularity of the shows was consistently enriched, and was carried out the task of creating the image of Amir Temur in world and Uzbek literature, highlighting the issues of historical reality and its artistic interpretation.

**The publication of the research results.** A total of 34 scientific papers have been published on the topic of the dissertation, including 18 articles (13 in republican and 5 in foreign journals) in scientific publications recommended by the Higher Attestation Commission of the Republic of Uzbekistan for the publication of the main results of doctoral dissertations, 14 theses in republic and international conferences, two monographs have been published and 4 certificates under this topic have been obtained of the Ministry of Justice of the Republic of Uzbekistan for author’s programs

**The outline of the thesis.** The dissertation consists of an introduction, three chapters, conclusion and the list of used literature, the total volume is 238 pages.

**E'LON QILINGAN ISHLAR RO'YXATI**  
**СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ**  
**LIST OF PUBLISHED WORKS**

**I bo'lim (I часть; I part)**

1. Yaxshiyeva Z.R. The image of Amir Timur in English and Uzbek literary studies.// Monography. . – Karshi. 2024. . – 176 p.
2. Yaxshiyeva Z.R. Analysis of the creteriality of historical novels in the science of literary studies.// JMEA Journal of Modern Educational Achievements. 2023, Volume 6 h <https://scopusacademia.org/>. 174-178 pages.
3. Yaxshiyeva Z.R. Exploration of the linguistic style of novels about Amir Timur.// Journal of advanced linguistic studies. Vol. 10, no. 2, July-dec 2023 (issn 2231-4075). 128-137 pages.
4. Yaxshiyeva Z.R. The image of Amir Temur in literary studies: historical person and artistic image Scientific journal of modern educational achievements. Scopus academia. JMEA. 2023. Volume 6. <https://scopusacademia.org>.
5. Yaxshiyeva Z.R. Персонаж Амира Темура, перекочевавшая в мировые и турецкие исторические романы.// Tamaddun nuri. 2023. 12 son (51) ISSN 2181-8258. 82-86-betlar.
6. Yaxshiyeva Z.R. G'arb va sharq adiblari ijodida Amir Temur obrazi talqinlari tahlillari.// Termiz Davlat Universiteti. Filologik tadqiqotlar: Til, adabiyot, ta'lim. 2023 6/7 son. ISSN:2181-1741.82-86-betlar.
7. Yaxshiyeva Z.R. O'zbek va jahon yozuvchilari bosh qahramonlariga singdirilgan millatlararo tolerantlik masalalari. "Ilm sarchashmalari"// Urganch davlat universitetining ilmiy-metodik jurnali, 2023, № 8. B. 208-2123. (10.00.00 № 3)
8. Yaxshiyeva Z.R. XVI asr ingliz adabiyotida yoritilgan Temur obrazining qiyosiy tahlili.// NamDU ilmiy axborotnomasi, 2023-yil. №8. 345-350-betlar.
9. Yaxshiyeva Z.R. Tarixiy romanlarga ko'chgan Amir Temur siymosi.// Qarshi davlat universiteti, QarDU xabarlari. 4/2(60).2023, iyul-avgust. 170-174-betlar.
10. Yaxshiyeva Z.R. O'zbek adabiyotida Amir Temur va temuriylar obrazi talqinlari.// Buxoro davlat universiteti ilmiy axboroti Ilmiy-nazariy jurnal. 2023. 112-117 betlar.
11. Yaxshiyeva Z.R. Inglizabon va turkiy xalqlar adabiyotida Temur obrazi talqini.// Xorazm ma'mun akademiyasi axborotnomasi. ISSN 2091-573X.10/4. 2023. 162-167 pages.
12. Yaxshiyeva Z.R. G'arb va sharq adiblari ijodida Amir Temur obrazi talqinlari tahlillari.// O'zbekiston: til va madaniyat. Adabiyotshunoslik. 2024 Vol. 1[2] ISSN 2181-92-2x. [www.literature.tssull.uz](http://www.literature.tssull.uz). 120-138 betlar.
13. Yaxshiyeva Z.R. The literary image of Amir Timur in the English and Uzbek literature.// Guliston davlat universiteti axborotnomasi ilmiy jurnali. ISSN:2181-7367. 2024/1 son. 208-212 betlar.

14. Yaxshiyeva Z.R. Navoiy va ingliz adiblari ijodida Amir Temur obrazi talqinlari.// Alisher Navoiy. Xalqaro jurnali. ISSN. 2181-9904. Doi Jurnal. 10.26739/8121-9904. 2023.3-jild, 2 son. 25-30 betlar.

15. Yaxshiyeva Z.R. O‘zbek va jahon ilmida Sohibqiron siymosi: tarixiy shaxs va badiiy obraz sifatida.// O‘ZMU xabarlar. 2024, [7/5/1] ISSN 2181-7324. 23-27 betlar.

16. Yaxshiyeva Z.R. Temuriyshunoslik tadriji-ilmida, tarbiyada va ta’limda. Aniq va tabiiy fanlarni rivojlantirishda raqamli texnologiyalarining o‘rni. Respublika ilmiy texnik anjuman. Farg‘ona. 2024. 4-5 oktyabr. 302-311 betlar.

17. Yaxshiyeva Z.R. Amir Temur haqidagi tarixiy romanlarda xronotop masalalari.// O‘zbek tili stilistikasi va nutq madaniyati masalalari nomli respublika ilmiy amaliy konferensiya materiallari. Samarqand 2023. 19-20 may. 93-96-betlar.

18. Yaxshiyeva Z.R. Gumanitar fanlarni o‘qitishda tarixiy va badiiy manba sifatida Amir Temur faoliyati. Fan va ta’limda innovatsion texnika va pedagogik texnologiyalarining rivojlanish istiqbollari. Respublika ilmiy-amaliy anjumani. 2024 yil, 10-11 may.

19. Yakhshieva Z.R. The figure of Amir Temur: as a historical person and an artistic image. Academic international conference on multi-disciplinary studies and education. Hosted from Pittsburgh, USA. 2023.30.05. 94-96 pages.

20. Yaxshiyeva Z.R. Восточное би западные художественные произведения, создание по прототипу исторических образов.// International conference on linguistics, literary and translation.2024. 10. 08.

21. Yaxshiyeva Z.R. “Tamburlane” (Temur) obrazi talqinlari: tarixiy haqiqat va badiiy voqelik masalalari. // Xalqaro ilmiy-amaliy konferensiya. 2024-yil, 6-iyun. Termiz.

## **II bo‘lim (II часть; part II)**

22. Yaxshiyeva Z.R. Amir Temur haqidagi asarlarda hayot haqiqati va badiiy to‘qima. Buxoro davlat universiteti ilmiy axboroti ilmiy-nazariy jurnal. 2024, 9 son. 114-166 betlar.

23. Yaxshiyeva Z.R. Изучение произведений, основанных на прототипе Амира Тимура в литературе Европе. O‘ZMU xabarlar. 2024, 7 son [7/5/1] ISSN 2181-7324. 334-336 betlar.

24. Yaxshiyeva Z.R. Mirzoyev A. Ingliz va o‘zbek adabiyotida Amir Temur siymosi. Monografiya. (UO‘K 83.34(0/3) kbk 83.3 (7Angl) 83.3(5O‘) Y 90. – Toshkent.: “Poytaxt exclusive”, 2024.– 230 bet.

25. Yaxshiyeva Z.R. Jahon adabiyotshunosligida Amir Temur obrazi talqinlarining qiyosiy tadqiqi.// Нововведения современного научного развития в эпоху глобализации: проблемы и решения. Volume1. Issue. www.uzresearchers.com. 18-25 st.

26. Yaxshiyeva Z.R. O‘zbek Folklori va shevalari tadqiqotlari: Amaliyot, metodologiya, yangicha yondashuv. Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat “O‘zbek tili va adabiyoti universiteti”. Xalqaro ilmiy amaliy konferensiya materiallari. 2023-yil, 20 may.

27. Yaxshiyeva Z.R. Survey of Timur and timurids in Alisher Navoi's scientific, literary heritage.// Alisher Navoiy va XXI asr. 9-xalqaro konferensiya. Toshkent. Bursa, 2024, 8- fevral. 718-722 betlar.

28. Yaxshiyeva Z.R. Tarixiy romanlarda badiiy xronotop masalalari.// "Yangi O'zbekistonda innovatsion tadqiqotlar" xalqaro ilmiy-amaliy konferensiya materiallari. Toshkent. 2023/1. 217-221-betlar.

29. Yaxshiyeva Z.R. Ingliz adabiyotshunoslidgia Temur obrazi yoritilish uslublari.// "Rauf Parfi ijodining ma'naviy-ma'rifiy ahamiyati" mavzusida Respublika ilmiy-nazariy onlayn anjumani. 2023. 08-avgust. 11-15-betlar.

30. Yaxshiyeva Z.R. Свобода личности и периодические проблемы в англоязычном литературоведении.// Международная научно–практическая конференция "Современные подходы и инновации в филологическом образовании: научные и педагогические перспективы" Термиз. 6 июня 2024 г. [www.sean.uz](http://www.sean.uz).

31. Yaxshiyeva Z.R. Dunyo adabiy olamida Temurshunoslik ilmi: tarixiy sarkarda va nasrda obraz.// III Renessans lingvomadaniy tafakkuri va falsafiy dunyoqarashni rivojlantirishning dolzarb muammolari. Xalqaro konferensiya. Buxoro, 2024.

32. Yaxshiyeva Z.R. "Research of the figure Tamburlaine in English and Uzbek literature" // Eurasian journal of learning and academic teaching (EJLAT). August 2023. ISSN (E) 2795-739X. 6-10 pages.

33. Yaxshiyeva Z.R. The personality of Temur in historical novels. "History and culture of Uzbekistan in the System of central Asian civilization" materials of the II international scientific-practical conference. September 22-23. 2023.

34. Yaxshiyeva Z.R. Amir Temur haqidagi romanlarda tarixiy haqiqatning badiiy talqini. // Ta'lim sohasini rivojlantirishda zamonaviy yondashuvlar va unga qaratilgan yechimlar. Xalqaro ilmiy-amaliy konferensiya. 2023, 28.02.

Avtoreferat Samarqand davlat chet tillar instituti “Xorijiy filologiya”  
jurnali tahririyatida tahrirdan o‘tkazildi. (14.12.2024-yil).

Bosmaxona tasdiqnomasi:



4268

2024-yil 16-dekabrda bosishga ruxsat etildi:  
Ofset bosma qog‘ozi. Qog‘oz bichimi 60x84<sub>1/16</sub>.  
“Times” garniturası. Ofset bosma usuli.  
Hisob-nashriyot t.: 4,5. Shartli b.t. 4,7.  
Adadi 100 nusxa. Buyurtma № 16/12.

---

SamDChTI nashr-matbaa markazida chop etildi.  
Manzil: Samarqand sh., Bo‘stonsaroy ko‘chasi, 93.